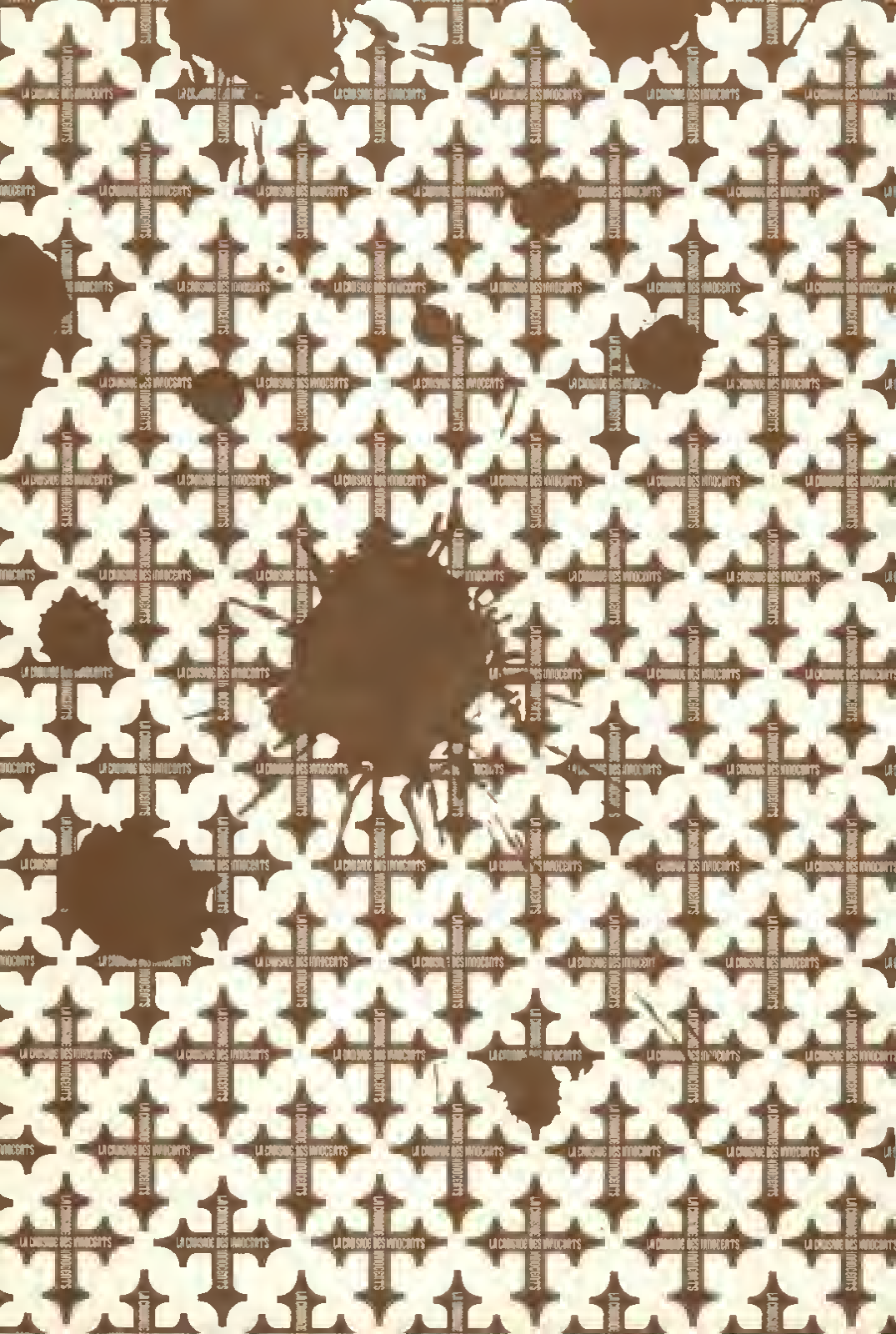
イブキ
殺伐
古屋兎丸
furu
COMICS


LA CROISADE DES INNOCENTS

古流武術 真剣必殺

fu ryu shin ken hissatsu

作画 イシヤマ

探偵少年団 vs 鬼屋敷

contents

The Story Until Now
Cast of Characters
p. 004

†

Chapter 9
The intelligent child, Christian
p. 007

†

Chapter 10
Contrived Miracles
p. 043

†

Chapter 11
Parting with Hugo
p. 077

†

Chapter 12
Isabelle the Prostitute
p. 115

†

Chapter 13
Forest of Demons
p. 133

†

Chapter 14
Village of Salvation
p. 173

†

Chapter 15
Hidden Chapel
p. 209

†

Chapter 16
Marc's Death
p. 245

The journey thus far has gone smoothly as the children gathered many new recruits and donations, but signs of distress are beginning to appear...

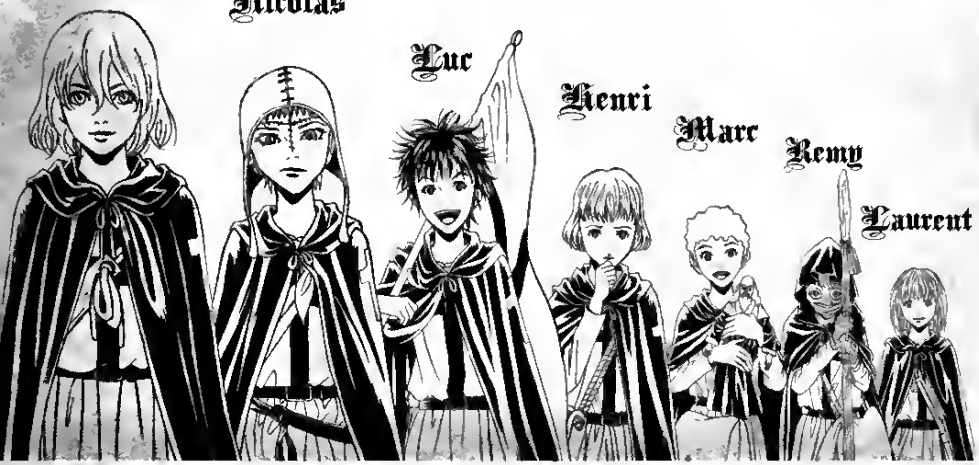
Along their journey towards Jerusalem, the children became acquainted with Hugo, who lent them protection and guidance under the name of the Knights Templar.

12 children formed a Children's Crusade out of their belief in Étienne's miracle and that he was God's chosen child.

In the spring of 1212, at a small village in Northern France,

The Story Until Now

Cast of Characters



12 years old. "God's chosen child." After receiving the horn of miracles from God, he leads the Children's Crusade on the journey to Jerusalem.

12 years old. Commander of the Children's Crusade. The cross-shaped scar on his forehead attests to his sincerity and devotion to the Crusade's cause. He deeply idolizes the Knights Templar.

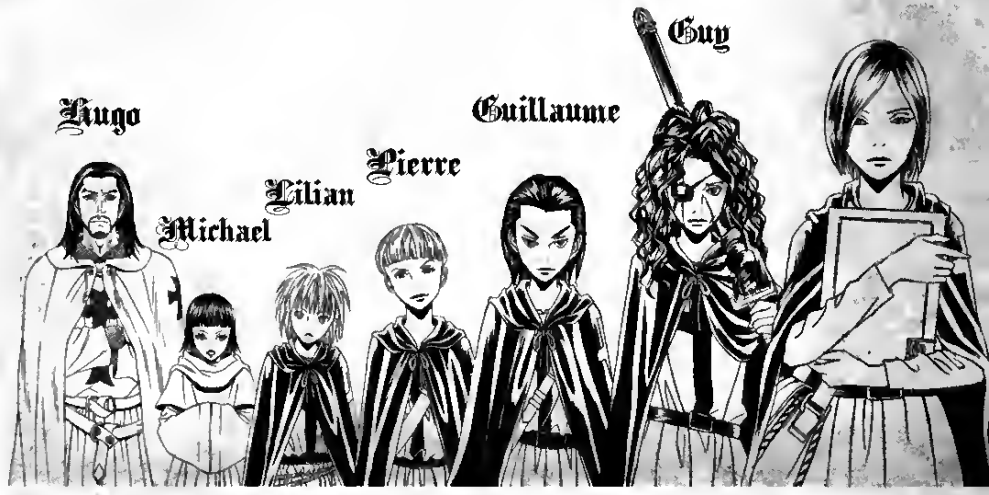
14 years old. Corporal. Quite tall for his age he is also the oldest member of the Children's Crusade. He plays a dependable role in the group for always maintaining a positive and cheerful mood.

10 years old. Vice-commander. Although he idolizes knights he is weak and prone to crying. He often sticks around Nicolas.

13 years old. Lance-corporal. He often makes humorous conversations with his puppet Leonardo making him well loved among the lambs.

12 years old. Once the prettiest boy in the children's village he has become disfigured after catching leprosy. He sets out for the Holy Land in search for a cure.

11 years old. The older twin brother of Lilian. He and his brother have the power to communicate telepathically with each other.



A Knights Templar member. He and other members of his order provides armed protection to the Children's Crusade as well as managing their savings deposit.

12 years old. A monk-in-training for the Cistercian Order. On the surface he seems to be rather dopey. He also possesses an angelic voice.

11 years old. The younger twin brother of Laurent. Since joining the Children's Crusade he has befriended Guillaume and grown distant from Laurent.

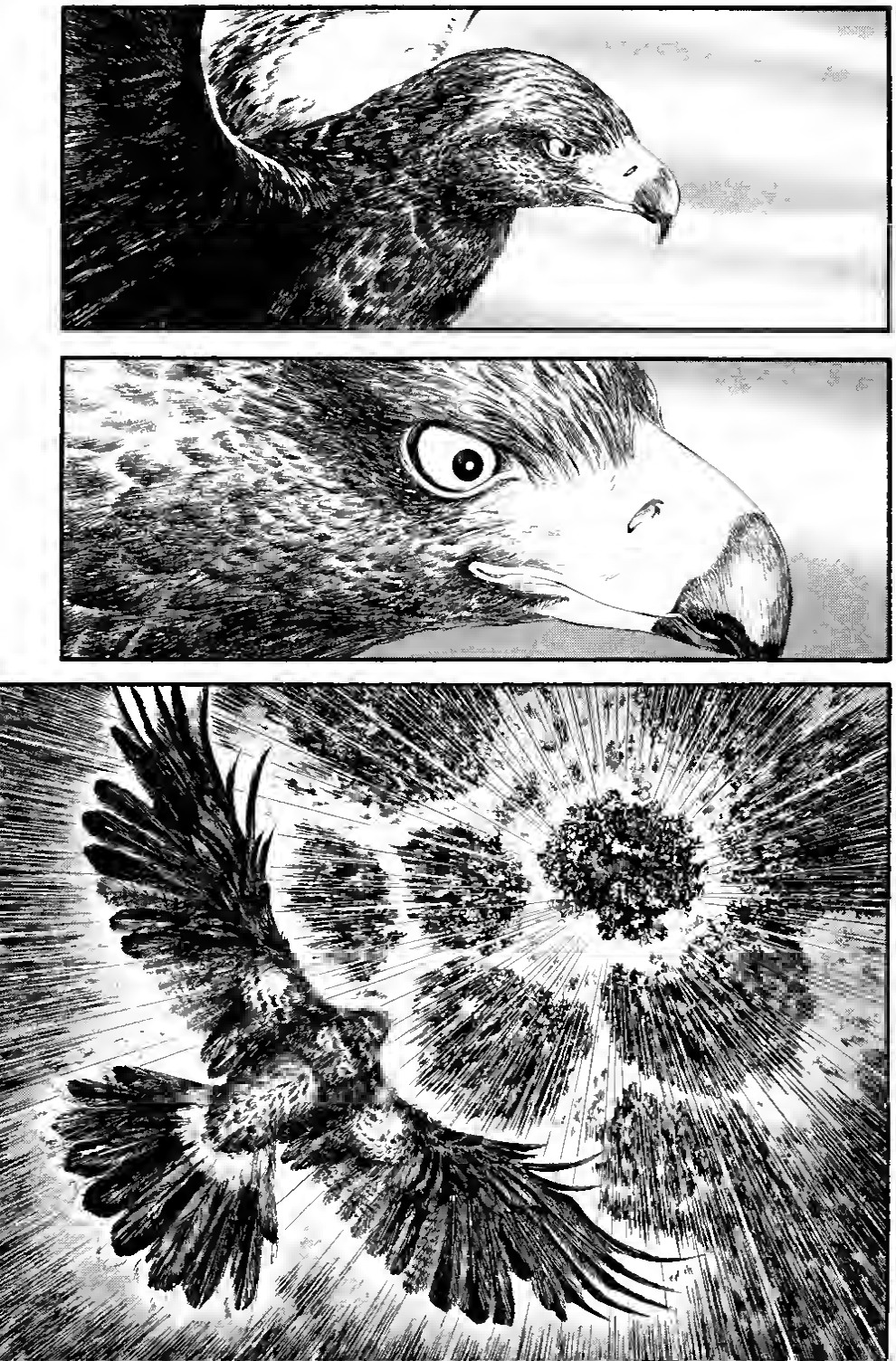
11 years old. The son of a manor lord. Tags along and follows Guillaume in all his wild actions. He was whipped severely by Nicolas as punishment for breaking the rules.

12 years old. The son of a manor lord. He often does whatever he pleases with little regards for others and does not get along with the other members. His pinky was cut off by Nicolas as punishment for breaking the rules.

14 years old. A former member of the bandits that attacked the children's village. After being saved by Étienne's mercy, he vows to accompany the Children's Crusade and protect its members.

14 years old. As the son of a merchant, he can read and write, is very worldly, and possesses a calm, rational demeanour. He is the "brain" of the Children's Crusade.

【初出】
「マンガ・エロティクス・エフ」
2008年vol.54～2009年vol.60



Chapter 9

The Intelligent Child, Christian

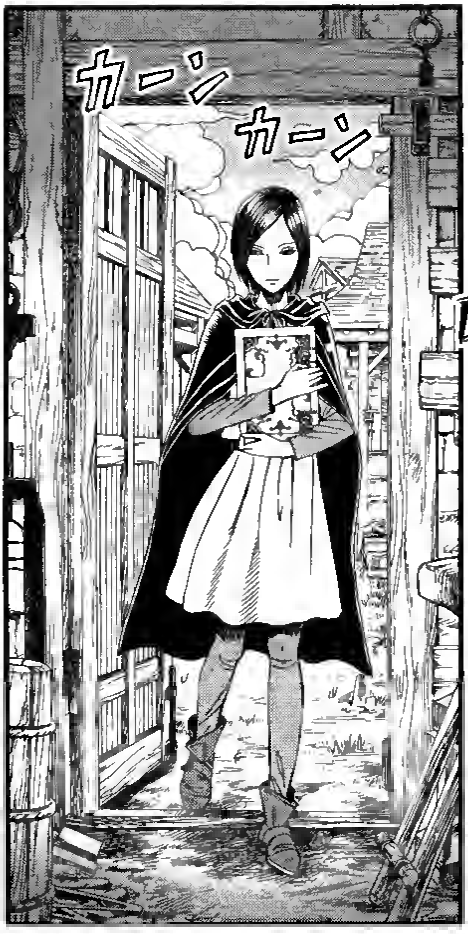
SHOW THEM YOUR MIRACLES!
NOW THEN, ÉTIENNE!

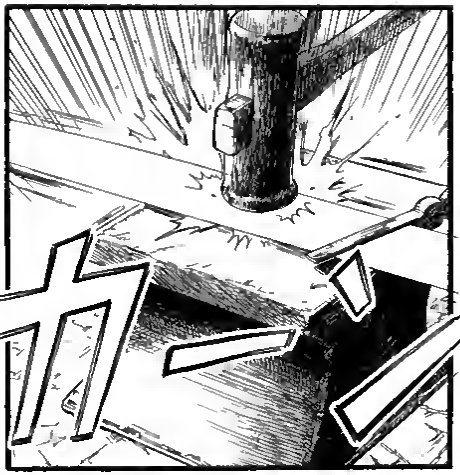
Étienne's horn,
Is the horn of miracles.
The town children have
changed into angels,
Now that the child
of God has come.
3 months had passed since the journey began.
Under the protection of Hago,
a member of the Knights Templar,
Étienne and the Children's Crusade were
now known all across France.

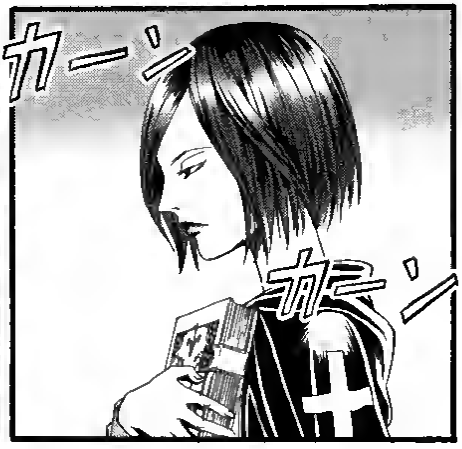
LUC!
NICOLAS!
ÉTIENNE!
HENRI!
I HEARD! I HEARD!
THAT HE CAN FLY THROUGH THE SKY?
DID YOU HEAR THE RUMOUR ABOUT ÉTIENNE?

I HEARD PEOPLE WHO HAD DIED WITHIN THE LAST 30 DAYS WERE RESURRECTED!
I HEARD HE CHANGED LEAVES INTO ENOUGH BREAD FOR ALL THE CHILDREN TO EAT.
PART THE SEAS!?
IT'S THE TRUTH.
I HEARD HE WAS PLANNING TO TRAVEL TO JERUSALEM BY PARTING THE SEAS.
THAT'S WHAT THAT TEMPLAR KNIGHT OVER THERE SAID!

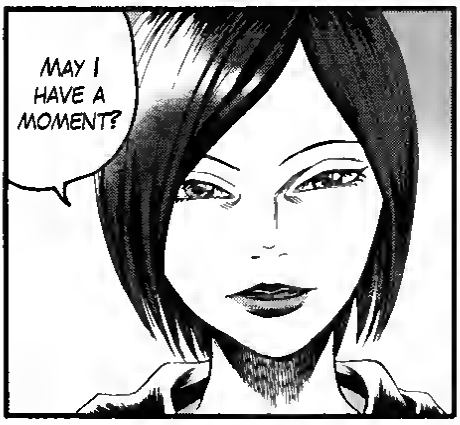
カーン
カーン
カーン


カーン
カーン


カーン

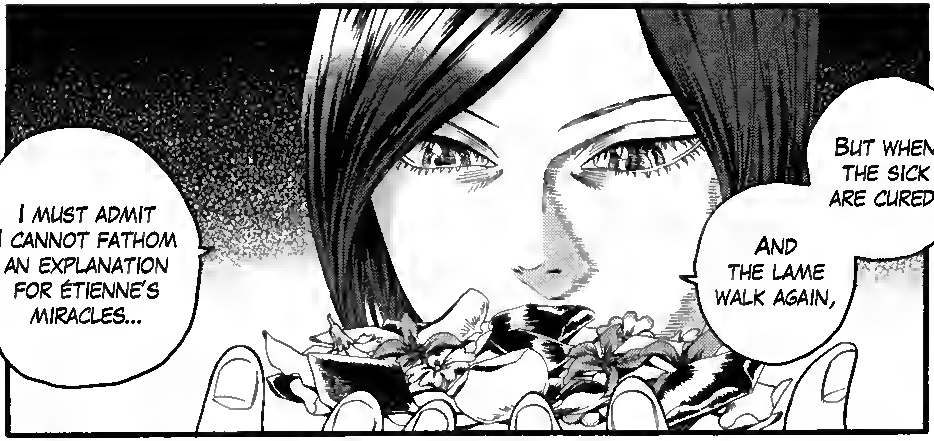

カーン
カーン

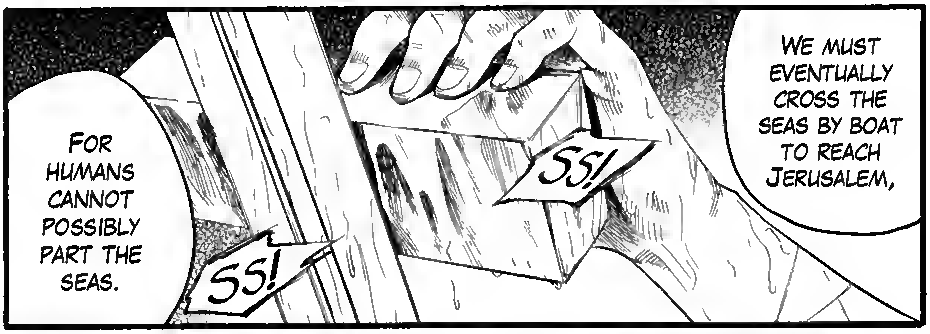
SS!
SS!
SS!
SS!

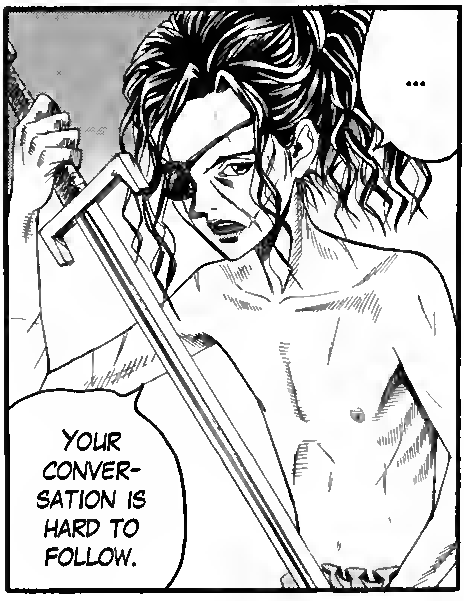

MAY I HAVE A MOMENT?

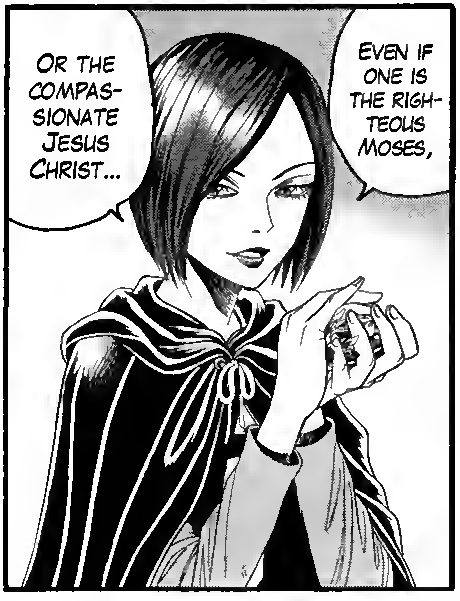
WIND BLOWS DUE TO THE ACTIONS OF WARM AND COOL ATMOSPHERIC CURRENTS.
WATER ONLY FLOWS FROM HIGH TO LOW, JUST AS ALL THINGS FALL DOWN TO THE GROUND.
SS!
SS!
ALL THINGS HAVE A REASON BEHIND THEM.
WE ASCRIBE EVERYTHING TO GOD'S WILL, BUT THE TRUTH IS DIFFERENT.
THAT IS WHY I AM HAVING DIFFICULTY SLEEPING AS OF LATE.
SS!
SS!
SS!

I ONCE THOUGHT THAT MIRACLES WERE NO DIFFERENT FROM TRICKS LIKE THESE...
MIRACLES...

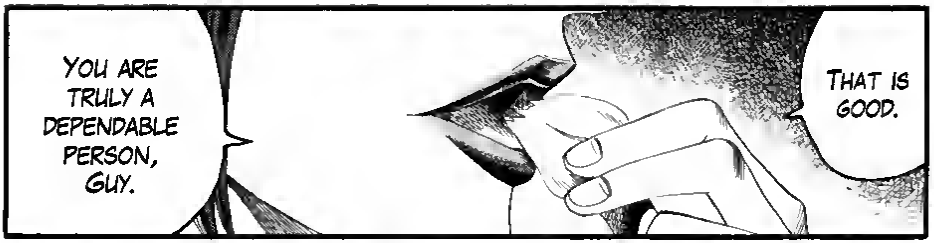

I must admit I cannot fathom an explanation for Étienne's miracles...
But when the sick are cured,
And the lame walk again,

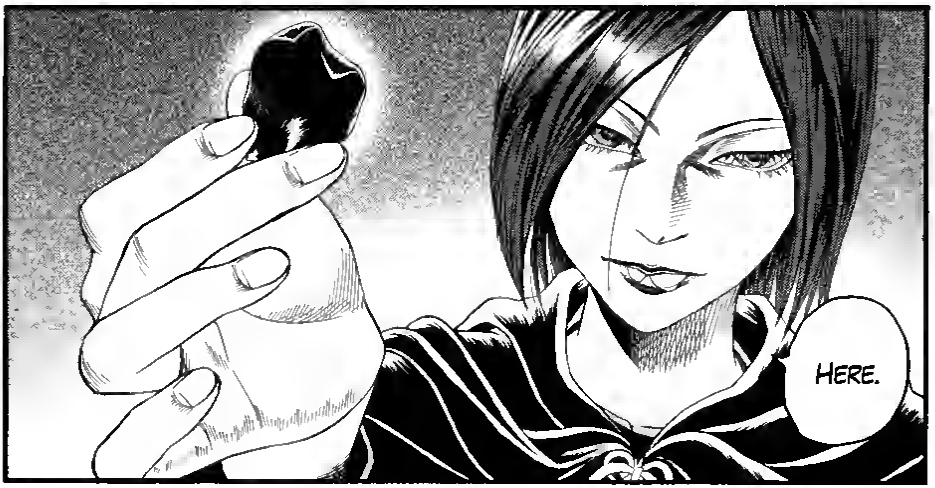

We must eventually cross the seas by boat to reach Jerusalem,
SS!
SS!
For humans cannot possibly part the seas.


...
Your conversation is hard to follow.


Even if one is the righteous Moses,
Or the compassionate Jesus Christ...

I DON'T CARE WHO OR WHAT ÉTIENNE EXACTLY IS.
I WILL SIMPLY FOLLOW HIM BECAUSE HE SAVED MY LIFE.
THAT'S ALL.


THAT IS GOOD.
YOU ARE TRULY A DEPENDABLE PERSON, GUY.


HERE.

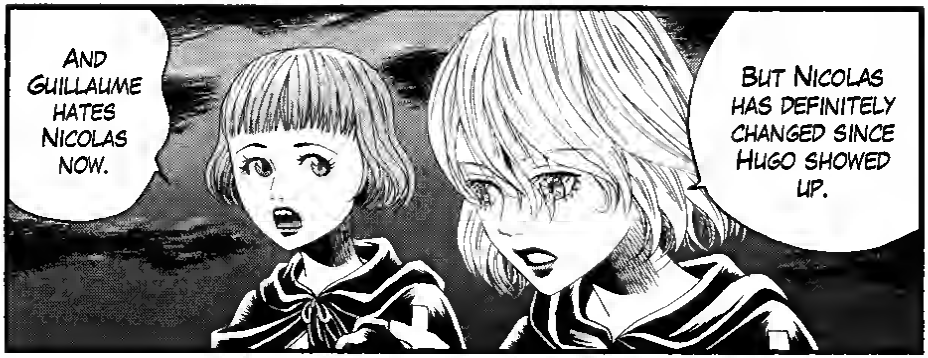
I'M NOT INTO EATING PETALS.
...
IF MICHAEL WERE TO HEAR THIS, HE WOULD CERTAINLY TRY TO HAVE ME TRIED AS A HERETIC.
YOU ARE THE ONLY ONE I CAN SAY THESE THINGS TO.

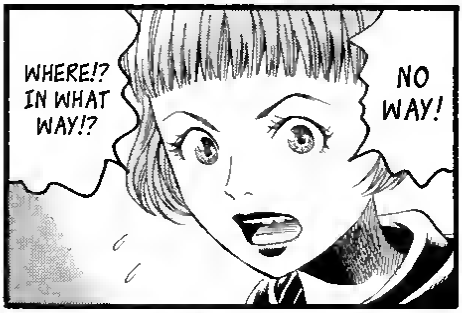
カーン
カーン
YOU SAID YOU WANTED 200 OF'EM, RIGHT?
LIGHT,
AND RAZOR-SHARP!
HUH?
CHRIS-TIAN?
SORRY, I ALREADY BROACHED THEM ABOUT THIS MATTER.
WE CAN GET ALL THE BLACKSMITHS WORKING ON YOUR ORDER AT ONCE!
THIS TOWN'S FAMOUS FOR ITS BLACK-SMITHS!

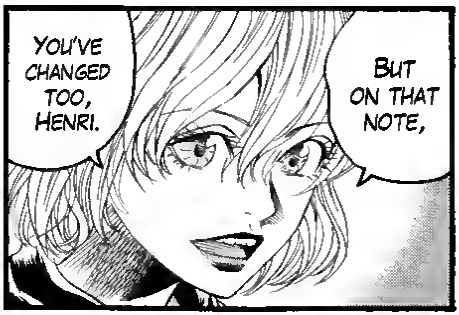
300 GOLD COINS!
BUT MAKING ALL THOSE SWORDS IS QUITE COSTLY SO WE CAN'T JUST DO IT FOR FREE.
STILL, HOW ABOUT I GIVE YOU A BIG DISCOUNT...
I BELIEVE THIS IS A NECESSARY INVESTMENT, NICOLAS.
300!? IT'S GOING TO COST THAT MUCH!?
THERE WILL CERTAINLY BE FUTURE OBSTACLES WE CANNOT PASS IF WE LACK SUFFICIENT MILITARY MIGHT.
WE POSSESS FAR TOO FEW WEAPONS DESPITE BEING A CRUSADER ARMY.

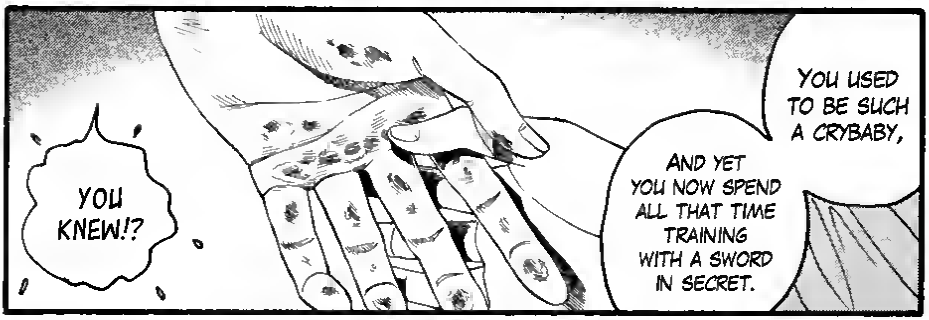
A MERE EXCUSE...
YOU'RE RIGHT! WE DO NEED WEAPONS TO FIGHT THE INFIDELS SOON ENOUGH!
カーン
THE TRUTH OF IT IS I HAVE AN OMINOUS FEELING,
THAT WE MUST LEARN TO FEND FOR OURSELVES OR ELSE...
カーン
I'M SURE HUGO WILL BE GLAD TO HEAR IT TOO!
カーン
カーン

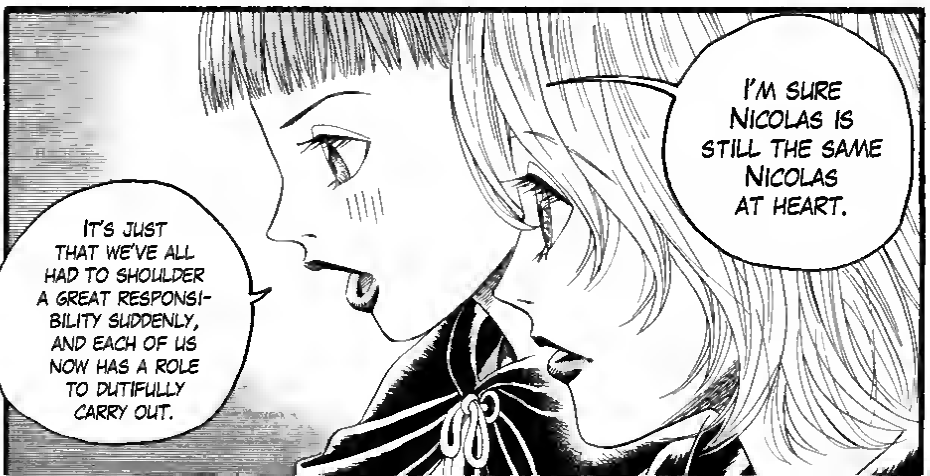
HENRI.
IT'S ONLY BEEN 3 FULL MOONS SINCE WE LEFT ON THIS JOURNEY.
WE'VE TRAVELLED QUITE A WAYS SO FAR,
ARE WE STILL NOT LITTLE BOYS FRAGILE AS A CRACKED WATER JUG?
BUT I'M STILL NOT SURE AS TO THE MEANING BEHIND THIS JOURNEY.

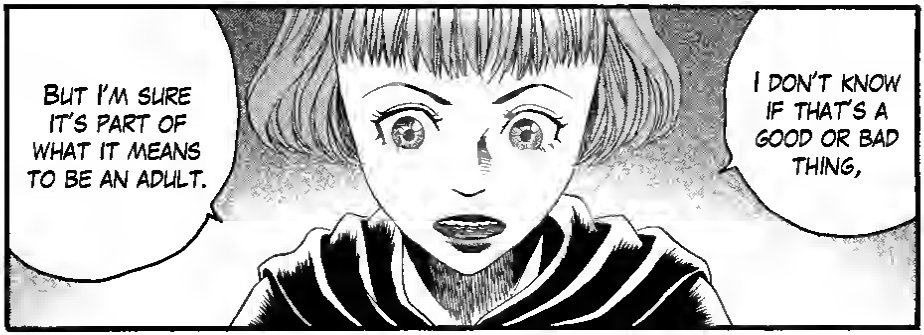

AND GUILLAUME HATES NICOLAS NOW.
BUT NICOLAS HAS DEFINITELY CHANGED SINCE HUGO SHOWED UP.

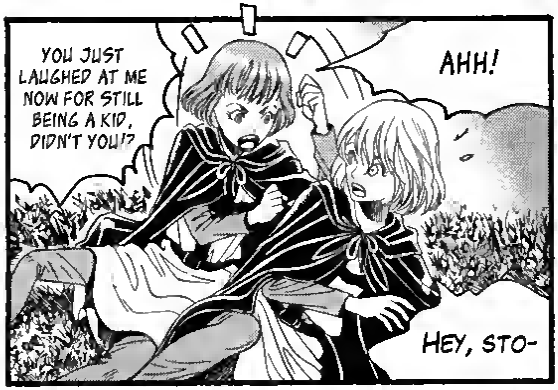

WHERE!? IN WHAT WAY!?
NO WAY!

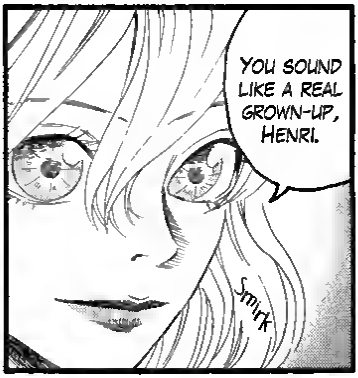

YOU'VE CHANGED TOO, HENRI.
BUT ON THAT NOTE,


YOU KNEW!?
AND YET YOU NOW SPEND ALL THAT TIME TRAINING WITH A SWORD IN SECRET.
YOU USED TO BE SUCH A CRYBABY,

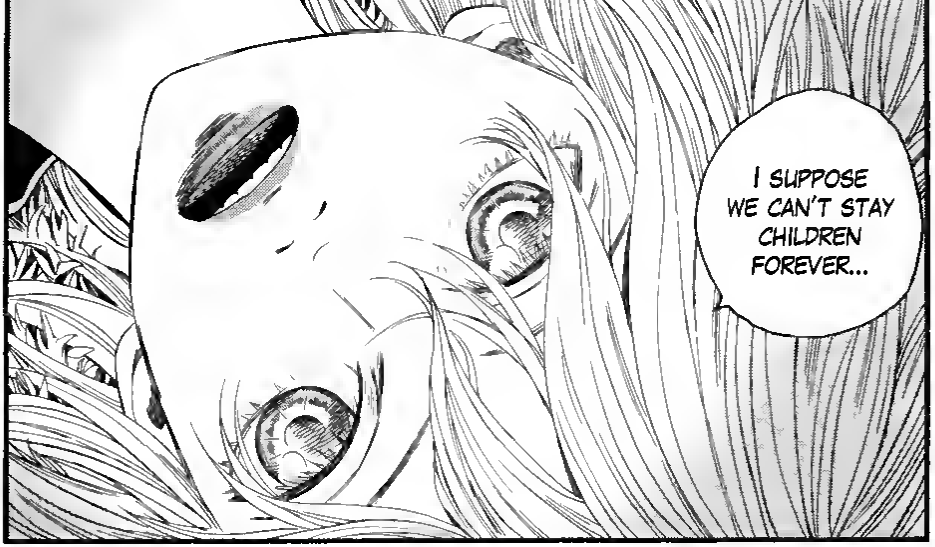

IT'S JUST THAT WE'VE ALL HAD TO SHOULDER A GREAT RESPONSIBILITY SUDDENLY, AND EACH OF US NOW HAS A ROLE TO DUTIFULLY CARRY OUT.
I'M SURE NICOLAS IS STILL THE SAME NICOLAS AT HEART.

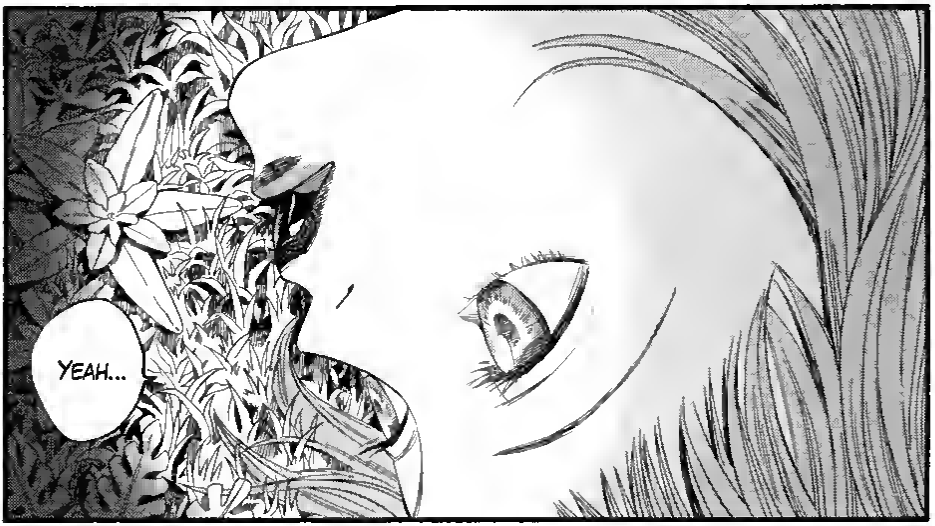

I DON'T KNOW IF THAT'S A GOOD OR BAD THING,
BUT I'M SURE IT'S PART OF WHAT IT MEANS TO BE AN ADULT.

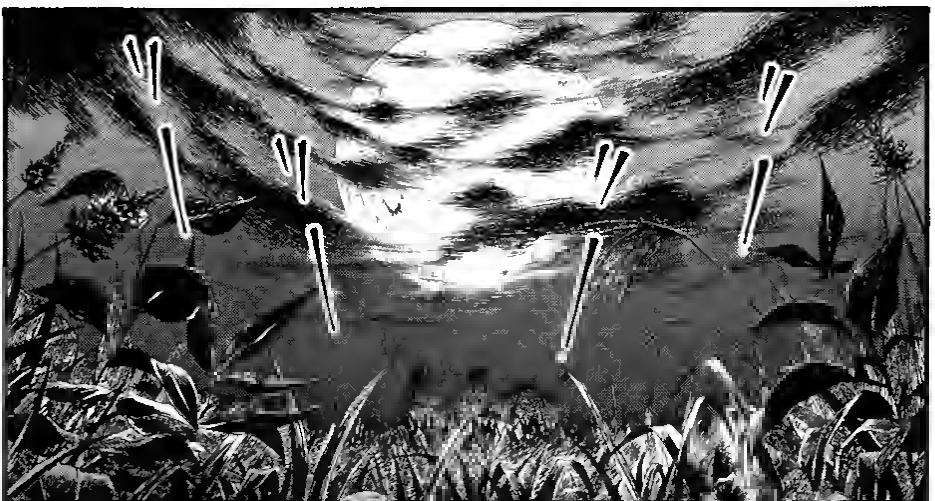

AHH!
YOU JUST LAUGHED AT ME NOW FOR STILL BEING A KID, DIDN'T YOU!?
HEY, STO-

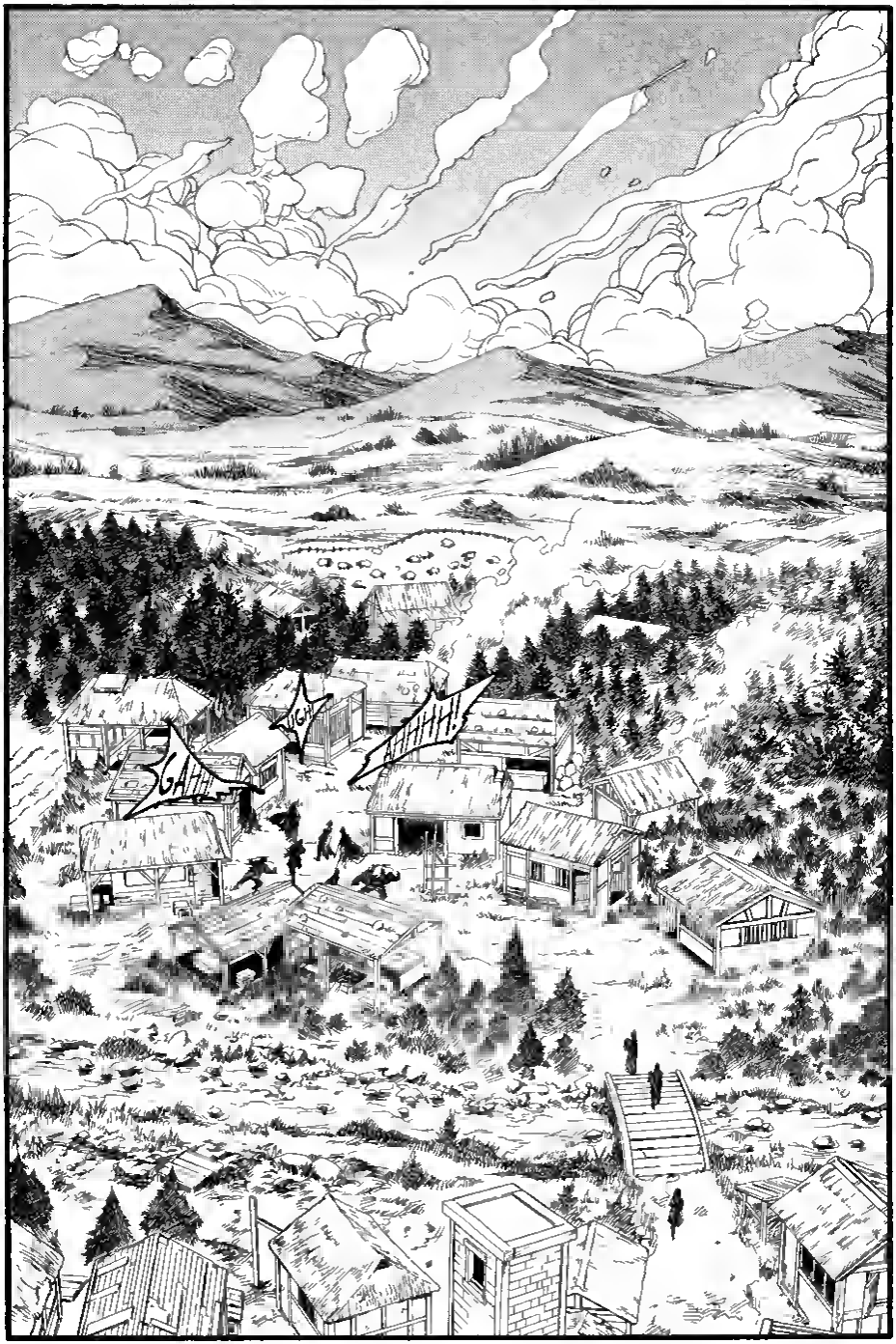

YOU SOUND LIKE A REAL GROWN-UP, HENRI.
Smirk

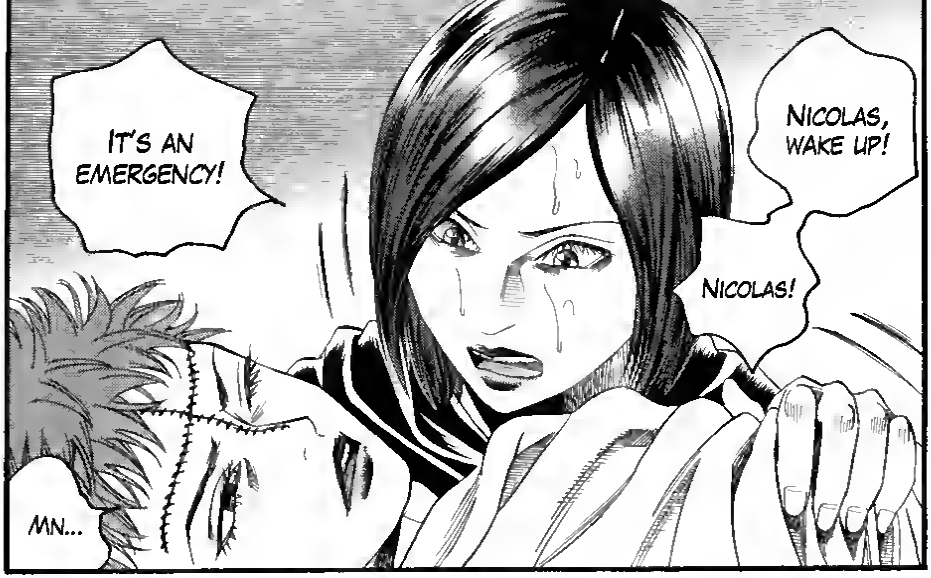
KII
HA


I SUPPOSE WE CAN'T STAY CHILDREN FOREVER...

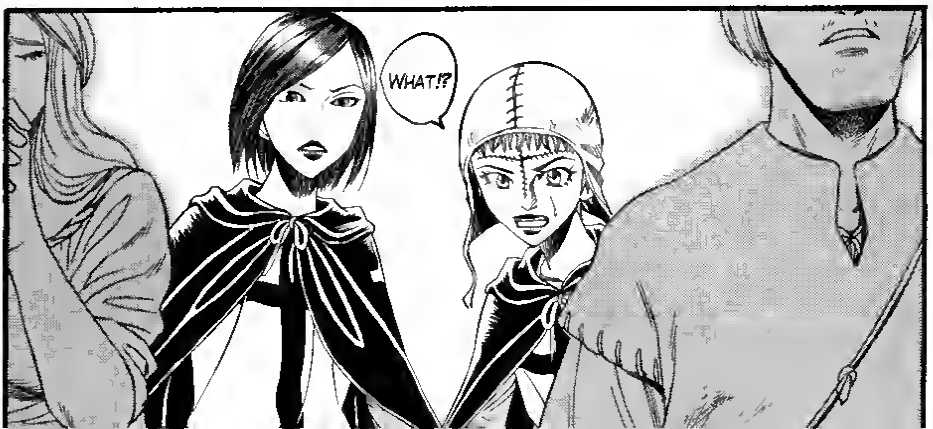

YEAH...




SIGH
AHHHH!
SIGH

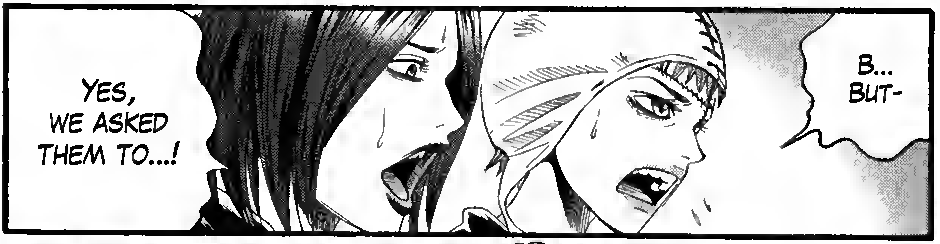

IT'S AN EMERGENCY!
NICOLAS, WAKE UP!
NICOLAS!
MN...

AGHHHHH!
HOW HORRIBLE...
I CAN HARDLY BELIEVE IT...
DID SOMETHING HAPPEN TO THE BLACK-SMITHS!?

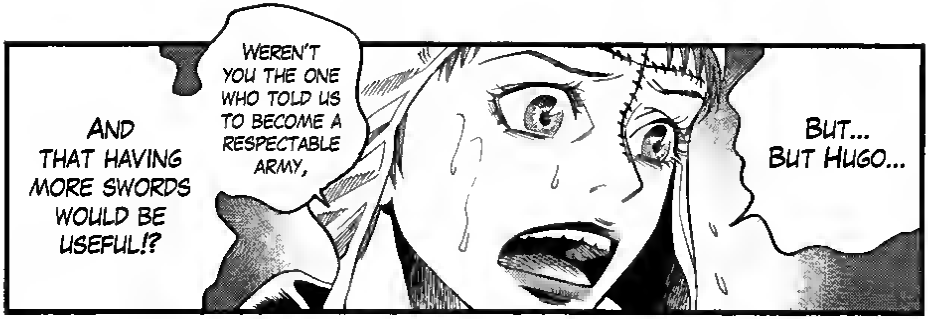

WHAT!?

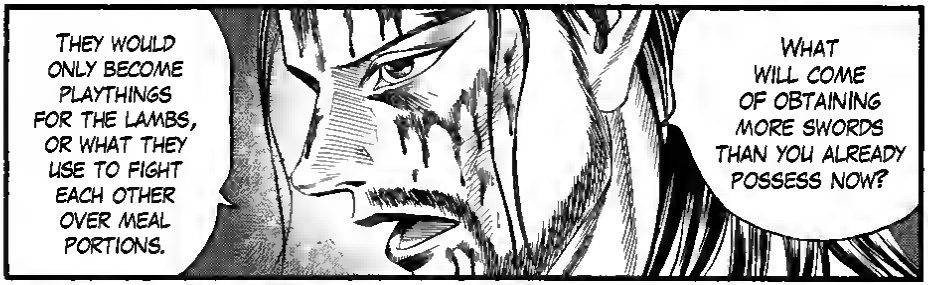
HUGO...
BUT... BUT WHY...?
WHY WOULD YOU DO THIS...?

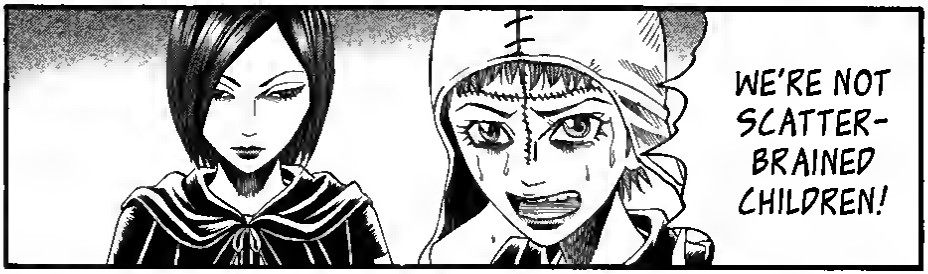
WITHOUT OBTAINING PROPER AUTHORIZATION FROM OUR ORDER!
THESE MEN WERE FORGING SWORDS FOR YOUR COMPANY,

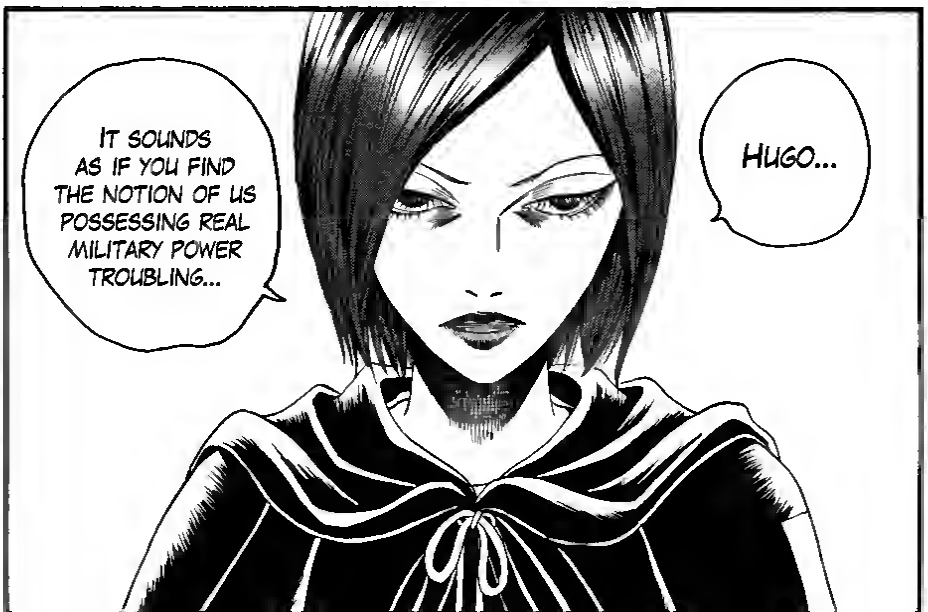

YES, WE ASKED THEM TO...!
B... BUT-

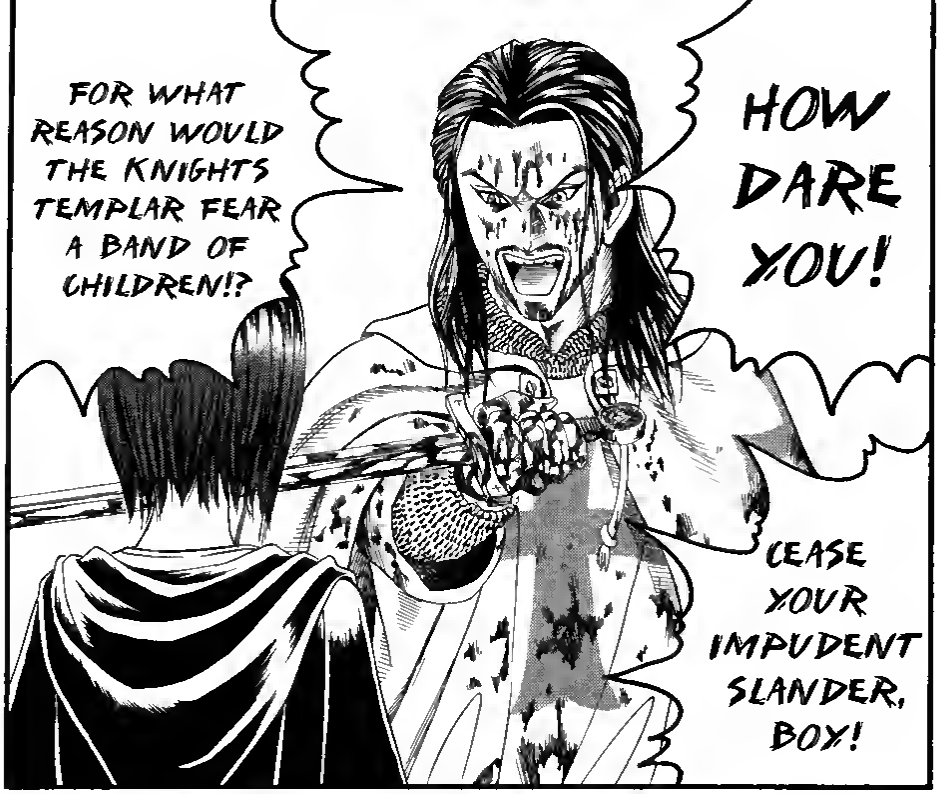
THEY FLATLY REFUSED, SAYING THAT THE SWORDS HAD ALREADY BEEN MADE.
WHEN I DEMANDED THE PAYMENT BACK, AS WE DO NOT NEED THESE SWORDS,
THEN I MUST SAY YOU SHOULD REFRAIN FROM FURTHER TROUBLESOME ACTIONS.
THUS, I WAS FORCED TO TAKE IT BACK BY FORCE.


AND THAT HAVING MORE SWORDS WOULD BE USEFUL!?
WEREN'T YOU THE ONE WHO TOLD US TO BECOME A RESPECTABLE ARMY,
BUT... BUT HUGO...

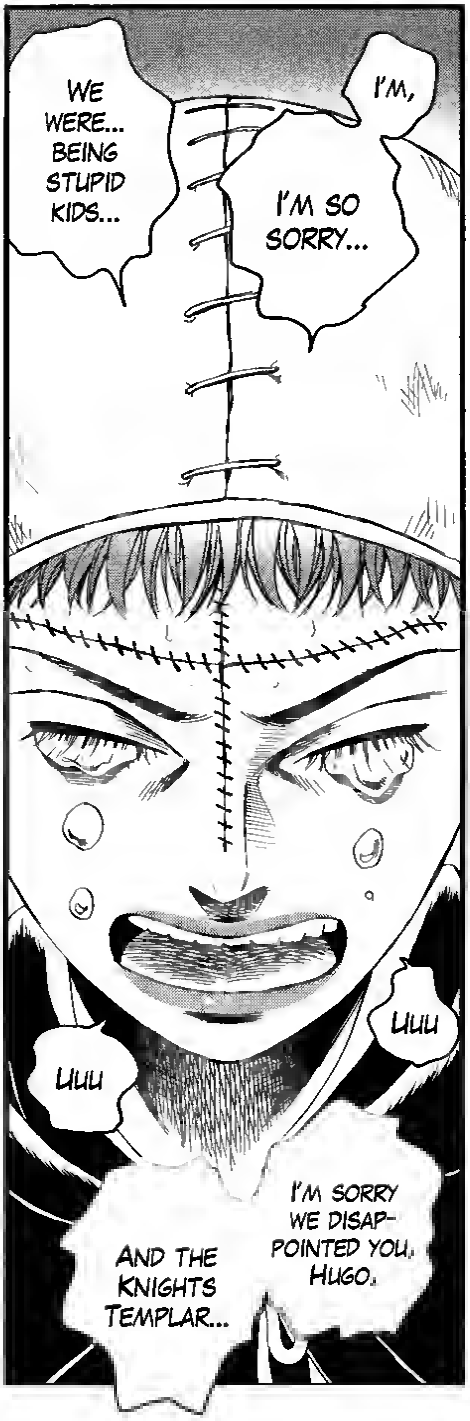

THEY WOULD ONLY BECOME PLAYTHINGS FOR THE LAMBS, OR WHAT THEY USE TO FIGHT EACH OTHER OVER MEAL PORTIONS.
WHAT WILL COME OF OBTAINING MORE SWORDS THAN YOU ALREADY POSSESS NOW?


WE'RE NOT SCATTER-BRAINED CHILDREN!


IT SOUNDS AS IF YOU FIND THE NOTION OF US POSSESSING REAL MILITARY POWER TROUBLING...
HUGO...


FOR WHAT REASON WOULD THE KNIGHTS TEMPLAR FEAR A BAND OF CHILDREN!?
HOW DARE YOU!
CEASE YOUR IMPUDENT SLANDER, BOY!

YOU DISAP-POINT ME!
JUST WHAT DO YOU THINK YOU CHILDREN ARE PLAYING AT BY WASTING SO MUCH MONEY FOR THINGS YOU HAVE NO NEED FOR!?


WE WERE... BEING STUPID KIDS...
I'M,
I'M SO SORRY...
UUU
UUU
I'M SORRY WE DISAP-POINTED YOU, HUGO.
AND THE KNIGHTS TEMPLAR...

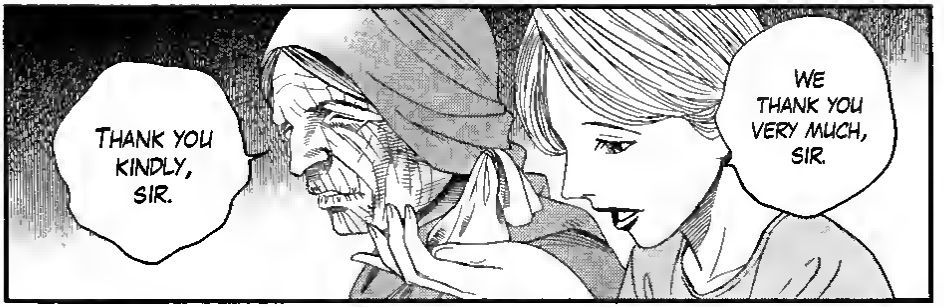
UUU...
UU...

WE'RE NOT IN THE WRONG HERE!
IT'S OUR MONEY TO SPEND TO BEGIN WITH!
NICOLAS!
Uu
Uu
UUUUU
NICOLAS!
I'M SORRY!
I'M SORRY!
AHH
AHH
I'M SORRY!
I'M SORRY!
BROTHER.
IT'S FINE AS LONG AS YOU UNDERSTAND,
WAAAHHHH!

WAAHHHHHH!
WAAHHHHHH!
HE'S GOT AN IRON GRIP OVER NICOLAS' HEART...
WA AAH HHHH!
HUGO... JUST WHAT ARE YOUR OBJECTIVES...?

3 days later
ÉTIENNE!
ÉTIENNE!
THE CHILD OF MIRACLES HAS COME!
ÉTIENNE! SHOW THEM YOUR MIRACLES!

SHE'S ALIVE AGAIN!
GRANDMA!
G...
G...
WHERE AM I?
A GENUINE MIRACLE!
IT'S A MIRA-CLE!
ÉTIENNE!
ÉTIENNE!
ÉTIENNE!


THANK YOU KINDLY, SIR.
WE THANK YOU VERY MUCH, SIR.

THIS IS A MERE PITTANCE IF THE KNIGHTS TEMPLAR CAN BE REJUVENATED FROM THESE CHEAP MIRACLES...
NOT A WORD ABOUT THIS TO OTHERS

WATER CAN ONLY EVER FLOW FROM HIGH TO LOW.
!
NOW I SEE...
I CAN FINALLY SLEEP EASY AT NIGHT.

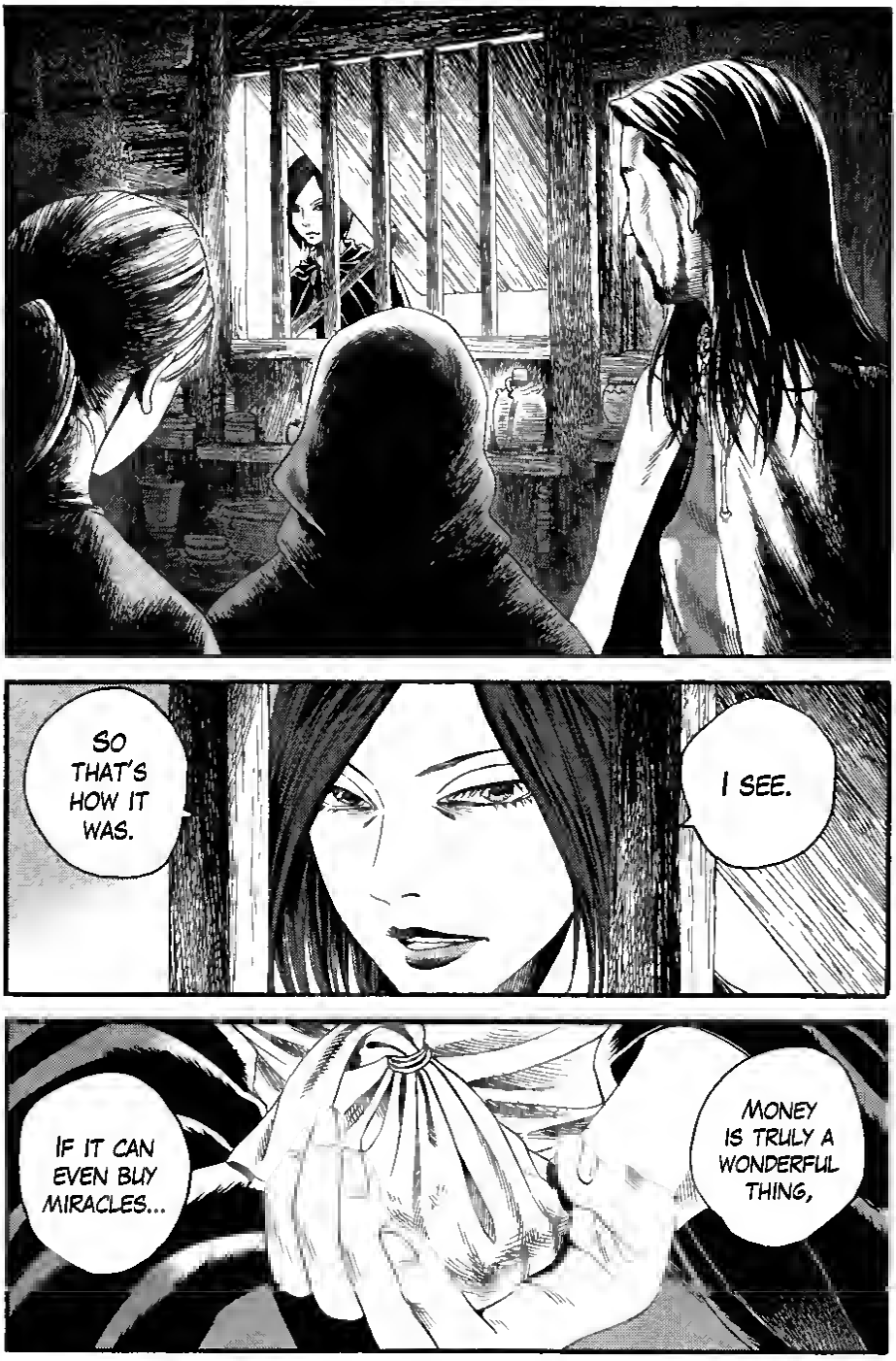
Chapter 10
Contrived Miracles

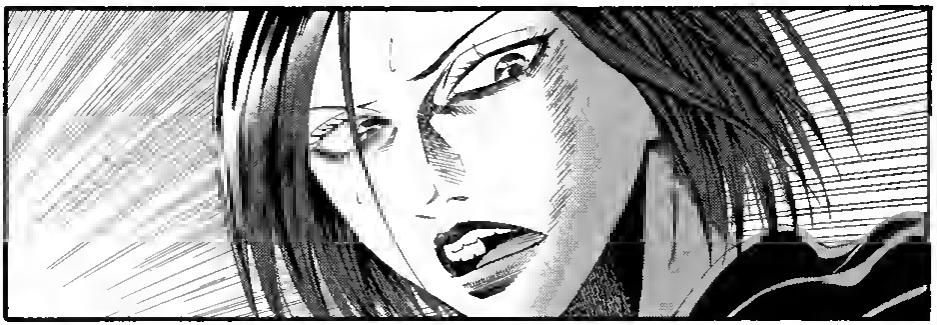
INFIDEL SCUM!
キャアア
ガニュ
キャア
ブシュ
ガ

WELL DONE, BROTHER.
I WISH TO BECOME A TRUE KNIGHT!
A TRUE KNIGHT...

NO,
IT CAN'T BE.
CHRISTIAN.
IT...
IT CAN'T BE TRUE!

WAS WHAT YOU SAID REALLY TRUE...?
WAS...

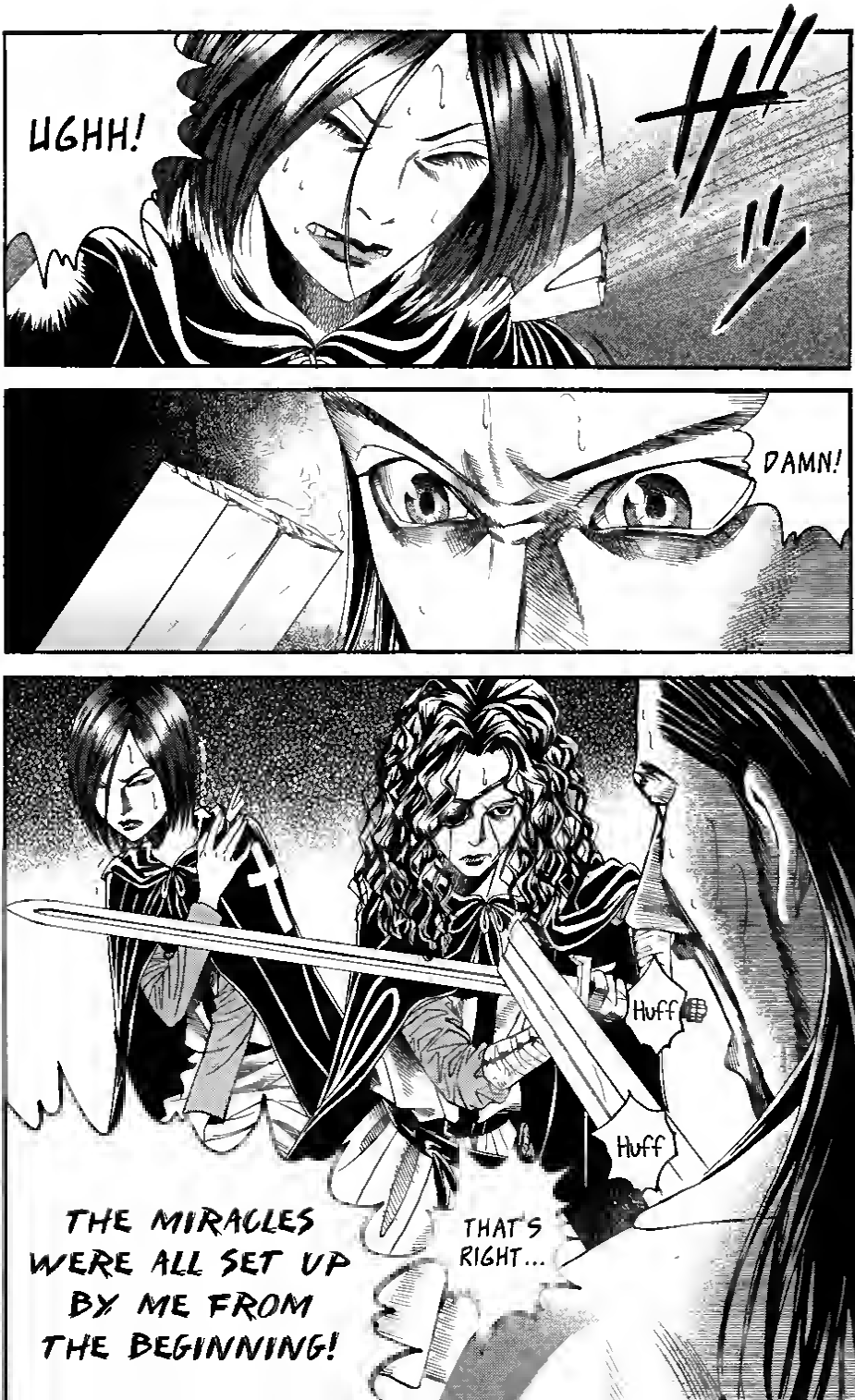

SO THAT'S HOW IT WAS.
I SEE.
IF IT CAN EVEN BUY MIRACLES...
MONEY IS TRULY A WONDERFUL THING,



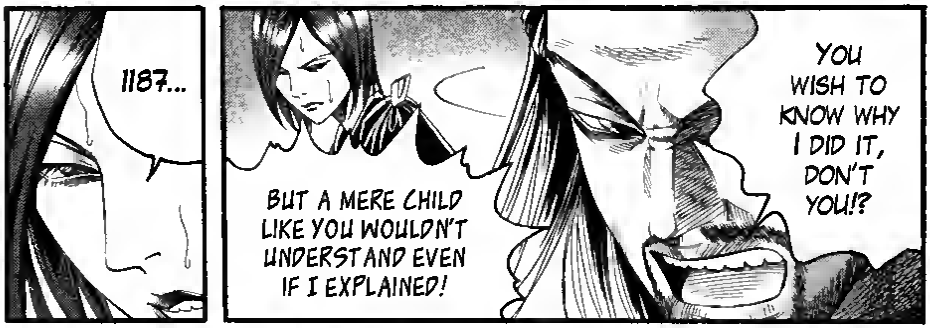
I NEVER DREAMED HE WOULD PURSUE ME THEN AND THERE WITH SUCH DEMONIC FEROCITY.
IT WAS A CARELESS ERROR ON MY PART.

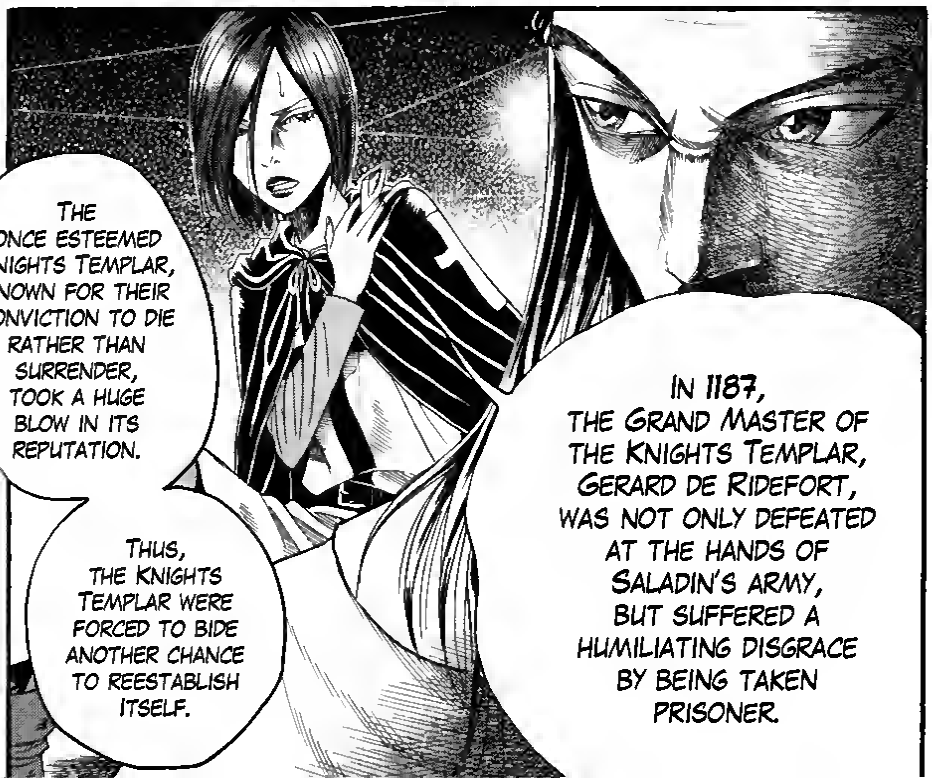
SS!

ガ!!


UGHH!
DAMN!
Huff
Huff
THAT'S RIGHT...
THE MIRACLES WERE ALL SET UP BY ME FROM THE BEGINNING!

NO ONE WOULD EVER RECOGNIZE A 12 YEAR OLD BRAT AS THE MESSIAH WITHOUT SUCH CONSPICUOUS MIRACLES!
A BLIND MAN ABLE TO SEE AGAIN...
A LAME MAN ABLE TO WALK AGAIN...


1187...
BUT A MERE CHILD LIKE YOU WOULDN'T UNDERSTAND EVEN IF I EXPLAINED!
YOU WISH TO KNOW WHY I DID IT, DON'T YOU!?


THE ONCE ESTEEMED KNIGHTS TEMPLAR, KNOWN FOR THEIR CONVICTION TO DIE RATHER THAN SURRENDER, TOOK A HUGE BLOW IN ITS REPUTATION.
THUS, THE KNIGHTS TEMPLAR WERE FORCED TO BIDE ANOTHER CHANCE TO REESTABLISH ITSELF.
IN 1187, THE GRAND MASTER OF THE KNIGHTS TEMPLAR, GERARD DE RIDEFORT, WAS NOT ONLY DEFEATED AT THE HANDS OF SALADIN'S ARMY, BUT SUFFERED A HUMILIATING DISGRACE BY BEING TAKEN PRISONER.

AND THAT WAS WHEN WE, A CRUSADE COMPOSED ENTIRELY OF CHILDREN, CAME ALONG...
BUT TO RELIGHT RENEWED FERVOR FOR THE RECONQUEST OF JERUSALEM REQUIRED AN APPROPRIATE FUSE...
I WOULD HAVE BEEN KILLED FOR CERTAIN HAD GUY NOT SHOWN UP THEN.
HOW ON EARTH DO YOU KNOW THAT MUCH...!?
YOU REALLY ARE NO AVERAGE BOY...
はぁ
はぁ
はぁ

IT'S A LIE, RIGHT?
TELL ME WHAT CHRISTIAN SAID IS ALL A LIE.
I JUST CAUGHT A HARE! CARE FOR SOME?
HELLO, NICOLAS.
IF YOUR REPUTATION RISES, THEN SO TOO WILL THAT OF THE KNIGHTS TEMPLAR, WHO LEADS THE CHILDREN'S CRUSADE.
IT'S NOT A LIE.

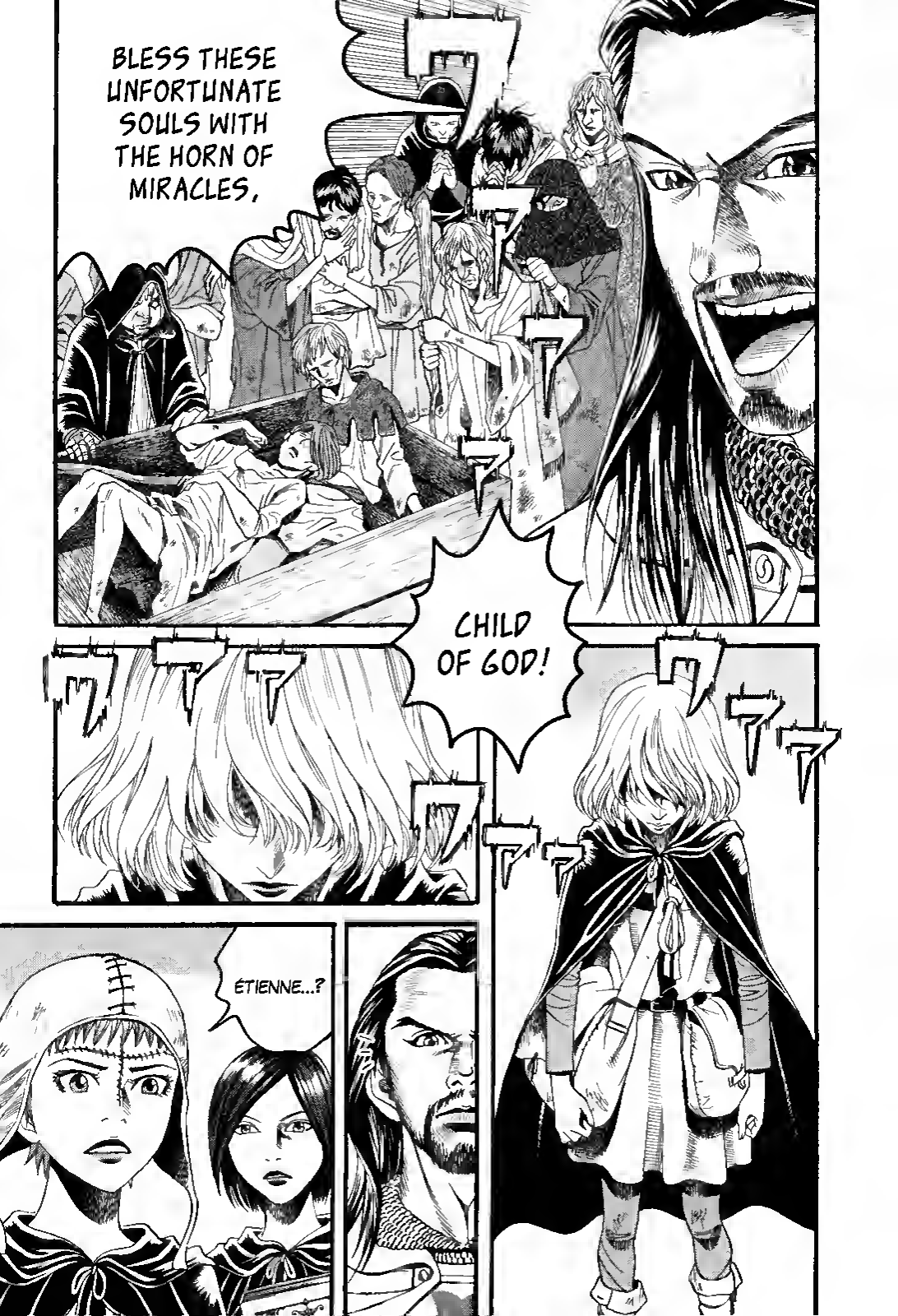
IT'S TIME TO GROW UP, NICOLAS!
THROUGH THIS, YOU WILL OBTAIN MORE FUNDING FOR YOUR JOURNEY,
AND YOU CAN AFFORD TO HIRE MORE SOLDIERS TO PROTECT YOU.
MY PLAN WILL MAKE YOUR JOURNEY THAT MUCH EASIER.
YOU CANNOT FIGHT WITH IDEALS ALONE IN THIS WORLD.
YOU NEED BRAINS AND MONEY AS WELL.

YOU STILL TRIED TO MURDER CHRISTIAN!
D-DON'T TRY TO MAKE EXCUSES!
NICOLAS!?
NI-
IT'S... FOR THE HOLY WAR...
EVEN A SMALL... WHITE LIE IS NECESSARY FOR SUCH A MONUMENTAL TASK.
IT'S BEST TO KEEP THIS SECRET FROM ÉTIENNE AND THE OTHERS,
LEST THREATEN THE INTEGRITY OF YOUR COMPANY.
SPOKEN LIKE A TRUE BROTHER OF MINE.

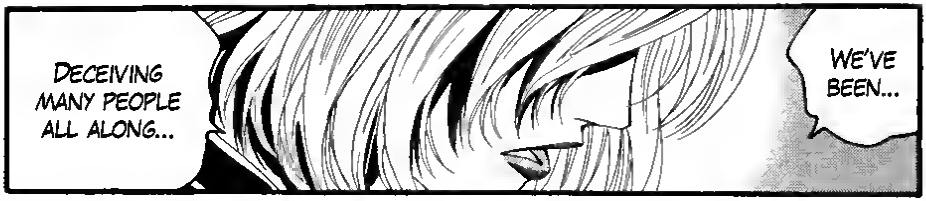
HMPH, I'VE CHANGED MY MIND ABOUT THIS HARE.
Eep
Eep

THE NEXT TOWN IS A REGIONAL CAPITAL SO THERE WILL BE PLENTY OF DONATIONS AND CHILDREN TO RECRUIT!
SO MAKE SURE TO BLOW YOUR HORN OF MIRACLES LOUD AND CLEAR, ÉTIENNE!

...
HE'S SAYING THE SAME WORDS AS ALWAYS BUT HE NOW SOUNDS COMPLETELY DIFFERENT.
DOES HE HAVE NO SHAME?
THAT'S ÉTIENNE, GOD'S CHILD!
IT'S THE CHILDREN'S CRUSADE!
WE'LL BE ABLE TO SEE A TRUE MIRACLE WITH OUR OWN EYES!


BLESS THESE UNFORTUNATE SOULS WITH THE HORN OF MIRACLES,
CHILD OF GOD!
ÉTIENNE...?

I OVERHEARD YOU ALL...
THESE ARE NO MIRACLES...
THEY'RE MERELY A SHAM...


WE'VE BEEN...
DECEIVING MANY PEOPLE ALL ALONG...

WHAT WORTH IS THERE IN A CHILD THAT CANNOT CALL FORTH MIRACLES!?
NOW HURRY UP AND BLOW YOUR HORN!

HOW CRUEL...

I CANNOT CALL FORTH ANY MIRACLES.
I WILL NO LONGER BLOW MY HORN.
WHAT'S GOING ON?
HE CAN'T CALL FORTH MIRACLES?
DID YOU HEAR THAT?
HE STOOD UP!
WHA?
HEY, WAIT A SECOND!
I AIN'T GONNA PRETEND TO BE LAME FOREVER IF YOU'RE NOT GONNA "HEAL" ME!

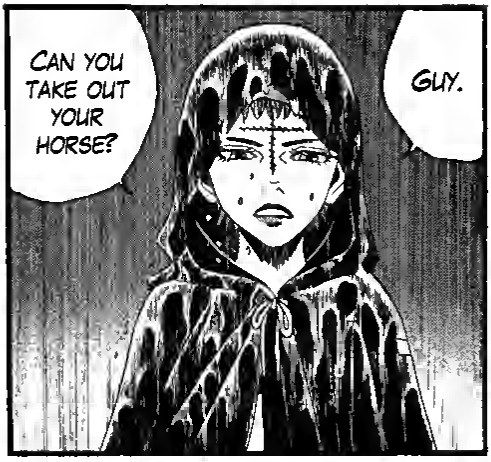
SO THE CHILD OF MIRACLES IS A FAKE?
IS THIS ALL A SET-UP?
HOW DARE YOU SQUANDER MY GOODWILL AND TRAMPLE OVER MY PLANS!
C... CURSES!
THIS TOWN WON'T GIVE YOU ANY GRAND WELCOME NOW!

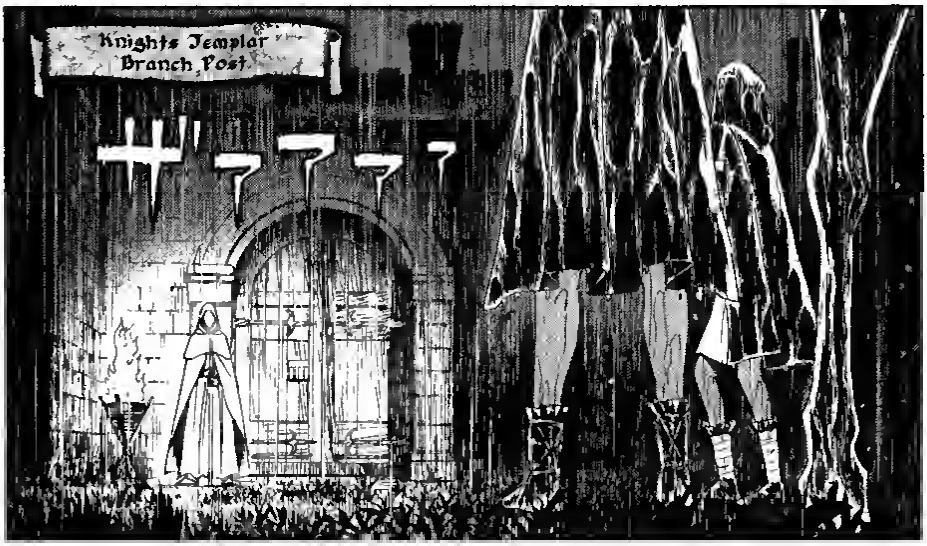
YOU'LL CAMP OUT TO COOL YOUR HOT HEADS TONIGHT!

WHY DIDN'T THE TOWN LET US IN?
IT'S COLD...
I'M HUNGRY...
I WONDER IF THE HORN OF MIRACLES IS BROKEN?
I HEARD ÉTIENNE COULDN'T CALL FORTH ANY MIRACLES THIS TIME.
ア ア ア ア ア
I'M SURE HE WAS JUST HAVING AN OFF DAY.

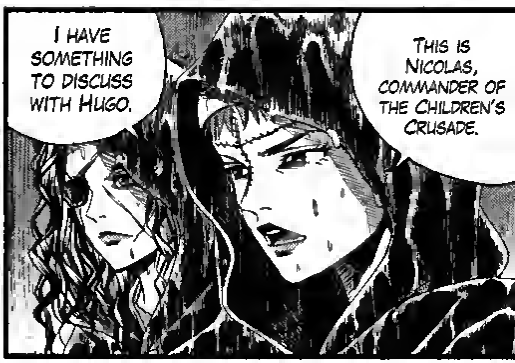
REFRAIN FROM FURTHER TROUBLE-SOME ACTIONS!
HOW DARE YOU BUY SWORDS WITHOUT MY PERMIS-SION!

WHAT WORTH IS THERE IN A CHILD THAT CANNOT CALL FORTH MIRACLES!?


CAN YOU TAKE OUT YOUR HORSE?
GUY.

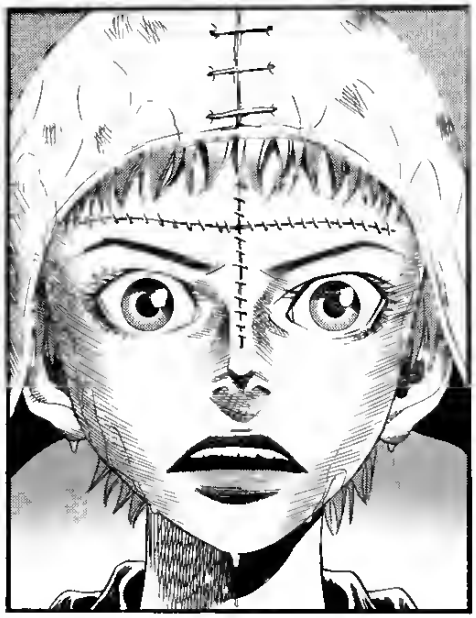

Knights Templar Branch Post
ザァァァァ

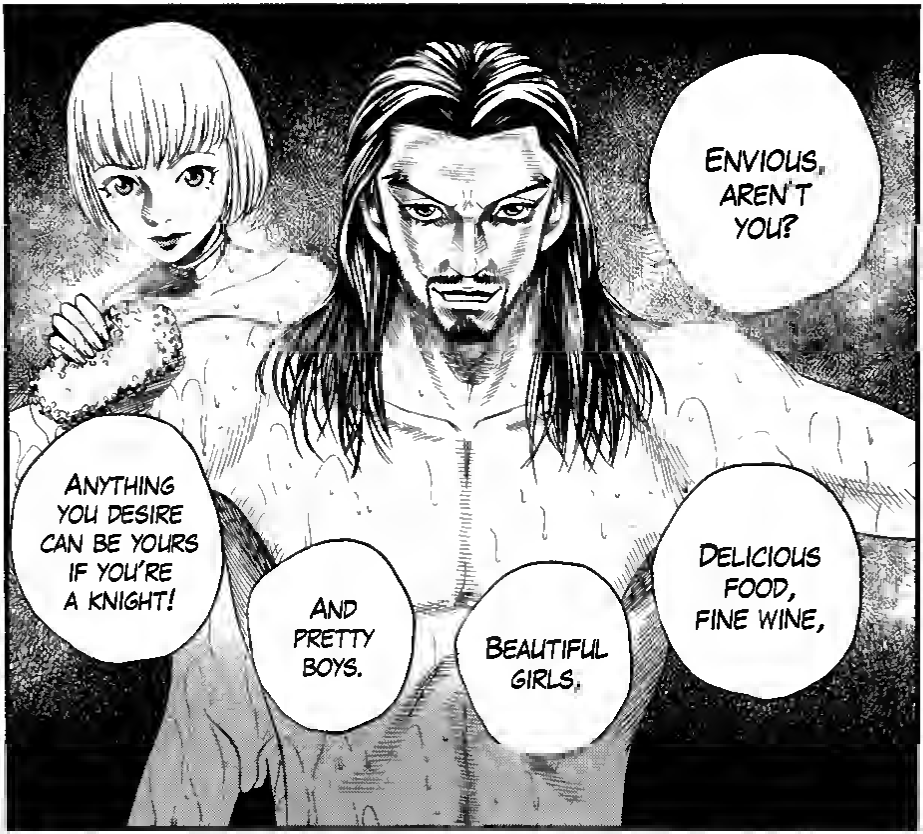
ENTER THROUGH THE EASTERN GATES.


I HAVE SOMETHING TO DISCUSS WITH HUGO.
THIS IS NICOLAS, COMMANDER OF THE CHILDREN'S CRUSADE.

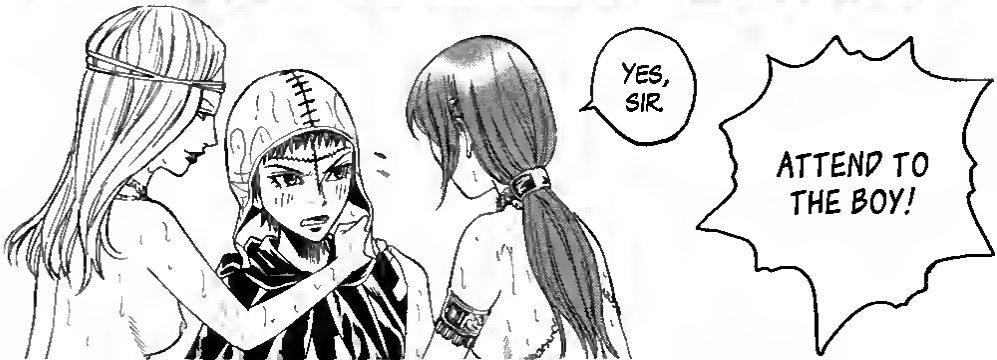
コッ
コッ
COME THIS WAY.
コッ
コッ
コッ
I WANT TO HAVE A HEART-TO-HEART TALK.
I'M SURE...
MY BROTHER!
THIS HAS TO BE SOME SORT OF MISUNDER-STANDING!
キィ
IN HERE.

MY BROTHER.
I THOUGHT YOU'D COME.

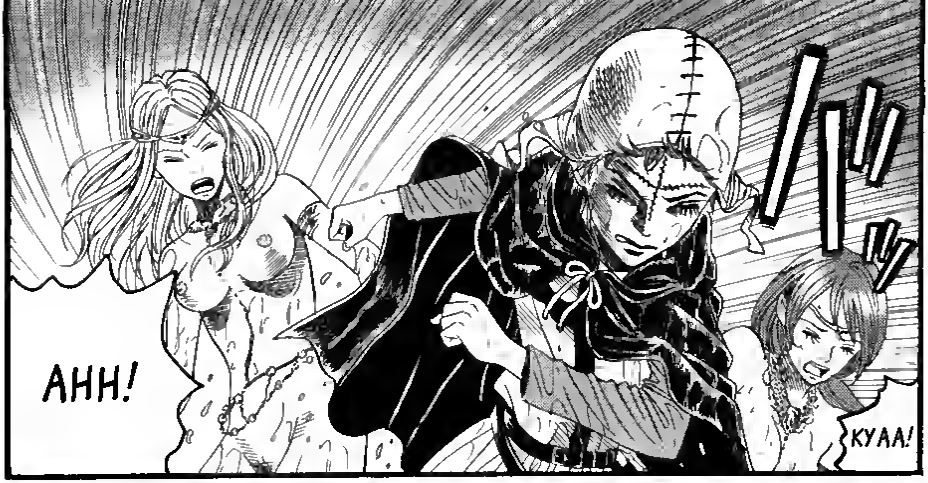


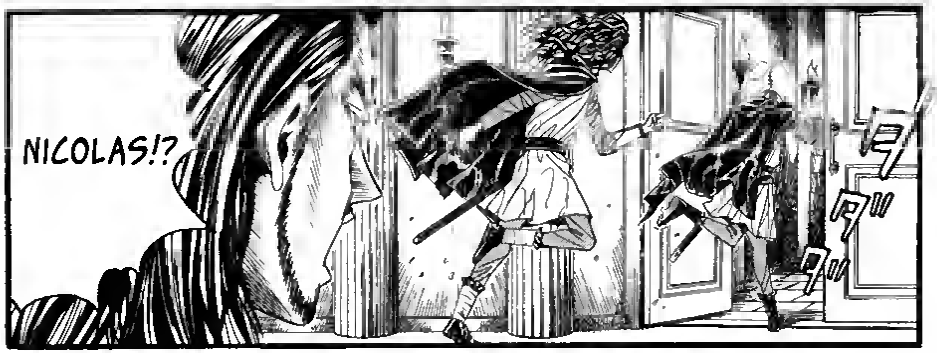

ENVIOUS, AREN'T YOU?
DELICIOUS FOOD, FINE WINE,
BEAUTIFUL GIRLS,
AND PRETTY BOYS.
ANYTHING YOU DESIRE CAN BE YOURS IF YOU'RE A KNIGHT!

YOU SHOULD HURRY UP AND MAKE A NAME FOR YOURSELF!
IF YOU DO, I'LL GLADLY WELCOME YOU AS A KNIGHT!


ATTEND TO THE BOY!
YES, SIR.

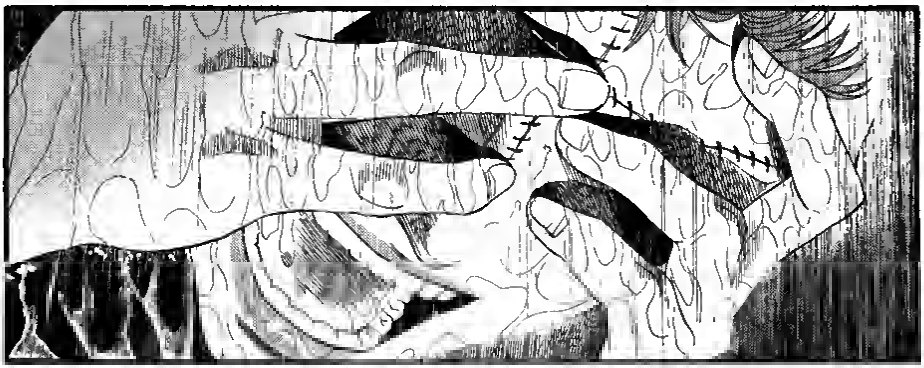
DON'T BE SCARED.
HOW CUTE!
IS THIS YOUR FIRST TIME?
WE'LL MAKE YOU A REAL MAN TONIGHT.
HAH
HAH
HAH
HAH


AHH!
KYAA!


NICOLAS!?

DAMN BRAT IS TOO EARNEST FOR HIS OWN GOOD!
HMPH!

HAH
HAH
HAH
ガアアア
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH



Chapter 11

Parting with Hugo

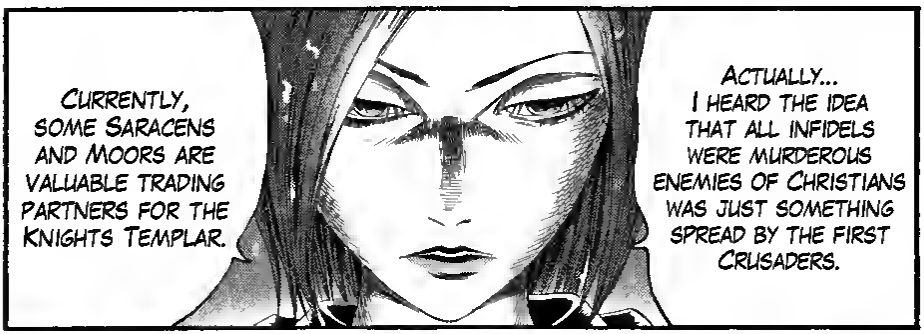
パチ
パチ
パチ
パチ
パチ
パチ
パチ
パチ
パチ
パチ
パチ
パチ
パチ

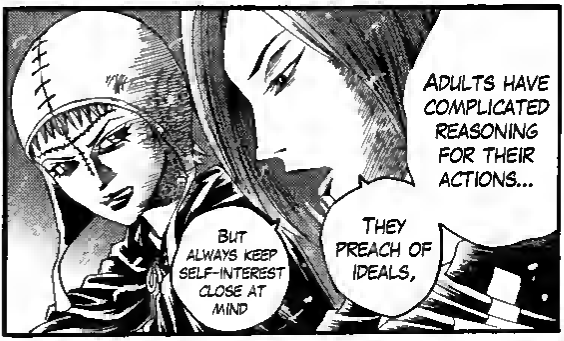
AND EVEN ITS ACTUAL BATTLE-EXPERIENCED COMBATANTS AREN'T EXACTLY THE STRONGEST...
MOST MEMBERS OF THE KNIGHTS TEMPLAR ARE NON-COMBATANTS WHO WOULD FIGHT ONLY IN AN EMERGENCY.
MOST LIKELY.
DOES THAT MEAN HUGO'S NEVER BEEN IN BATTLE?
THEN...
WHA...
AFTER DOING SOME RESEARCH, I LEARNED THAT THE CONVENT THAT HUGO BELONGS TO IS BASICALLY ONLY AN AUXILIARY BRANCH OF THE KNIGHTS TEMPLAR.
TO PUT IT ANOTHER WAY, HUGO'S MORE OF A SPOKESMAN FOR THE KNIGHTS TEMPLAR.

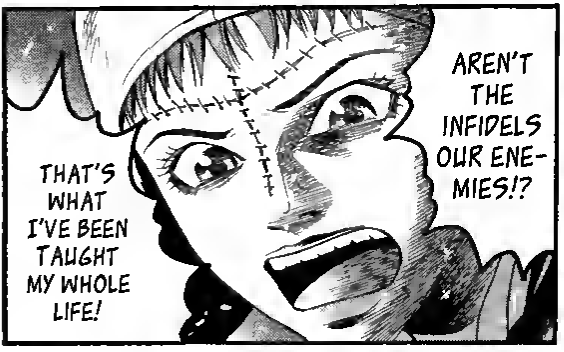
I DOUBT HE HAS ANY REAL COMBAT EXPERIENCE AS A KNIGHT,
LET ALONE HAVING ACTUALLY FOUGHT IN JERUSALEM.
THAT... THAT WAS NO KNIGHT!

I SAW...
I...
GAHAHA!
A MAN EATING AND DRINKING...
IN THE ROOM PAST THE ONE HUGO WAS IN...
HIS ATTIRE,
SKIN COLOUR, AND LANGUAGE...
IT WAS AN INFIDEL WITHOUT A DOUBT!

THERE'S NO WAY AN INFIDEL, AN ENEMY, WOULD BE A GUEST THERE!
STOP LYING, GUY!


CURRENTLY, SOME SARACENS AND MOORS ARE VALUABLE TRADING PARTNERS FOR THE KNIGHTS TEMPLAR.
ACTUALLY... I HEARD THE IDEA THAT ALL INFIDELS WERE MURDEROUS ENEMIES OF CHRISTIANS WAS JUST SOMETHING SPREAD BY THE FIRST CRUSADERS.


ADULTS HAVE COMPLICATED REASONING FOR THEIR ACTIONS...
THEY PREACH OF IDEALS,
BUT ALWAYS KEEP SELF-INTEREST CLOSE AT MIND

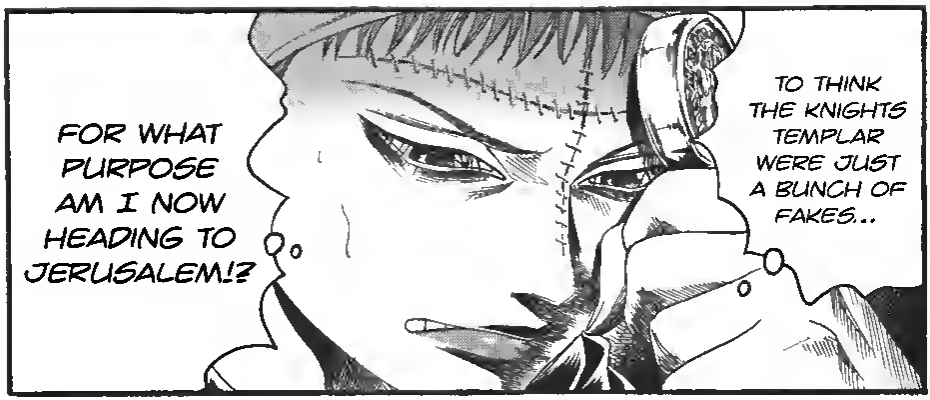

AREN'T THE INFIDELS OUR ENEMIES!?
THAT'S WHAT I'VE BEEN TAUGHT MY WHOLE LIFE!

IN FACT, THE KNIGHTS TEMPLAR OPERATES VAST SUGAR FARMS IN SYRIA.

I'VE CUT DOWN MANY OF THOSE DEMONS!
JUST WHAT IS THE KNIGHTS TEMPLAR DOING BY ASSOCIATING WITH THE ENEMIES!?
RUMOURS ARE THAT THE KNIGHTS TEMPLAR IS A MILITARY ORDER MORE INTERESTED IN MAKING MONEY THAN WAGING WAR.
IN FACT, THAT'S WHY I THOUGHT WE COULD TRUST THEM WITH OUR MONEY.
MAKING MONEY!?
SO WE WERE JUST ANOTHER MONEY-MAKING TOOL FOR THEM!?
THAT'S CERTAINLY ONE WAY TO LOOK AT IT...
SUPPOSEDLY, OUR RECENT ASSOCIATION WITH THEM HAS ALLOWED THEM TO REGAIN TRUST, ATTRACTING MORE CLIENTELE TO DEPOSIT MONEY WITH THEM.

HUGO WAS REWARDED WITH A CASTLE OF HIS OWN JUST UP AHEAD IN SOUTHERN FRANCE, OR SO I HEARD.
FOR THIS SUCCESS,
A CASTLE!?
THAT'S FUCKING BULLSHIT! HOW DARE HE USE US FOR THAT PURPOSE!
WHAT KIND OF DESPICABLE MAN WOULD GO SO FAR AS TO FABRICATE MIRACLES!
I'VE NEVER SEEN LUC SO ANGRY BEFORE...
AHHH
AHHHHHHH
AHH...
AH-

NICOLAS!
AHH!
AHHHHH
AHH
AHH
AHH
AHH
AHH
YOU'LL BURN YOURSELF!
NICOLAS, CALM DOWN!
AHH
AHH
AHH
AHHHHH!


FOR WHAT PURPOSE AM I NOW HEADING TO JERUSALEM!?
TO THINK THE KNIGHTS TEMPLAR WERE JUST A BUNCH OF FAKES..

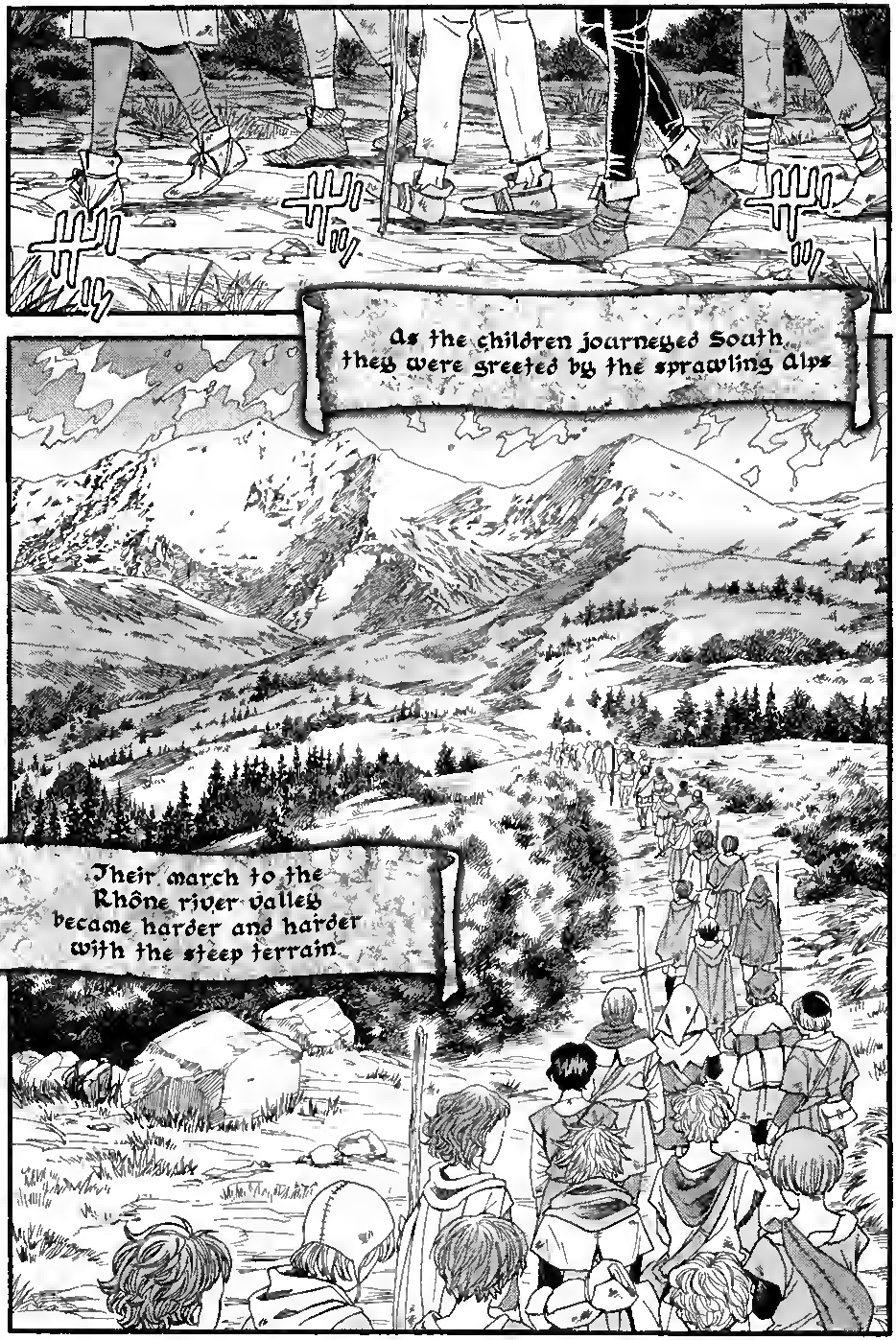
DAMN IT!
DAMN IT ALL TO HELL!
BROTHER!
MY BROTHER...
ÉTIENNE...
MAMA...

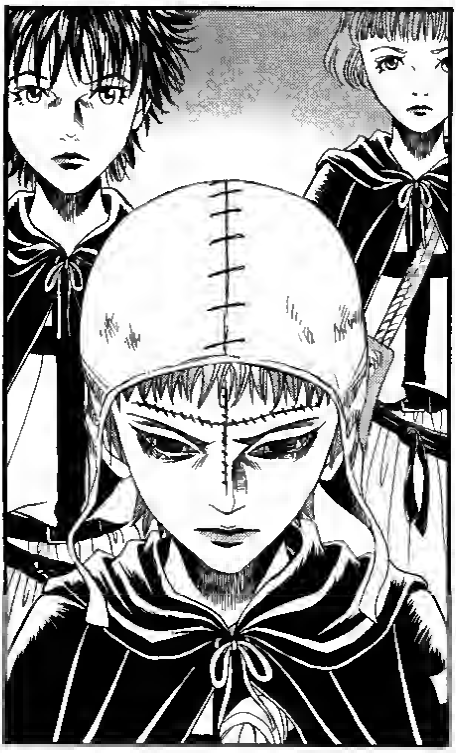
FORGIVE ME, EVERYONE.
I'M SORRY...
I'M SO SORRY.

FOLLOWING ME THIS FAR, TO THE POINT OF NO RETURN...
I BEAR A HEAVY SIN...
MY SO-CALLED MIRACLES HAVE ALREADY CAUSED SO MANY OF YOU CHILDREN TO FOLLOW ME...
UU...

WHEN I LEFT HOME, MY DAD TOLD ME TO KEEP A SMILING FACE AS ALWAYS,
AND YET I COMPLETELY LOST MY TEMPER BACK THERE...
ÉTIENNE MUST BE THE MOST ANGUISHED OF US...
LUC?
WE USED TO LAUGH SO MUCH WE EVEN CRIED.
WE WERE ALL SMILES BACK IN OUR TIMES AT HOME.
WHATEVER HUGO DOES IS NO CONCERN OF US.
WE'RE ON OUR OWN JOURNEY HERE.
LOOK, NICOLAS.

TO THE WAY WE USED TO BE.
SO LET'S GO BACK,


As the children journeyed South, they were greeted by the sprawling Alps
Their march to the Rhône river valley became harder and harder with the steep terrain



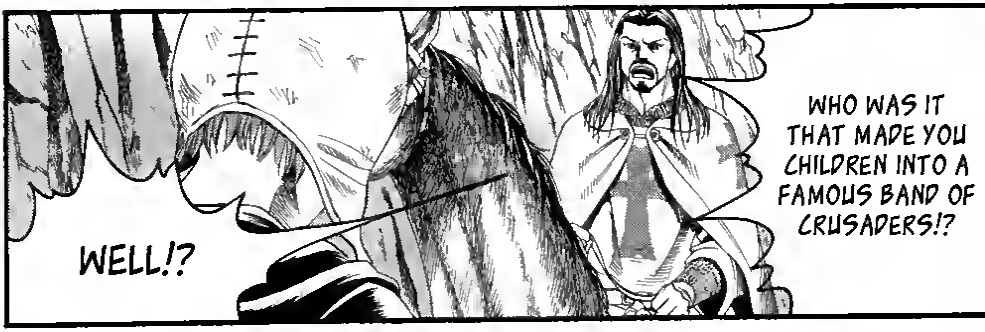
メルル

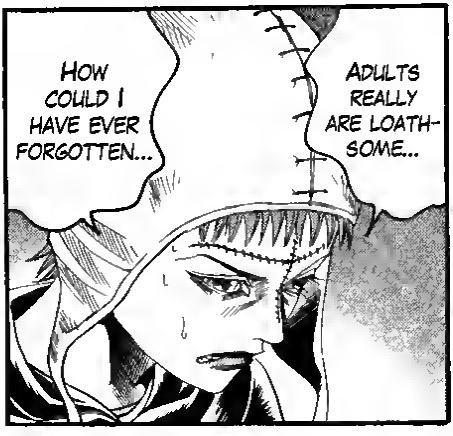
WHAT'S THE MEANING OF THIS?
YOU SUDDENLY WITHDREW HALF YOUR SAVINGS WITHOUT A WORD TO ME.
Hmph!
YES,
IT WOULD BE IMPROPER TO LET YOU ACCRUE INTEREST ON IT.
WILL NO LONGER DEAL WITH THE KNIGHTS T-
NO, RATHER...
WE THE CHILDREN'S CRUSADE,

!

HUGO!
WE'RE CUTTING ALL TIES WITH YOU FROM NOW!

HAVE YOU FORGOTTEN ALL I DID FOR YOU...?
NICO-LAS...

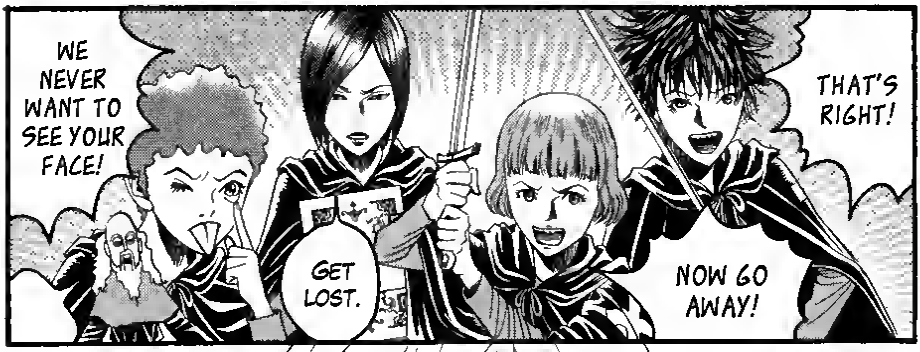

WELL!?
WHO WAS IT THAT MADE YOU CHILDREN INTO A FAMOUS BAND OF CRUSADERS!?


HOW COULD I HAVE EVER FORGOTTEN...
ADULTS REALLY ARE LOATH-SOME...

FINE, I CAN LOWER THE INTEREST RATE!
OR IS THIS ABOUT THE MONEY!?

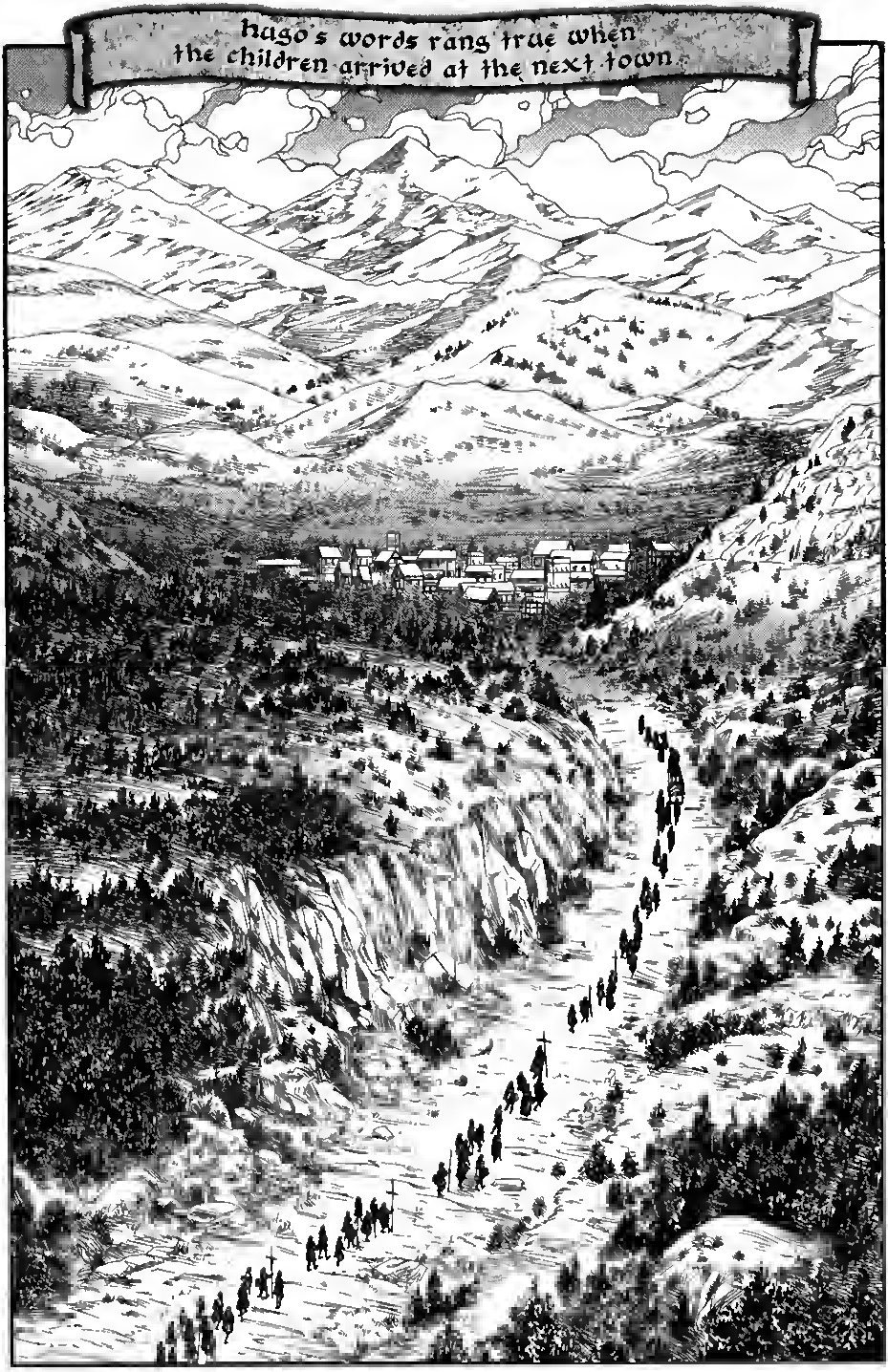
I CANNOT LIE TO THE CROSS.
THIS SCAR ON MY HEAD BEARS MY TRUE FEELINGS.
THAT YOU'RE A WRETCHED LIAR,
AND THIS CROSS IS TELLING ME,
!
IT'S ÉTIENNE I SERVE!
AND THAT YOU'RE NOT THE ONE I SHOULD SERVE!

IS THAT REALLY YOUR GROUP'S CONSENSUS?
OH,
SO YOU DARE TURN YOUR SWORD AGAINST ME NOW!?


WE NEVER WANT TO SEE YOUR FACE!
GET LOST.
THAT'S RIGHT!
NOW GO AWAY!

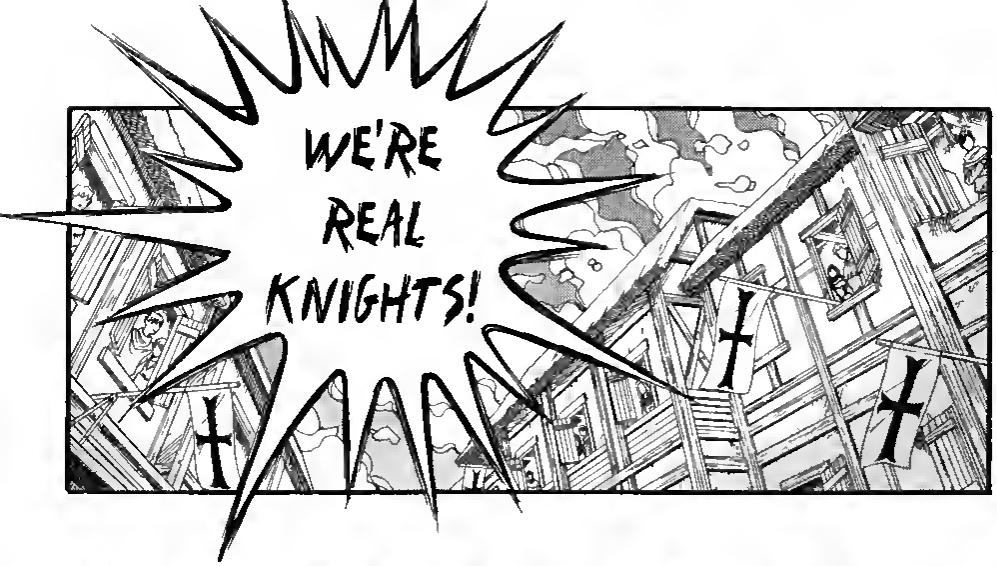
IT DOES NOT CONCERN YOU.
THIS IS OUR PILGRIMAGE TO MAKE.

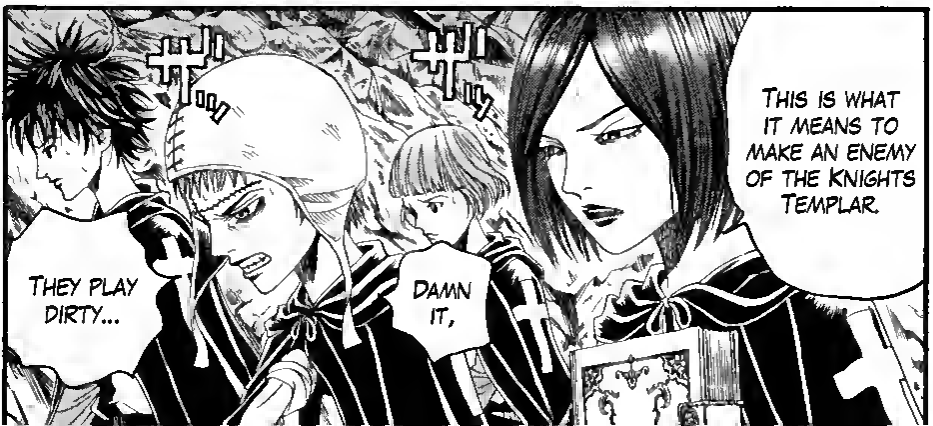
HA!
YOU WILL RECEIVE NO "GRACE OF GOD" FROM HEREON!
DO YOU KIDS REALLY THINK YOU CAN MAKE IT TO JERUSALEM ON YOUR OWN!?
DEMONS WILL SOON FALL UPON YOU ALL!
MARK MY WORDS!
DAMN IT!
I REALLY ONCE THOUGHT OF YOU AS MY BROTHER...
BLEHH!
IDIOT!

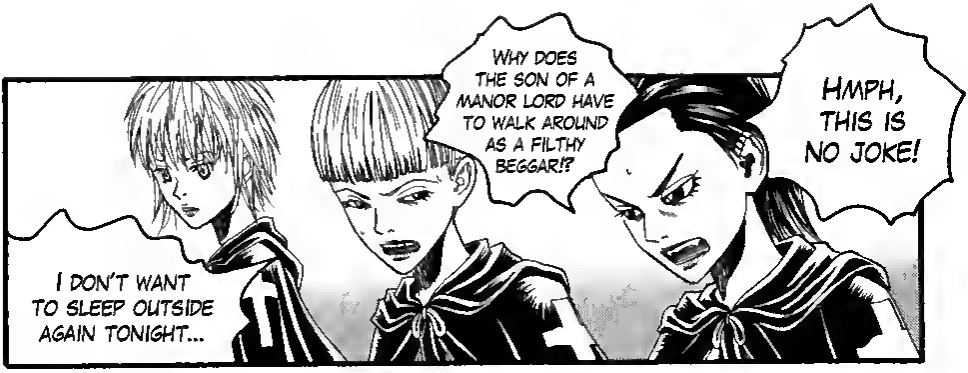

Hago's words rang true when the children arrived at the next town.

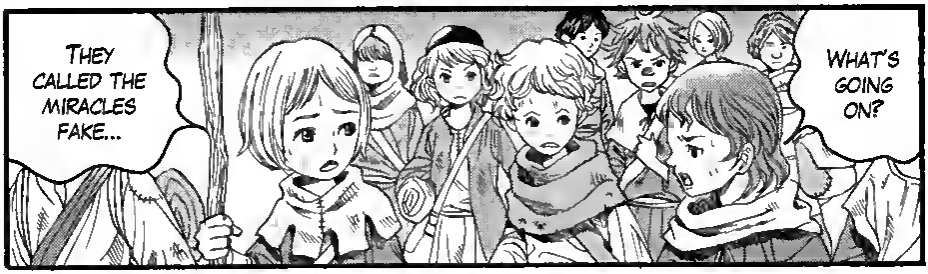
IT'S ÉTIENNE AND THE CHILDREN'S CRUSADE!
Murmur
Murmur
Murmur
Whisper
Whisper
Whisper
AND THEY CAN ONLY STAGE FAKE MIRACLES!
ALL THEY DO IS BEG FOR FOOD AND MONEY!
THEY'RE JUST A BAND OF BEGGARS!

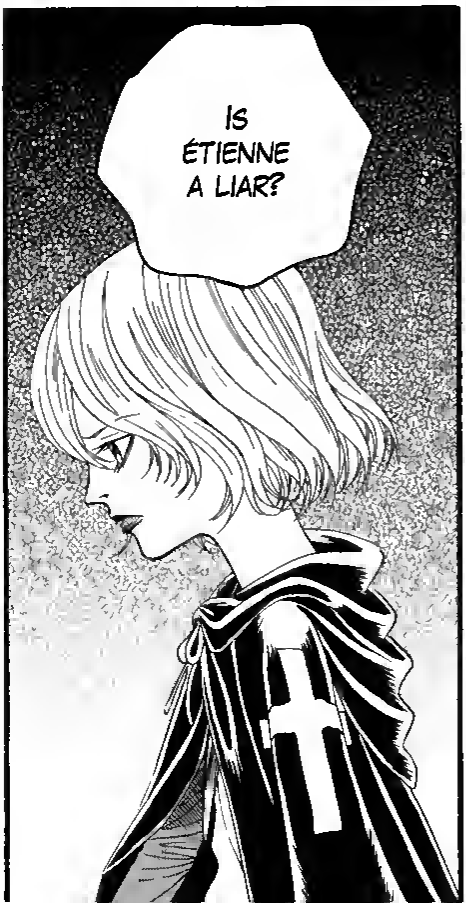
GET LOST!
BEGGAR'S CRUSADE!
YOU CAN'T EVEN CALL FORTH A REAL MIRACLE!
WE HAVE NO MONEY OR CHILDREN TO DONATE TO YOUR FILTHY CAUSE!
STOP!
LET'S GO.
S-STOP THAT!
WE'RE KNIGHTS!
WE'RE NO BEGGARS!
NICOLAS!
WE'RE WAY MORE GENUINE THAN THOSE MONEY-GRUBBING TEMPLAR KNIGHTS!

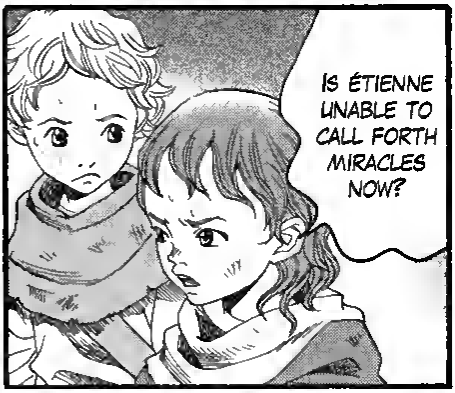

WE'RE REAL KNIGHTS!

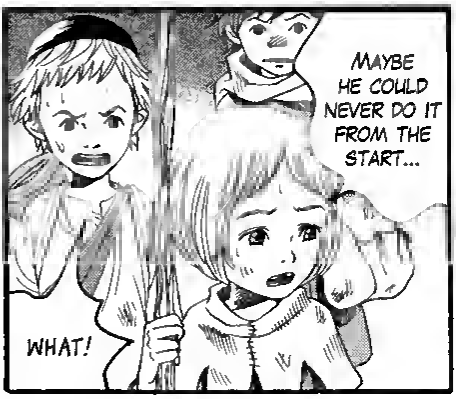

THEY PLAY DIRTY...
DAMN IT,
THIS IS WHAT IT MEANS TO MAKE AN ENEMY OF THE KNIGHTS TEMPLAR.


I DON'T WANT TO SLEEP OUTSIDE AGAIN TONIGHT...
WHY DOES THE SON OF A MANOR LORD HAVE TO WALK AROUND AS A FILTHY BEGGAR!?
HMPH, THIS IS NO JOKE!

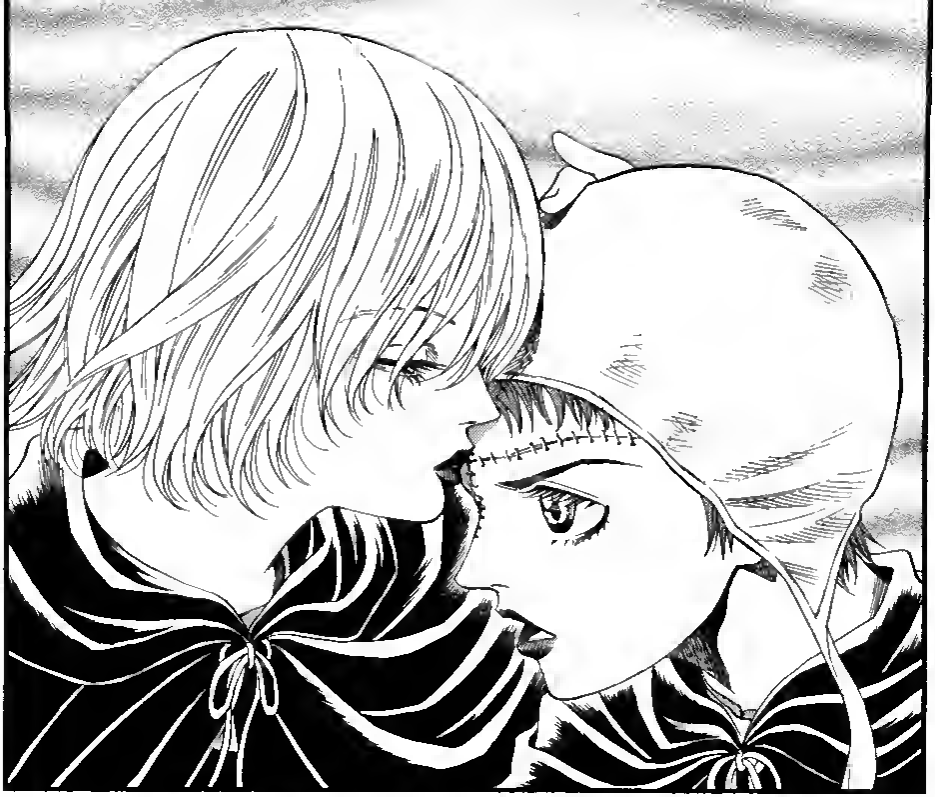

THEY CALLED THE MIRACLES FAKE...
WHAT'S GOING ON?

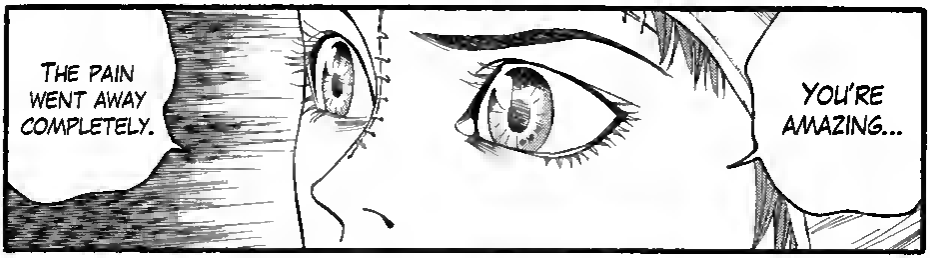

IS ÉTIENNE A LIAR?

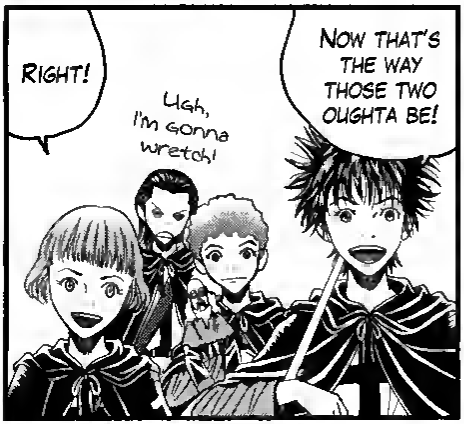

IS ÉTIENNE UNABLE TO CALL FORTH MIRACLES NOW?

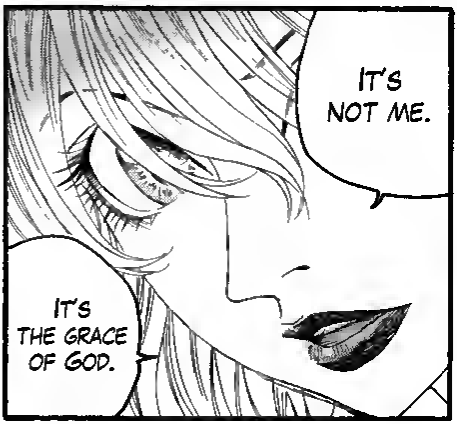

MAYBE HE COULD NEVER DO IT FROM THE START...
WHAT!

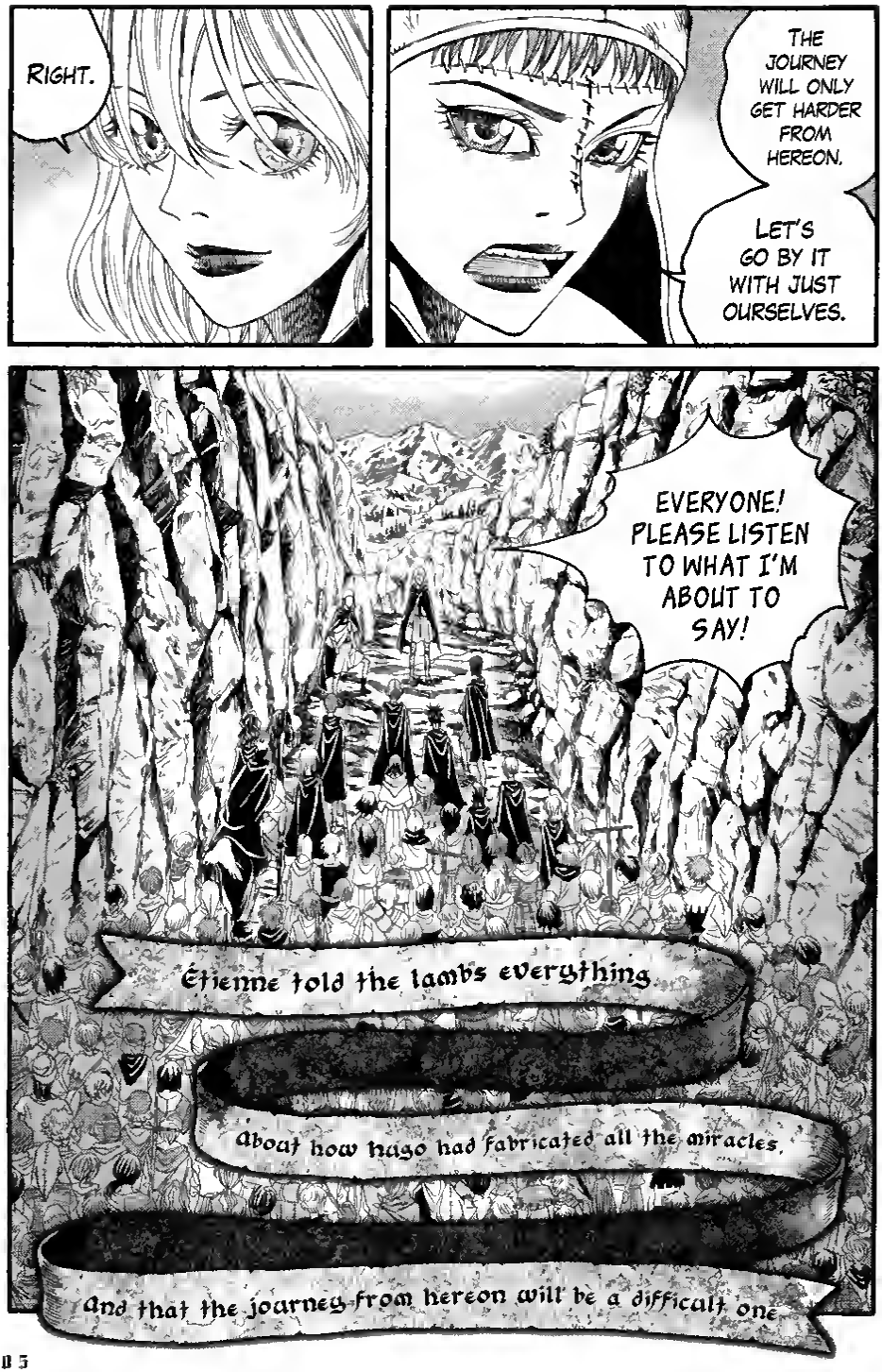
NICOLAS... I'M SORRY FOR MAKING YOU GO THROUGH THIS PAINFUL EXPERIENCE.
IT SEEMS I NEVER HAD ANY DIVINE POWERS.
THAT I COMPLETELY FORGOT ABOUT HOW YOU MUST FEEL...
I WAS SO CAUGHT UP IN MY DREAM TO BECOME A REAL KNIGHT,
ARE YOU FINE WITH THAT?
WILL YOU STILL FOLLOW ME IN SPITE OF THAT?
MAYBE THAT'S WHY THIS SCAR ACHES AS OF LATE.
AS PUNISHMENT FOR MY SIN.



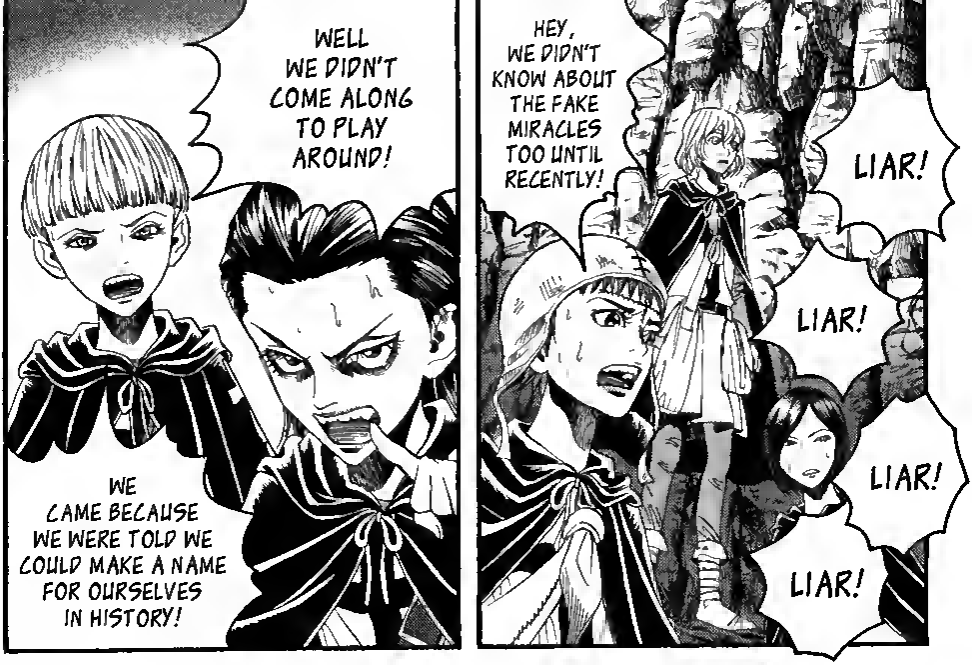

THE PAIN WENT AWAY COMPLETELY.
YOU'RE AMAZING...


RIGHT!
Ugh, I'm gonna wretch!
NOW THAT'S THE WAY THOSE TWO OUGHTA BE!

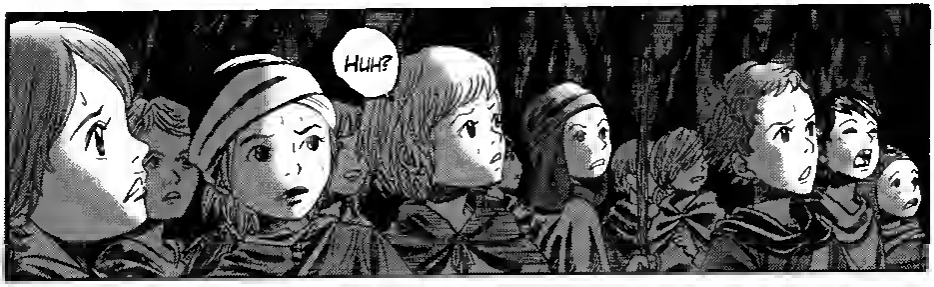

IT'S NOT ME.
IT'S THE GRACE OF GOD.

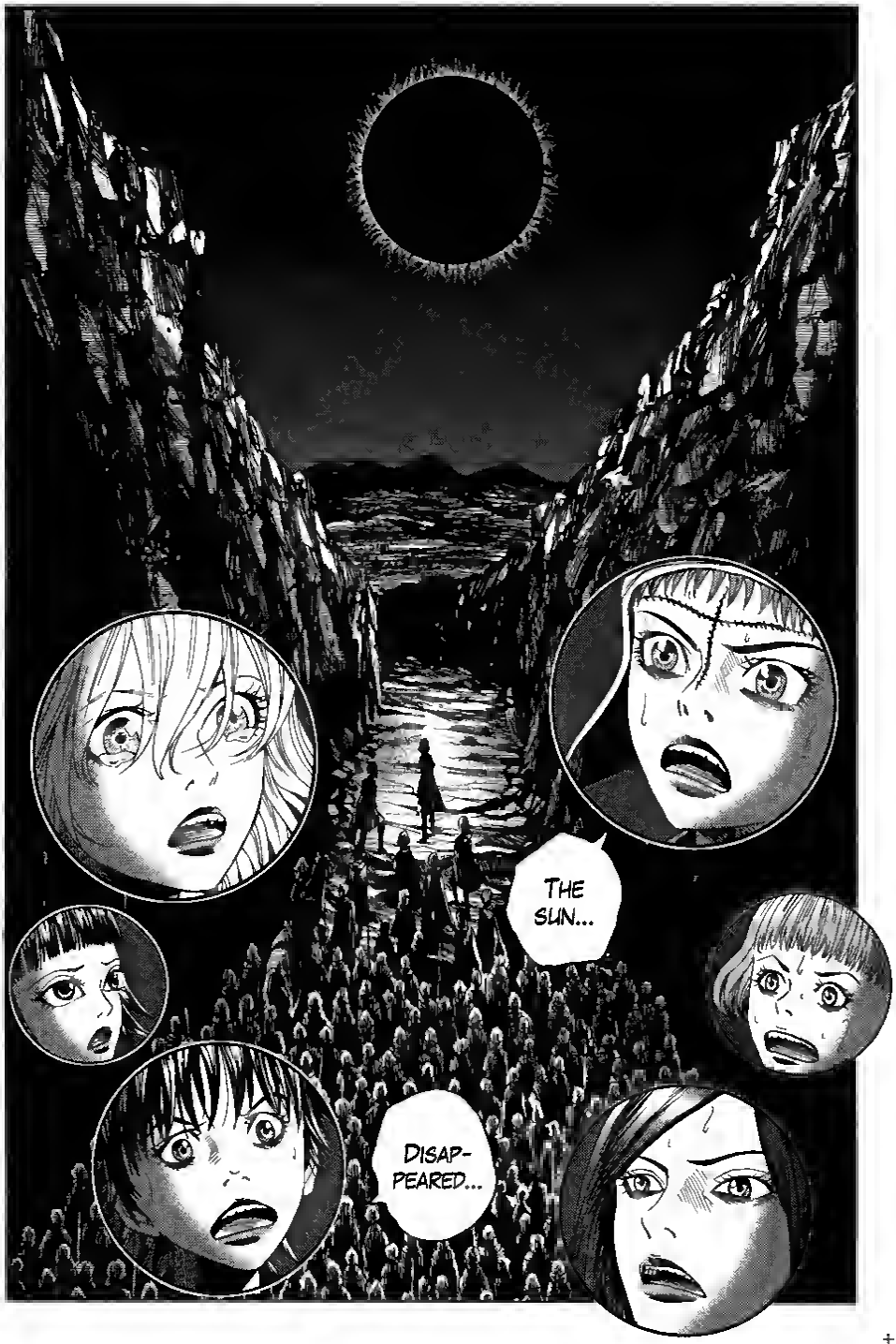

RIGHT.
THE JOURNEY WILL ONLY GET HARDER FROM HEREON.
LET'S GO BY IT WITH JUST OURSELVES.
EVERYONE! PLEASE LISTEN TO WHAT I'M ABOUT TO SAY!
Étienne told the lambs everything
about how Hago had fabricated all the miracles,
and that the journey from hereon will be a difficult one.

I WILL STILL GO TO JERUSALEM.
BUT I DO NOT HAVE THE STRENGTH TO KEEP YOU SAFE.
THUS, I MUST DISBAND YOU.
DIS-BAND!?
DOES THAT MEAN...
WE'RE TO JUST GO HOME?
SO YOU LIED TO US ALL ALONG!?
ÉTIENNE'S A LIAR!
LIAR!
THAT'S TERRIBLE!
SO YOUR MIRACLES WERE ALL FAKE!?

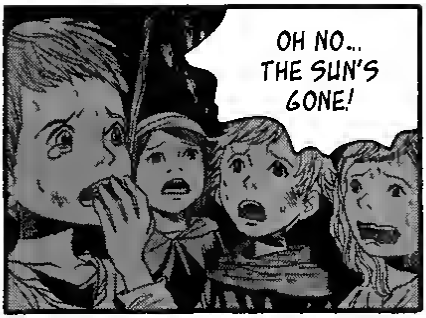

WELL WE DIDN'T COME ALONG TO PLAY AROUND!
WE CAME BECAUSE WE WERE TOLD WE COULD MAKE A NAME FOR OURSELVES IN HISTORY!
HEY, WE DIDN'T KNOW ABOUT THE FAKE MIRACLES TOO UNTIL RECENTLY!
LIAR!
LIAR!
LIAR!
LIAR!

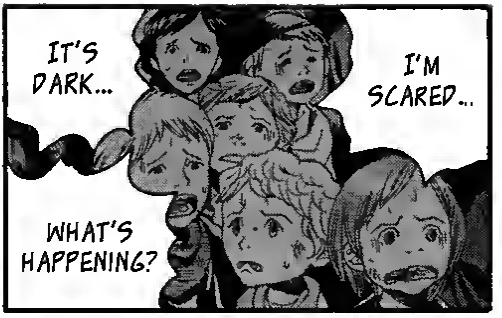
I'M SORRY...
EVERY-ONE...
HOW COULD YOU LIE TO US!
LIAR!
ÉTIENNE'S A LIAR!


HUH?

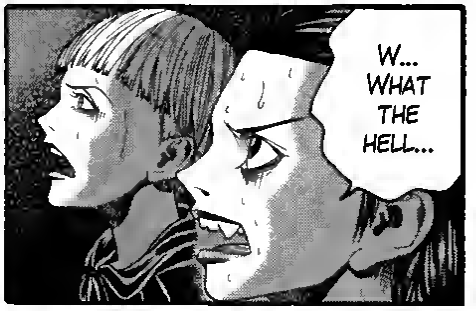

THE SUN...
DISAP-PEARED...

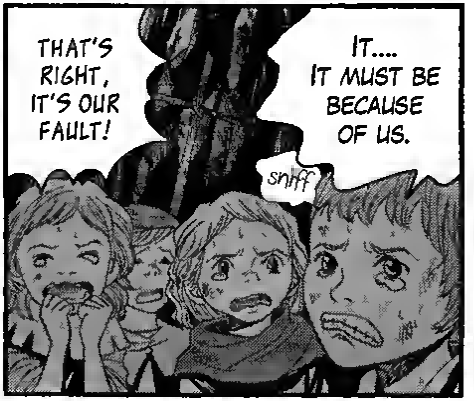
WHA...
WHAT'S GOING ON!?

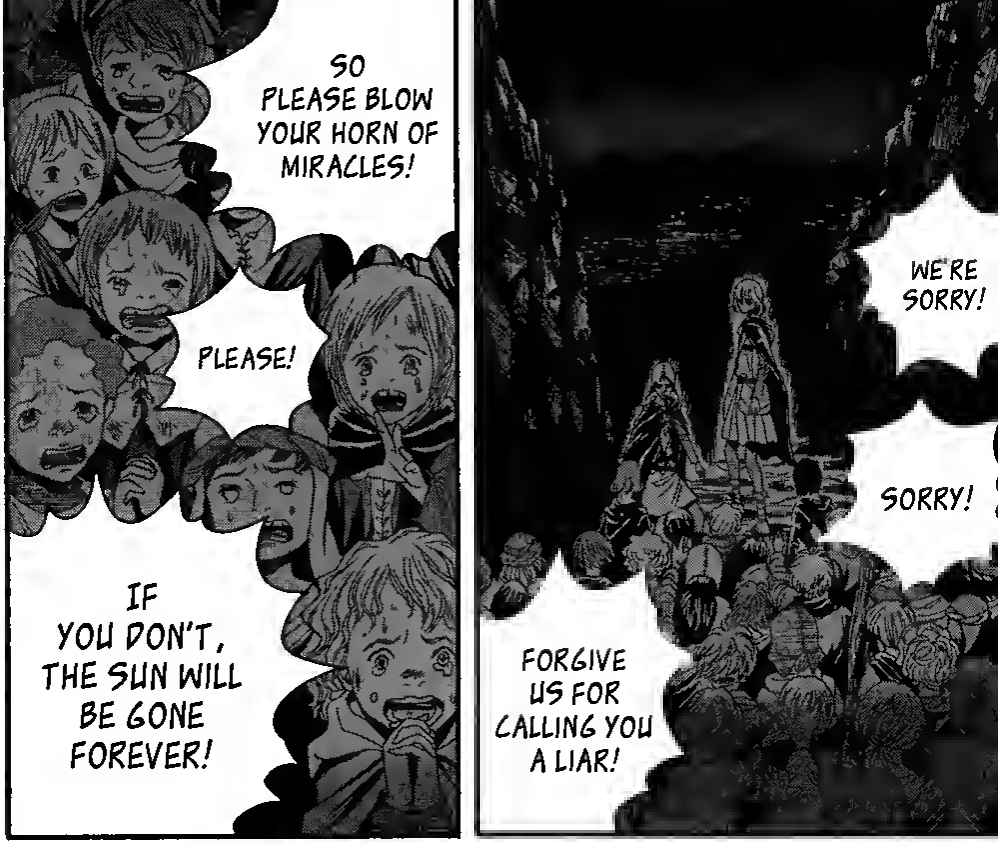

OH NO... THE SUN'S GONE!

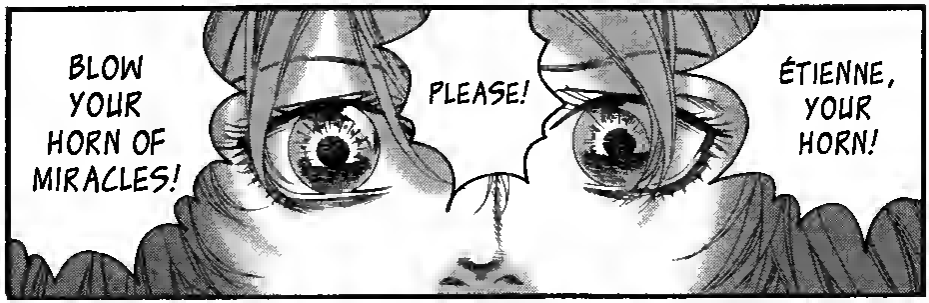

IT'S DARK...
I'M SCARED...
WHAT'S HAPPENING?

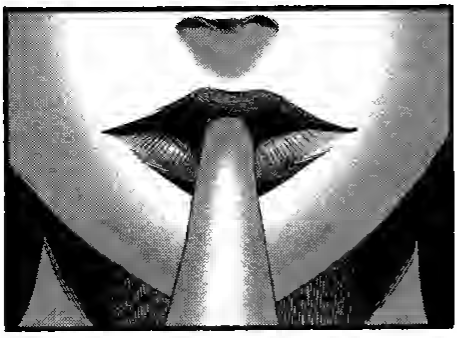
IT'S BECAUSE WE CALLED ÉTIENNE A LIAR,
THAT GOD BECAME ANGRY AND MADE THE SUN DISAPPEAR!

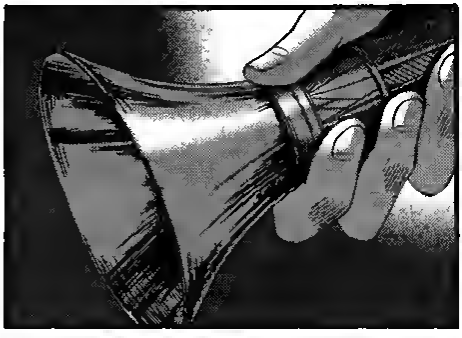

W... WHAT THE HELL...

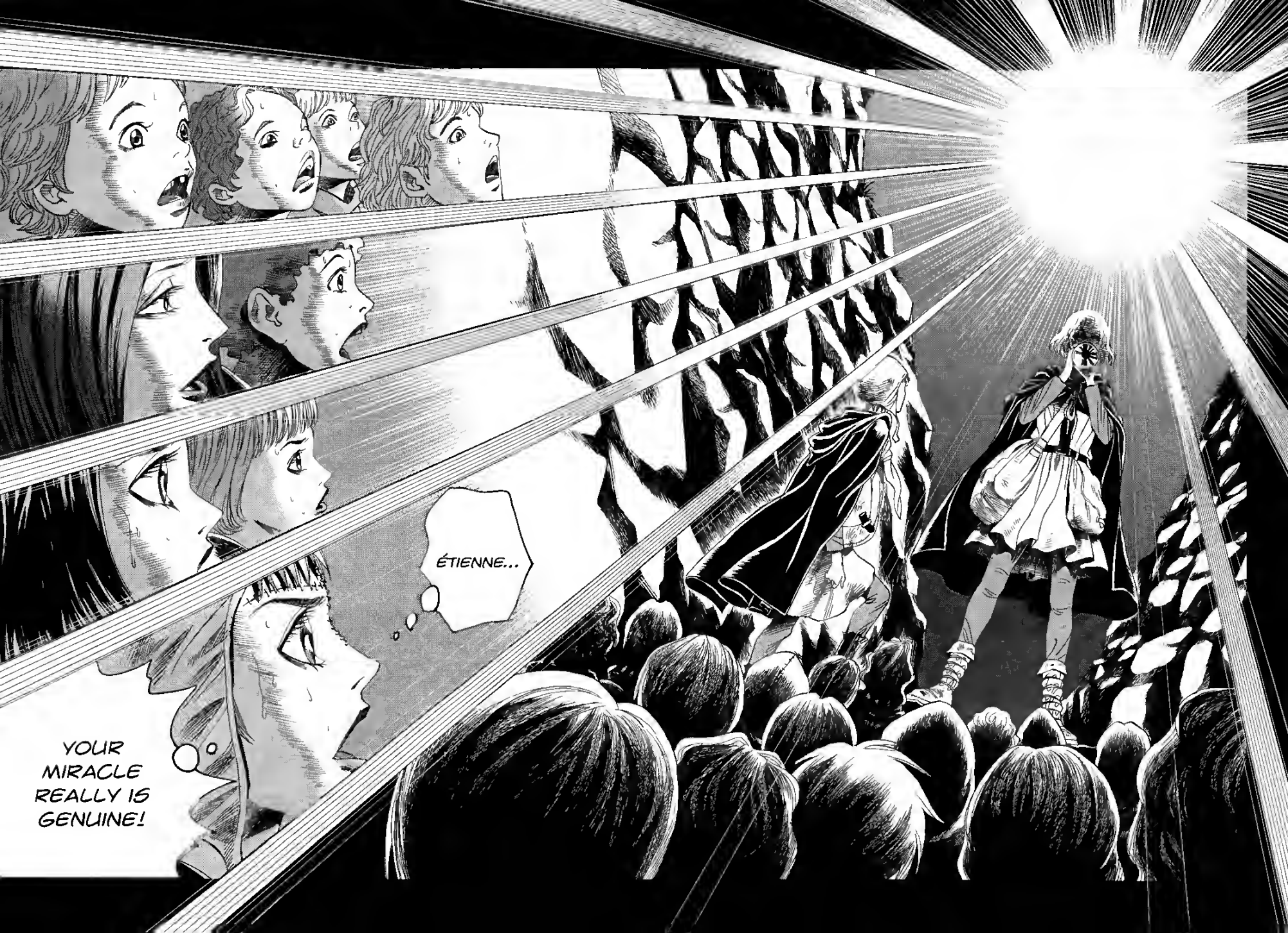

THAT'S RIGHT, IT'S OUR FAULT!
IT.... IT MUST BE BECAUSE OF US.
sniff

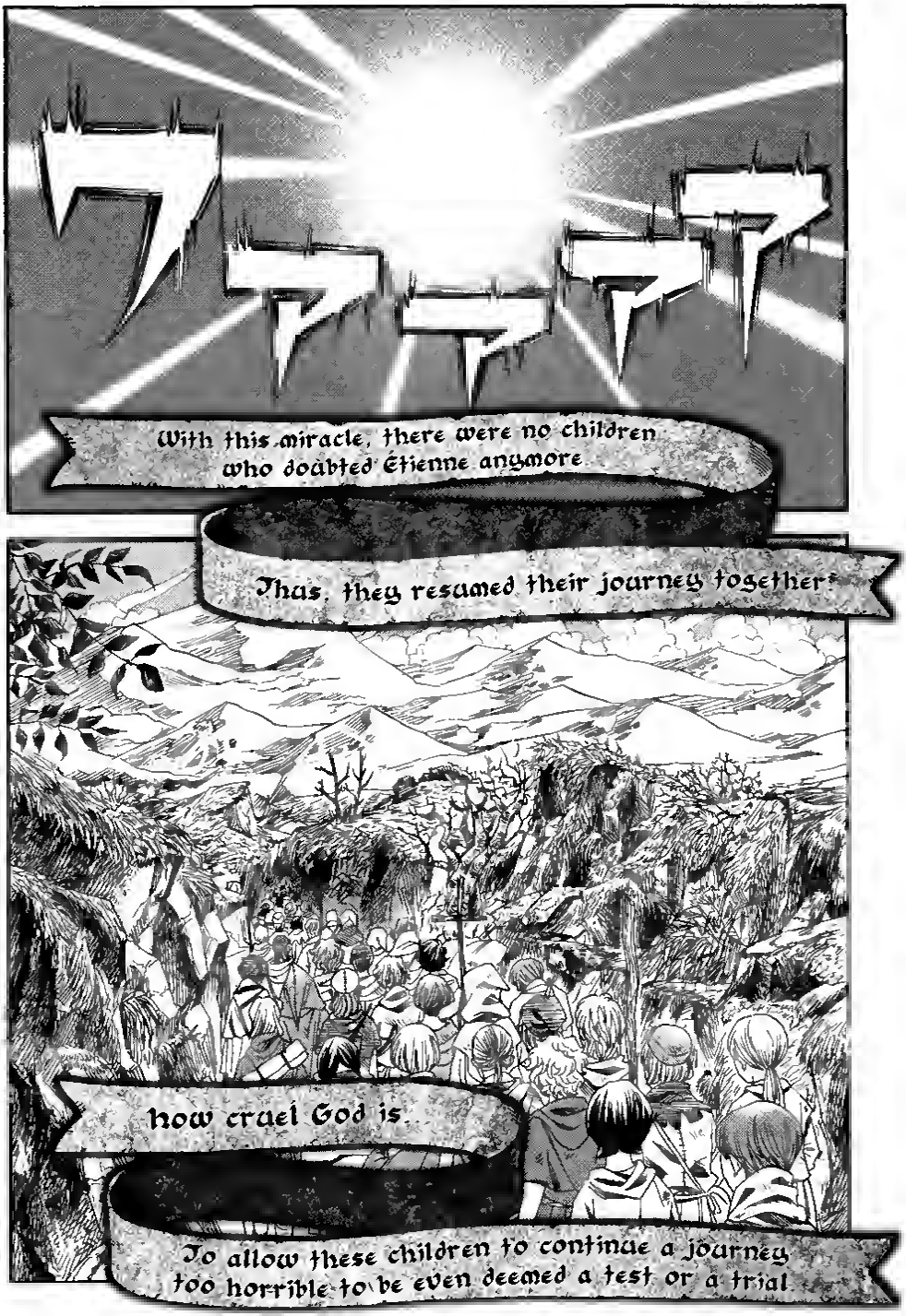

SO PLEASE BLOW YOUR HORN OF MIRACLES!
PLEASE!
IF YOU DON'T, THE SUN WILL BE GONE FOREVER!
WE'RE SORRY!
SORRY!
FORGIVE US FOR CALLING YOU A LIAR!


BLOW YOUR HORN OF MIRACLES!
PLEASE!
ÉTIENNE, YOUR HORN!





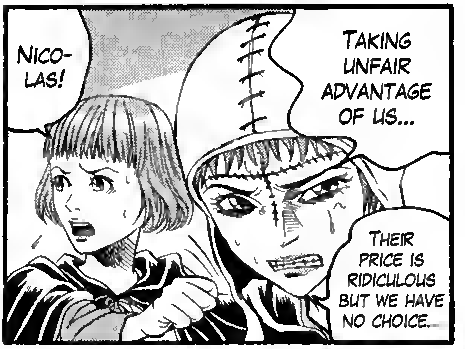

ÉTIENNE...
YOUR MIRACLE REALLY IS GENUINE!

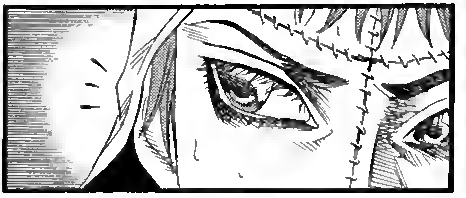

With this miracle, there were no children who doubted Étienne anymore.
Thus, they resumed their journey together.
how cruel God is.
To allow these children to continue a journey too horrible to be even deemed a test or a trial.

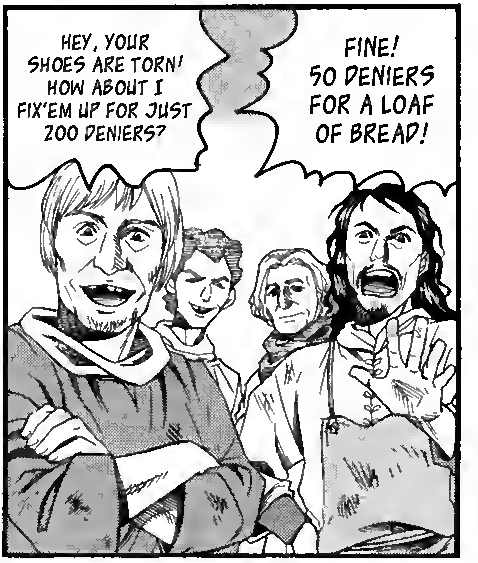
Chapter 12
Isabelle the Prostitute

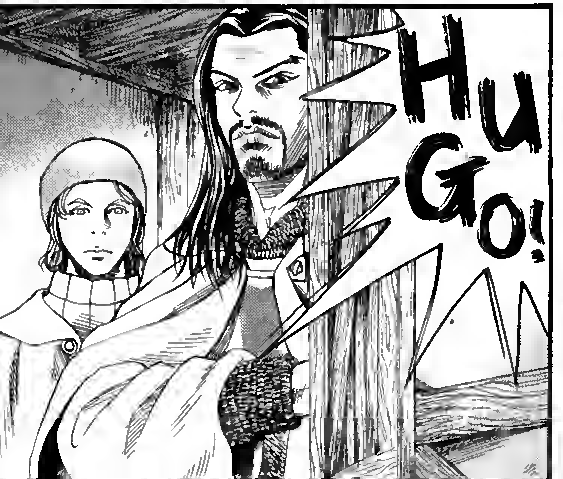
The Children's Crusade, after disassociating themselves from the Knights Templar's official protection, was greeted like so at the next town.
UGH! LOOK AT THOSE FILTHY BRATS!
THE LYING BEGGARS!
THEY'VE COME!
WE HAVE NOTHING TO GIVE YOU!
THE BEGGAR'S CRUSADE HAS COME!

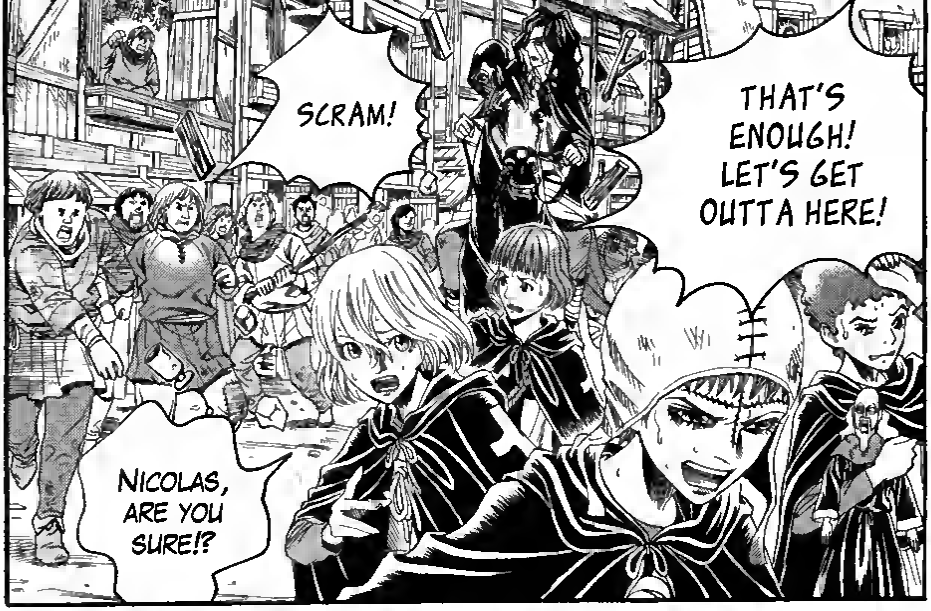
PLEASE! JUST FOR THE LITTLE ONES AT LEAST!
GET LOST AT ONCE!
CAN YOU PLEASE SPARE ANY FOOD!?
Stop it!

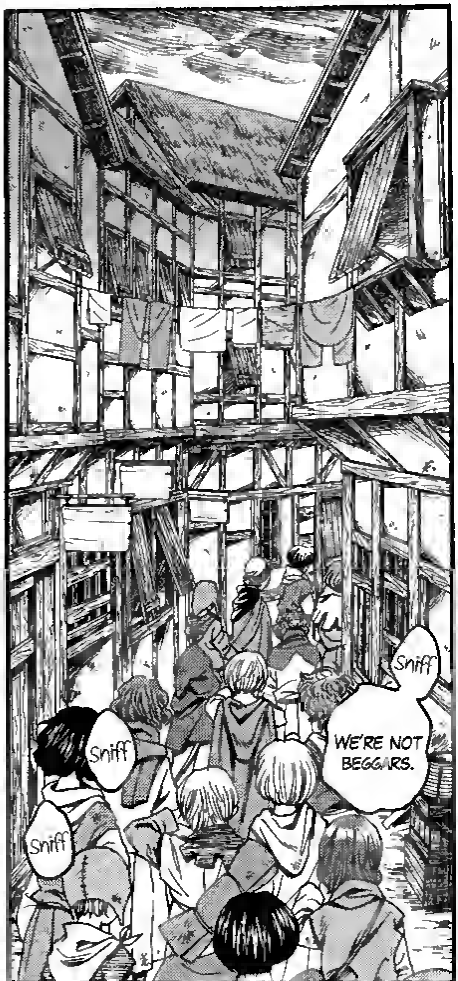

NICO-LAS!
TAKING UNFAIR ADVANTAGE OF US...
THEIR PRICE IS RIDICULOUS BUT WE HAVE NO CHOICE...

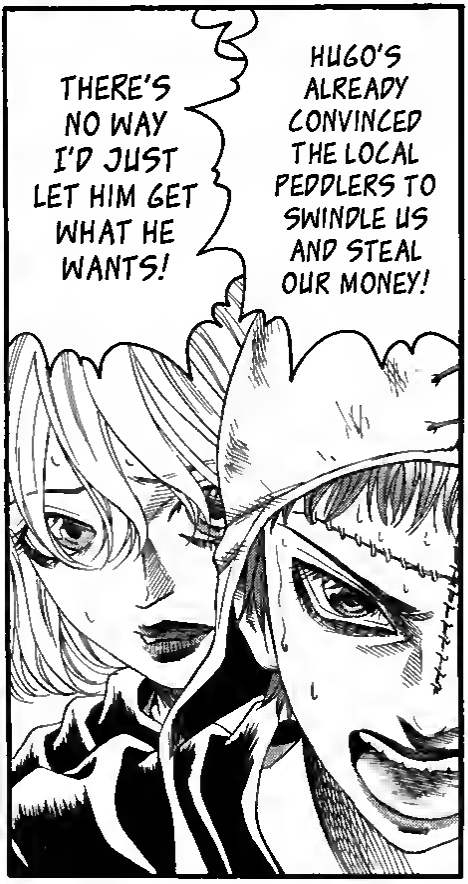



HEY, YOUR SHOES ARE TORN! HOW ABOUT I FIX'EM UP FOR JUST 200 DENIERS?
FINE! 50 DENIERS FOR A LOAF OF BREAD!


Hu
Go!


SCRAM!
THAT'S ENOUGH! LET'S GET OUTTA HERE!
NICOLAS, ARE YOU SURE!?


Sniff
WE'RE NOT BEGGARS.
Sniff
Sniff

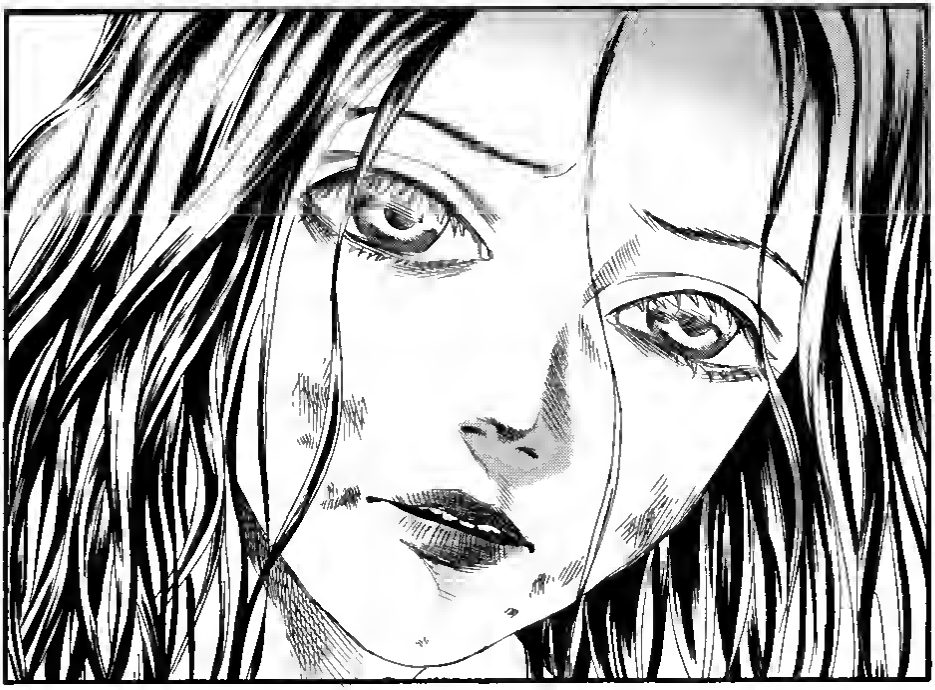

THERE'S NO WAY I'D JUST LET HIM GET WHAT HE WANTS!
HUGO'S ALREADY CONVINCED THE LOCAL PEDDLERS TO SWINDLE US AND STEAL OUR MONEY!

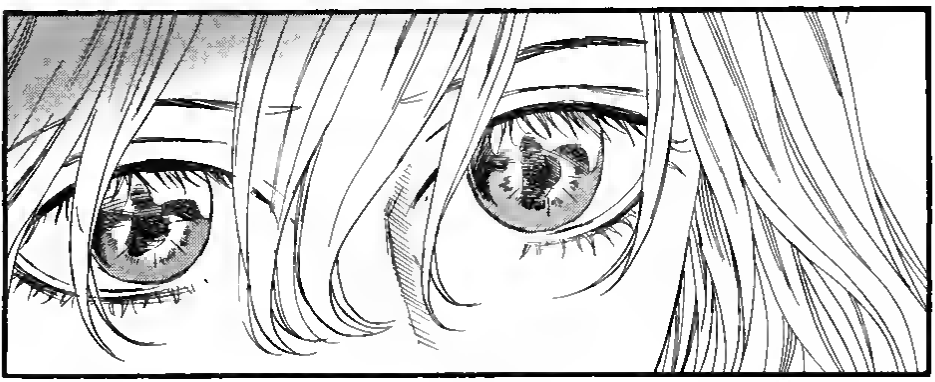
How about I give you a special price of 5 deniers?
There's some nice-looking boys.
Care to play a while?
Oh, if it isn't the famous Children's Crusade.
We'll charge cheap.
Come and play, you little thing
I'd like a go
There's a lot of prostitutes in this town.
How lament-able...
I ain't ever coming back here again!
The fuck's wrong with this girl!?

SHE'S SO YOUNG TOO.
SHE MUST BE AROUND OUR AGE, MAYBE 14 OR 15?
LOOK HOW DIRTY SHE IS!
NOT SURPRISED THE CUSTOMER'S ANGRY.
HOW PITIFUL...
BEING A PROSTITUTE AT HER AGE...
IT'S BECAUSE OF YOUR COLD, DEAD LOOK THAT ALL YOUR CUSTOMERS ANGRILY WALK OUT!
WHAT IS THE MATTER WITH YOU!?
UGHH!
AHH!
OOF!

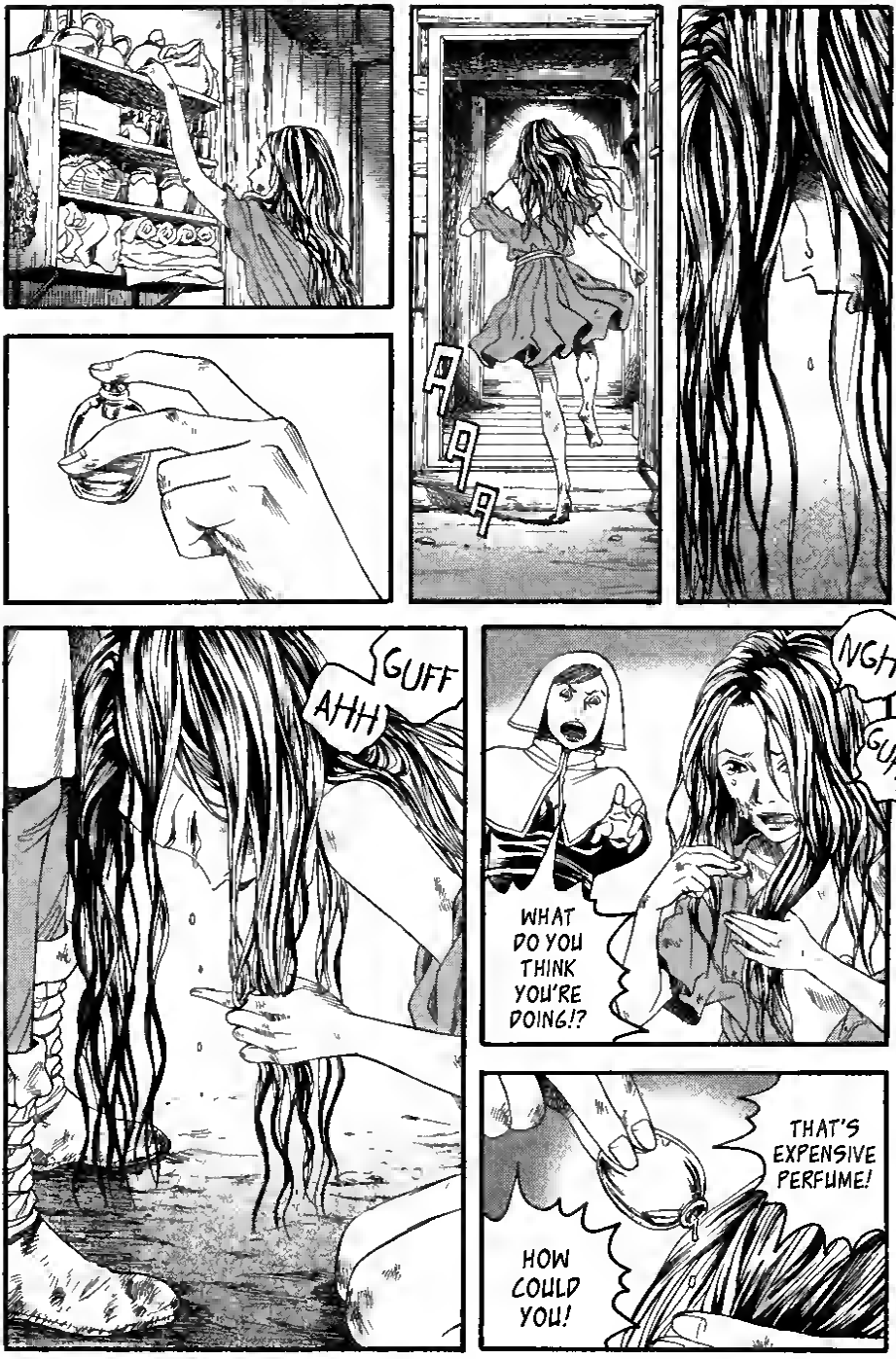
SHE'S A MUTE AT THAT TOO...
AGHH...
GAHH!
UGHH!
AH HH!
NGHH!
GUH!
STOP MAKING ME REPEAT MYSELF DAY IN AND DAY OUT!
I BEG YOU TO STOP, MA'AM.

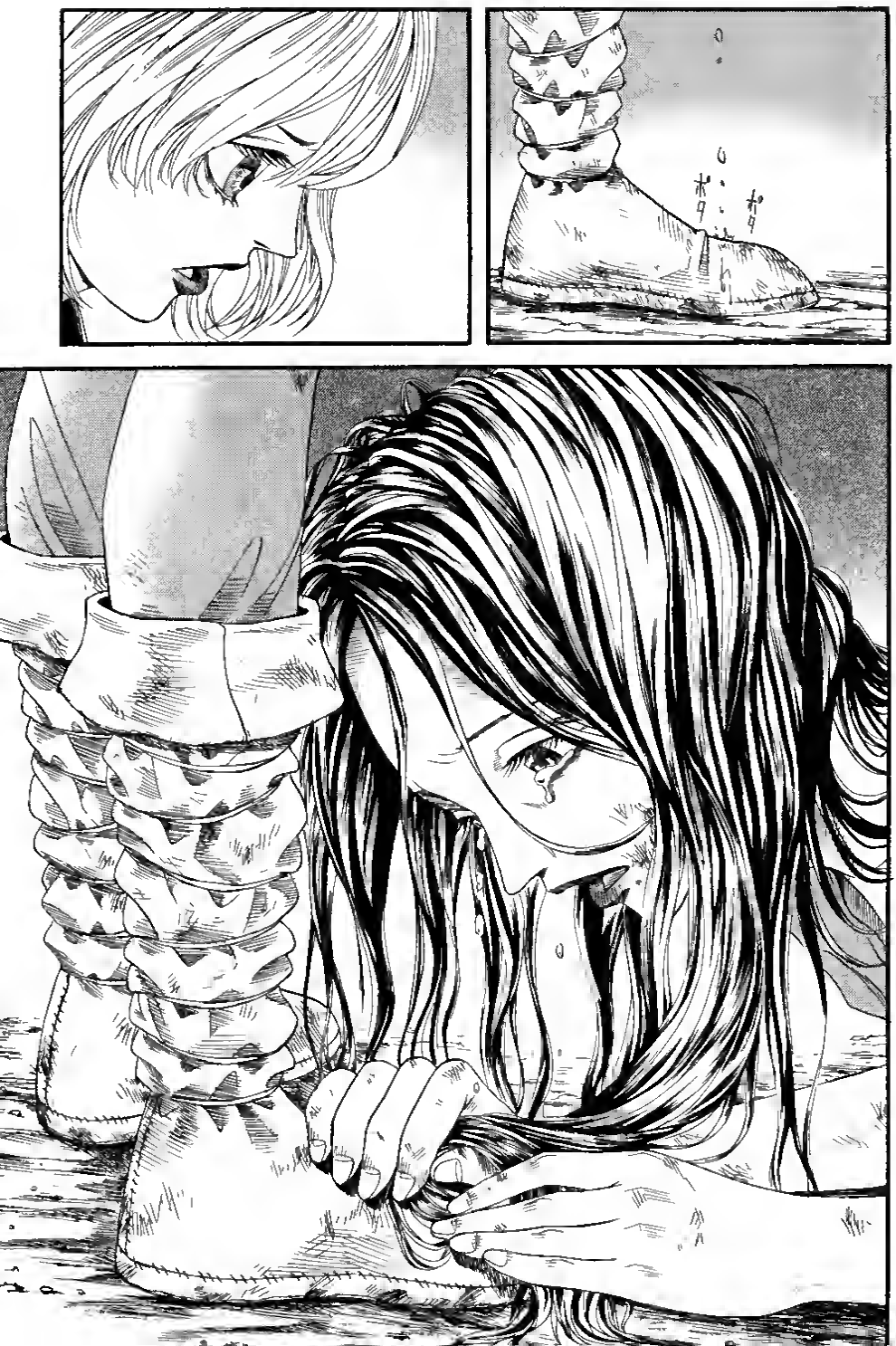
YOU'RE THAT FRAUDULENT MIRACLE BOY, AREN'T YOU?
YOU...



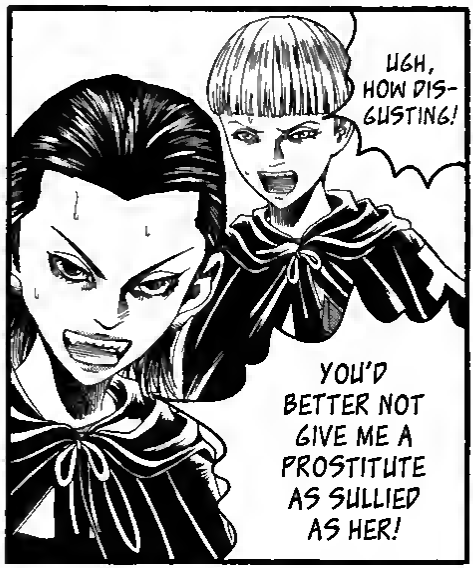


UGHN...
AGHH...


AHH
GUFF
NGH
GUHH
WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING!?
THAT'S EXPENSIVE PERFUME!
HOW COULD YOU!



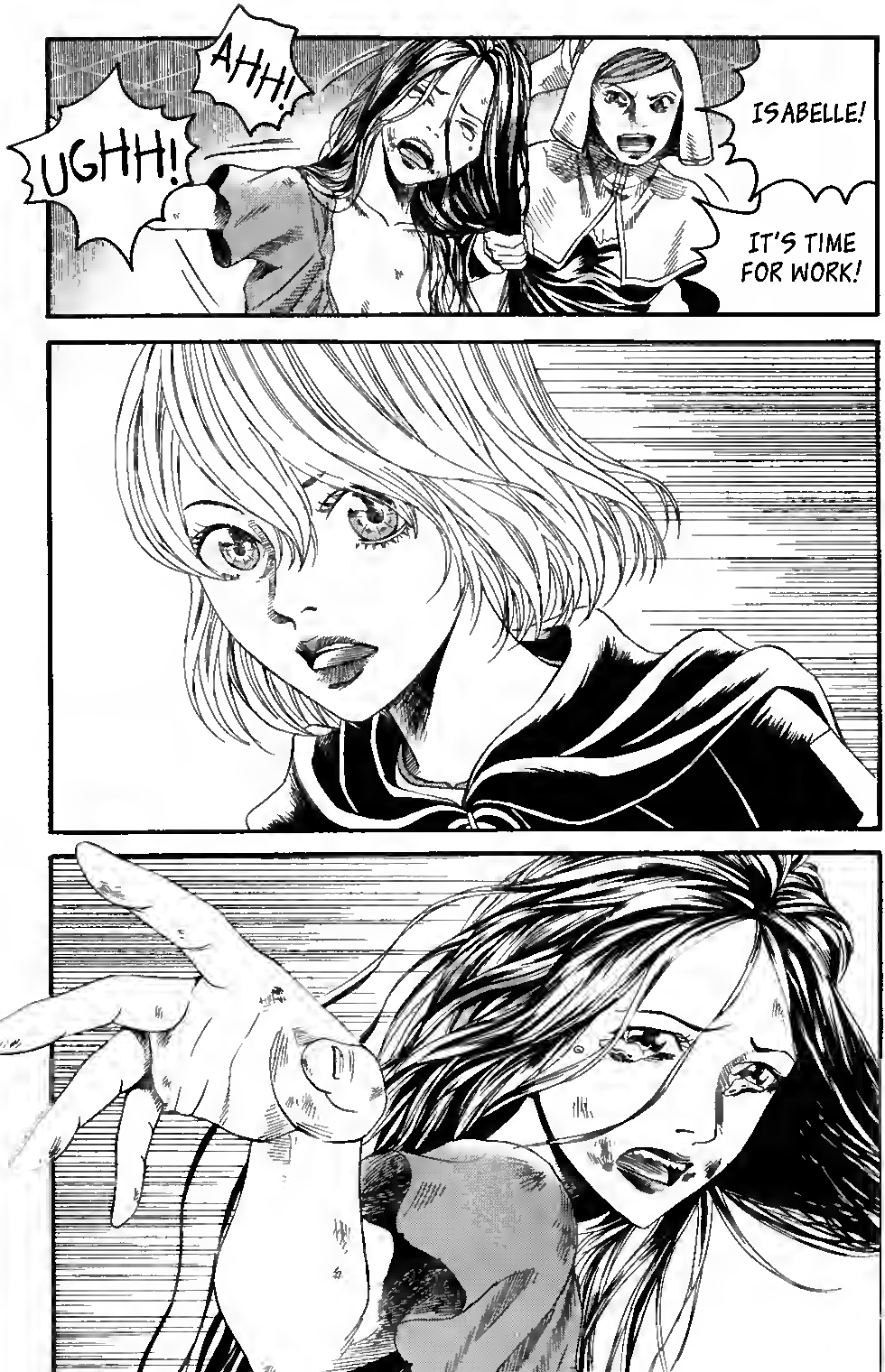
JUST WHAT DOES THIS GIRL THINK SHE'S DOING!?
WHA-


UGH, HOW DIS-GUSTING!
YOU'D BETTER NOT GIVE ME A PROSTITUTE AS SULLIED AS HER!

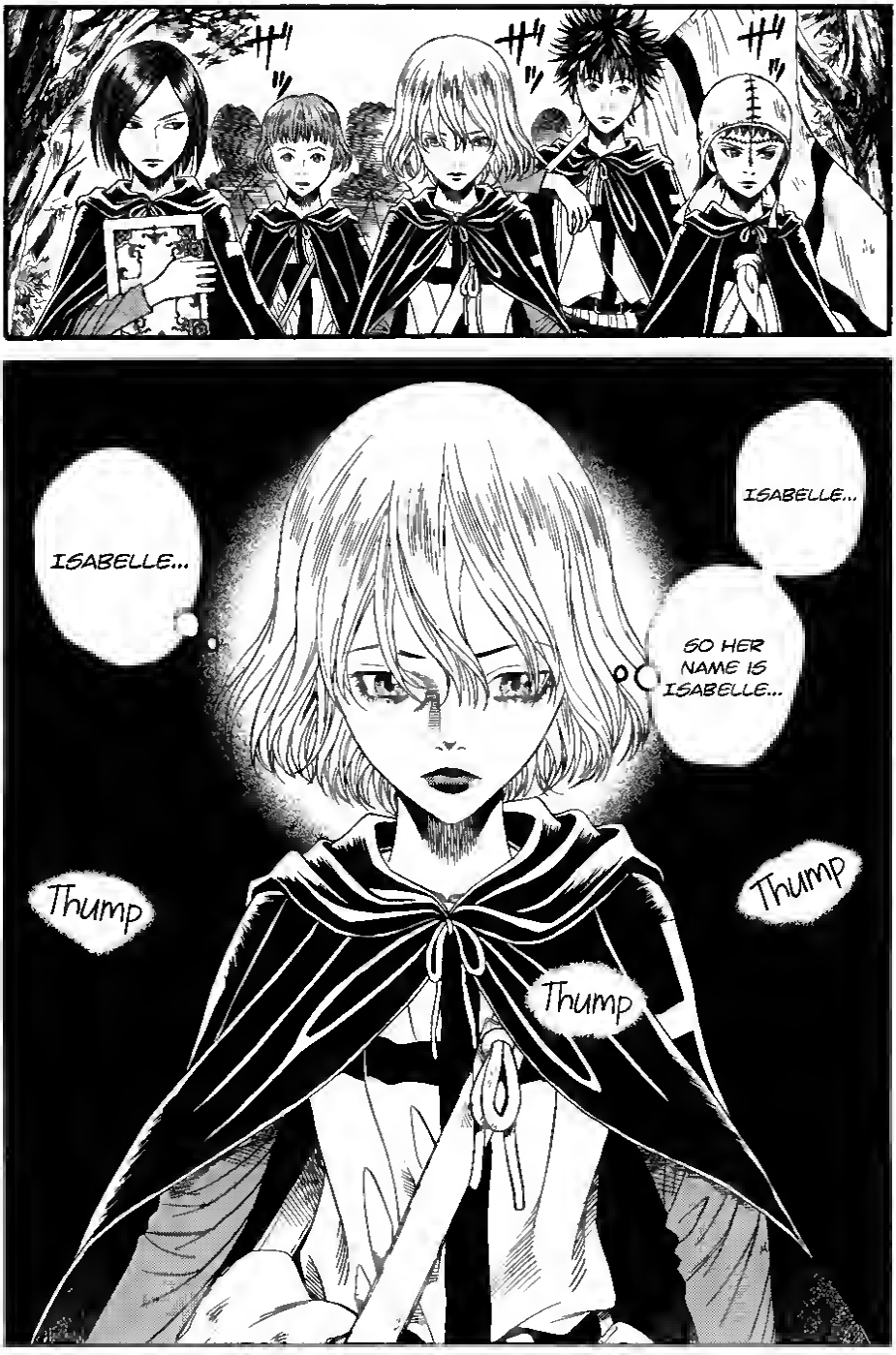
THIS GIRL IS NOT SULLIED.

NGH
AGH
GUHH

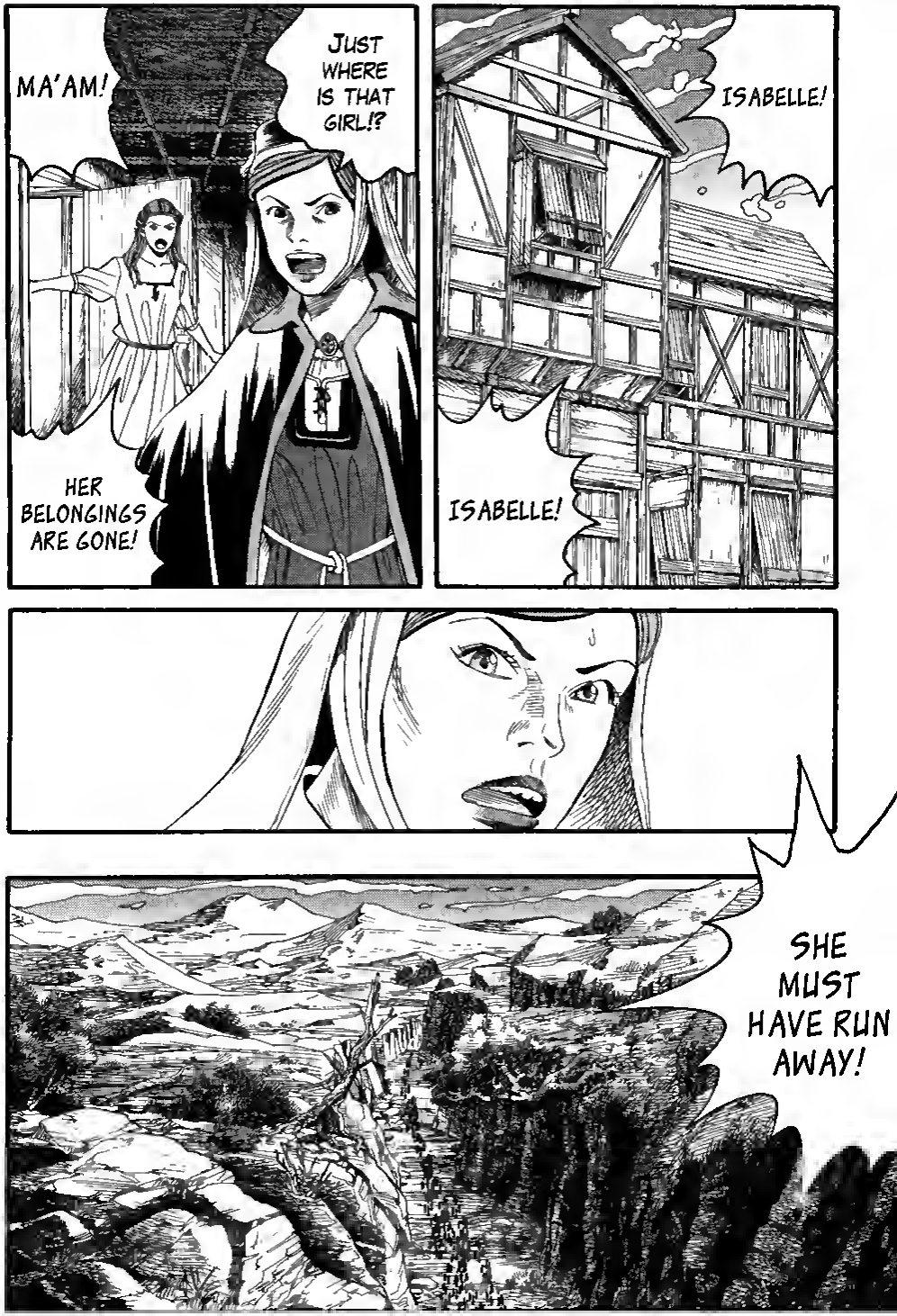
I'VE NEVER SEEN A LESS SULLIED PERSON THAN THIS GIRL...
IN FACT,
YOU'RE DISRUPTING OUR BUSINESS!
IF YOU'RE NOT GONNA PLAY WITH US, THEN BEAT IT!
FINE, FINE!
MNAH
I'VE BEEN CLEANSED BY YOUR TEARS AND THE FRAGRANCE OF YOUR PERFUME.
THANK YOU.


AHH!
UGHH!
ISABELLE!
IT'S TIME FOR WORK!

SHE WAS A WEIRD ONE, WASN'T SHE?
...
LET'S GO.
AGH
MNVNF
UGHH
JUST WHAT'S GOING ON IN HER MIND?
BUT TO THINK THAT GIRL WOULD WILLINGLY REACH OUT AND TOUCH SOMEONE...
AND WITH A SMILE, TOO...
MRNN
NAHHH


ISABELLE...
ISABELLE...
SO HER NAME IS ISABELLE...
Thump
Thump
Thump

Chapter 13
Forest of Demons


MA'AM!
JUST WHERE IS THAT GIRL!?
HER BELONGINGS ARE GONE!
ISABELLE!
ISABELLE!
SHE MUST HAVE RUN AWAY!

ザッ
ザッ
ザッ
ザッ
ザッ
ザッ
ザッ
ザッ
ザッ

The mountain ranges
of Southern France
and a large forest now stood
before the Children's Crusade
ヒュウウウウ

LOOKS LIKE WE HAVE NO CHOICE BUT TO PASS THROUGH THIS FOREST.
INDEED.
I SENSE AN OMINOUS VIBE FROM THIS FOREST...
SOME-HOW,
!

GREETINGS.

I'VE NEVER SEEN SUCH FLASHY CLOTHES IN PERSON BEFORE...
GENOESE BUTTERFLY MOTIF,
FLORENTIAN CLOTHING,
LUCCAN CHECK PATTERN,
AND EVEN FUR TO ADORN THE EDGES...
HUGO!
WHAT LAVISH CLOTHES...
OUR PROTECTION IS NECESSARY IF YOU WISH TO PASS THROUGH SAFELY!
THE FOREST OF DEMONS LIES BEFORE YOU!

THAT IS THE RATE FOR OUR PROTECTION FEE!
A SILVER COIN FOR EACH CHILD!
JUST HOW MUCH LONGER WILL YOU CONTINUE TO MAKE FOOLS OF US UNTIL YOU'RE SATISFIED..?
NGHH...
A SILVER COIN EACH?
THAT'LL COST A FORTUNE WITH ALL THE KIDS WE HAVE!
DON'T EVER APPEAR BEFORE US AGAIN, HUGO!
DIDN'T I ALREADY TELL YOU WE'VE BROKEN ALL TIES WITH YOU!?

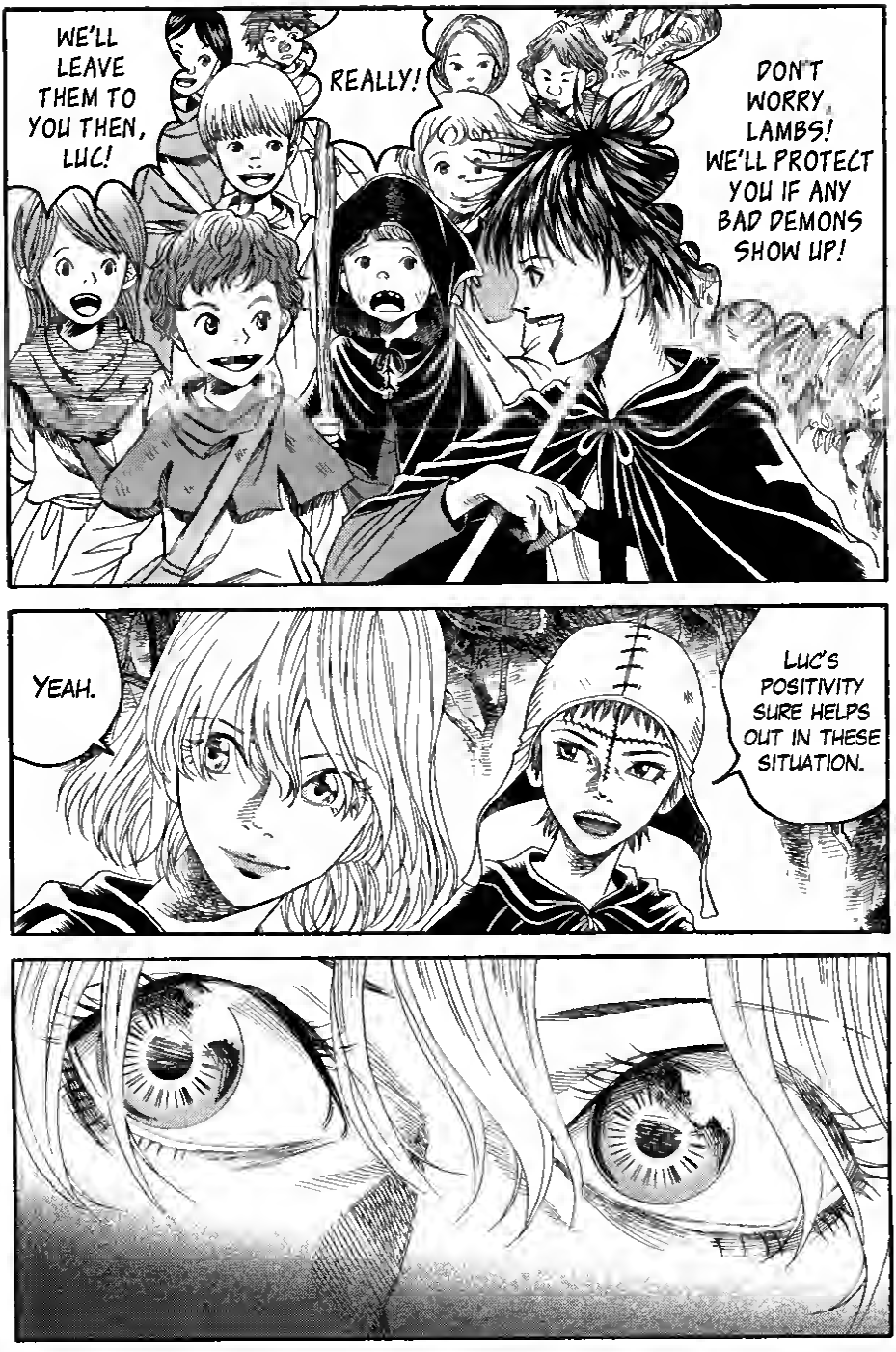
YOU'LL SOON COME TO REGRET THOSE WORDS!
MY CASTLE IS JUST PAST THIS MOUNTAIN!
I WILL BE WAITING THERE.
FOR YOU TO COME GROVELING BEFORE MY FEET!
AS IF WE WOULD!

HE CERTAINLY IS AN EXTRAVAGANT SPENDER,
DESPITE BEING A MEMBER OF THE FRUGAL KNIGHTS TEMPLAR...
"MY CASTLE," HE SAYS...
ISN'T THAT THE CASTLE WE PRACTICALLY EARNED FOR HIM!?
HSS
HSS
HSS
HSS
HSS
HSS
LORD.
LET'S GO, ÉTIENNE.

PLEASE LEND EARS TO OUR PRAYERS AND GRACE YOUR SUFFERING LAMBS WITH YOUR PROTECTION.
O' ALMIGHTY LORD, CHASE AWAY THE DARKNESS AND GUIDE US TOWARDS THE LIGHT.
MAY YOU PROTECT US FROM VISIBLE AND INVISIBLE DEMONS ALIKE.
ガクガク

THIS IS THE FOREST OF DEMONS...
DOES A DEMON HAVE A WOLF'S FACE?
OR WAS IT A COW'S FACE?
I FEEL LIKE THE DEMON IS EYEING ME ALREADY!

UU
UU
UU
B-BUT!
WHA-
AT THIS PACE, IT LOOKS LIKE WE'LL BE CAMPING INSIDE THIS FOREST TODAY.
DIDN'T YOU PROMISE NOT TO EVER CRY AGAIN? SO GET A GRIP, HENRI!
HEY NOW, DON'T CRY!
YEAH...
'COURSE!
I GUESS YOU'RE RIGHT, LUC.
WE HAVE SWORDS FOR PROTECTION, REMEMBER?
WITH THESE, WE'VE GOT NO REASON TO FEAR EVEN DEMONS!


WE'LL LEAVE THEM TO YOU THEN, LUC!
REALLY!
DON'T WORRY, LAMBS! WE'LL PROTECT YOU IF ANY BAD DEMONS SHOW UP!
YEAH.
LUC'S POSITIVITY SURE HELPS OUT IN THESE SITUATION.

WHAT'S WRONG, ÉTIENNE?
I FELT LIKE... I HEARD SOMETHING TO OUR REAR...

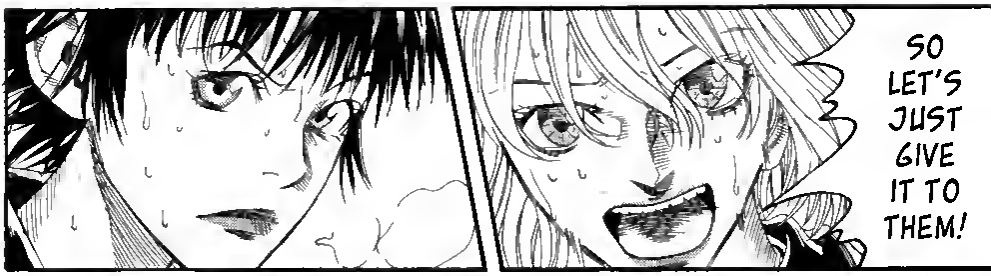
NOOOO!
HELP!
DEMONS HAVE COME!
DEMONS!
AHHH!

NO!
EEAA!
AGHH!
HUH?
WHAT'S THE COMMOTION BACK THERE!?

THEY'RE JUST BANDITS!
THOSE ARE NO DEMONS!
CURSES!
NOOOO!
D-DEMONS!

LUC, WE'LL HANDLE THINGS HERE!
YOU GO PROTECT OUR MONEY!
ワアア
ワアア
RIGHT!
THIS WAY, JEAN!
SHIT!
IF ONLY WE HAD MORE SWORDS!
SHIT!

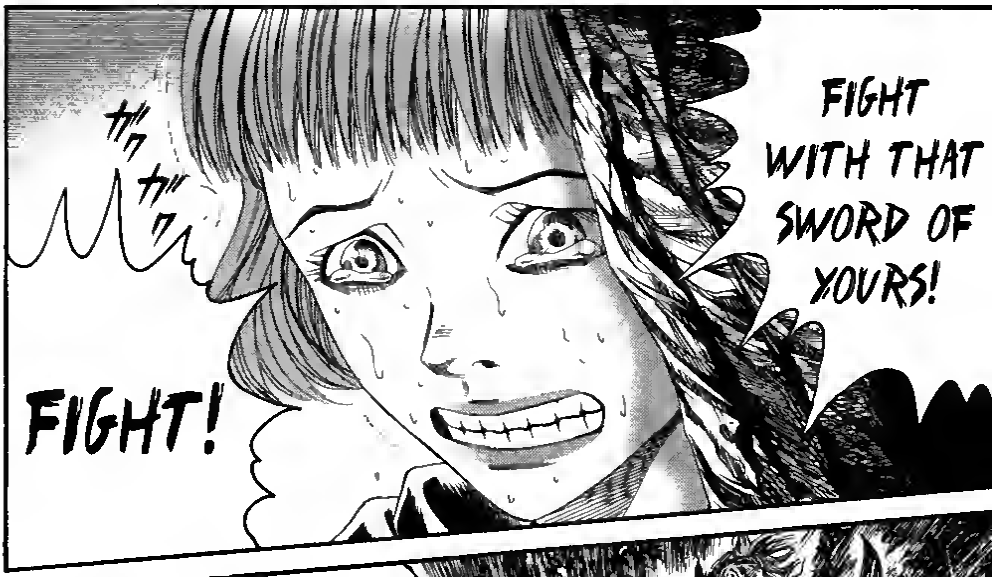
LUC!
ワアアア
THEY'RE ONLY AFTER OUR VALUABLES!


SO LET'S JUST GIVE IT TO THEM!

UGH!
ガッ

BUT PLEASE SLEEP QUIETLY THERE FOR NOW.
FORGIVE ME, ÉTIENNE.
DAMN!
DAMN!
HUFF
HUFF
HUFF
HENRI!
!

HENRI!
WHAT'RE YOU DOING THERE!?


ガクガク
FIGHT!
FIGHT WITH THAT SWORD OF YOURS!

FOR FUCK'S SAKE, HENRI!
HUH?!

!
LUC!
THEY'RE HEADING FOR THE...
!!
SHIT!
THEY FOUND OUR VALU-ABLES!

HUFF
HUFF
HUFF

I WON'T HAND OVER OUR MONEY!
PANT
PANT
OUR DREAMS HANG ON THESE COINS!
AAAA

GAFFT!

NGH
MN
ドプッ
ゴロ..

MN...
!
OH NO!
THE
OTHERS!

Behold
I cry out of wrong.
But I am not heard.
I cry aloud,
But there is
no judgment
~Job 19:7~

Chapter 14
Village of Salvation

UUUU
UU
UU
UUU...
SHIT!
WAHHH!
SNIFF
AHHH...
UU

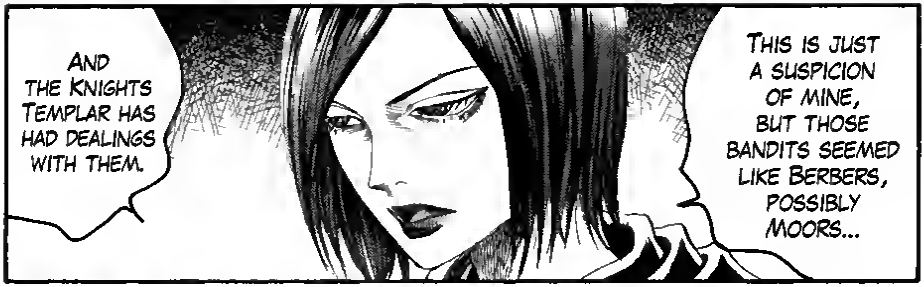
DAMN!
DAMN!
SNIFF
SNIFF
WAAHH
AGHHH
UU...
FAREWELL,
LUC.

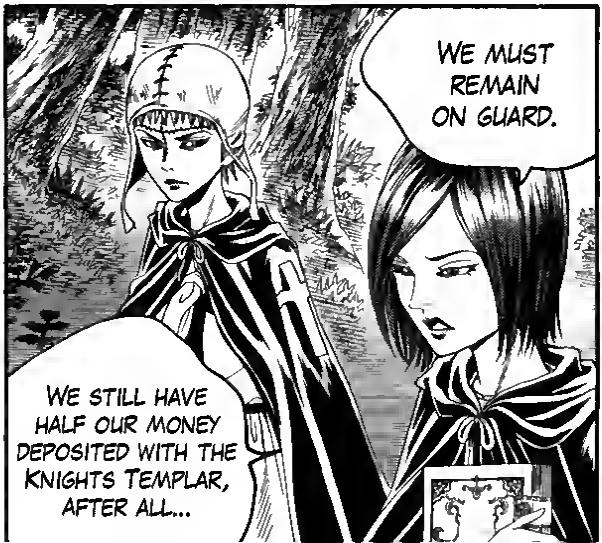
HENRI!
WHY DIDN'T YOU FIGHT!?
UU
WAA-AHHHH
I...
I...
SNIFF
SNIFF
SNIFF
SNIFF
SNIFF
AGH
NO

THIS SWORD IS WASTED ON YOU!
YOU'RE NO KNIGHT ANY LONGER!
WAAHHH
UU
UU
O... OKAY.
LAURENT, YOU TAKE THIS.

YOU'RE ALL TRUE KNIGHTS...
I'M SURE YOU'LL REACH HEAVEN IN THE AFTERLIFE...

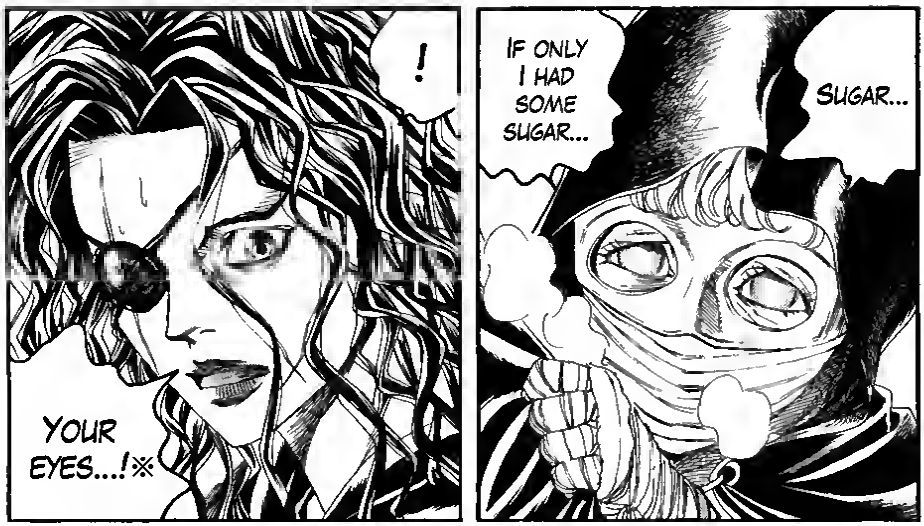
ゴト
ゴト
ゴト


AND THE KNIGHTS TEMPLAR HAS HAD DEALINGS WITH THEM.
THIS IS JUST A SUSPICION OF MINE, BUT THOSE BANDITS SEEMED LIKE BERBERS, POSSIBLY MOORS...


WE MUST REMAIN ON GUARD.
WE STILL HAVE HALF OUR MONEY DEPOSITED WITH THE KNIGHTS TEMPLAR, AFTER ALL...

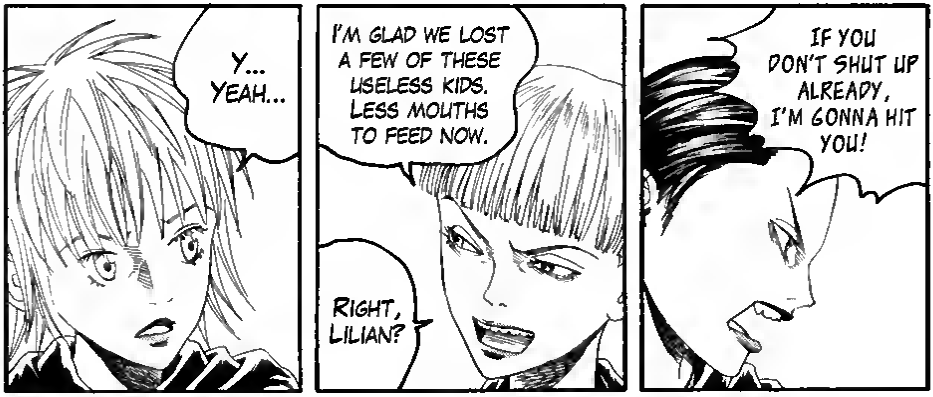
!

SO YOU PLAN TO TAKE OUR MONEY BY FORCE, DO YOU!?
HUGO, YOU DESPICABLE BASTARD!
STILL, WE SHOULD BE ON GUARD AT ALL TIMES.
BUT EVEN YOU CAN'T JUST APPROPRIATE OUR SAVINGS WITHOUT THE PROOF OF DEPOSIT!
I DON'T LIKE THIS ANYMORE
I...
SNIFF
SNIFF
I CAN'T TAKE THIS ANY LONGER!
I THOUGHT IT WAS ONLY 10 DAYS AWAY...
ARE WE STILL FAR FROM JERUSALEM?

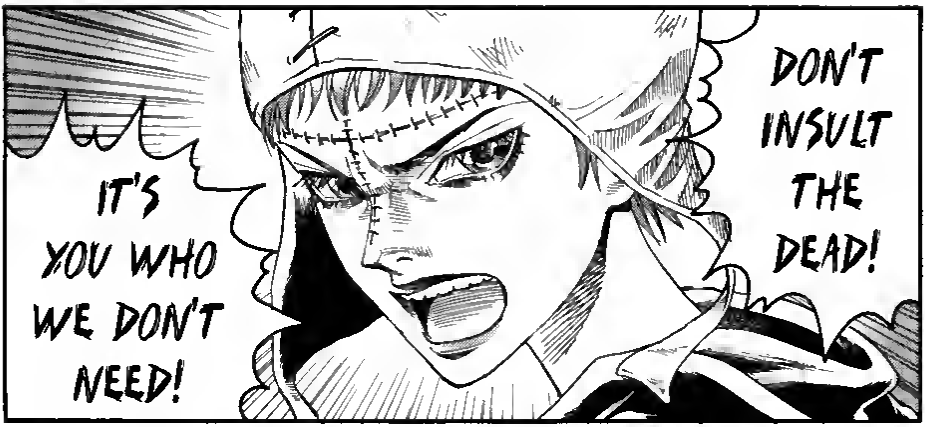


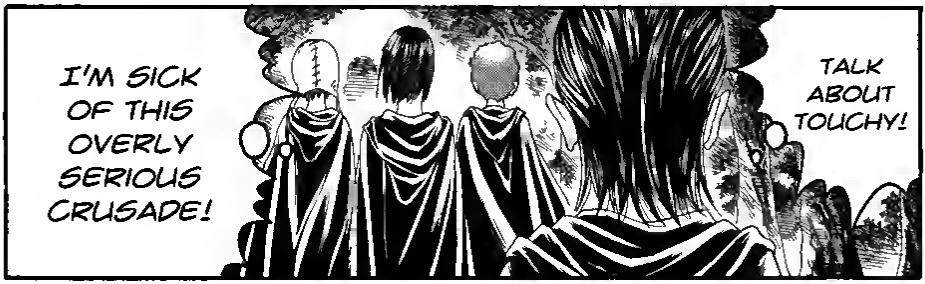
※LEPROSY COMMONLY IMPAIRS THE LIMBS AND EYES.

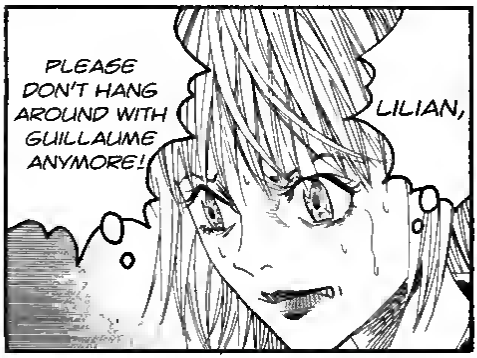
FUCK, THESE KIDS ARE ANNOYING!
SNIFF
SNIFF
WA-AHH!
UUU...

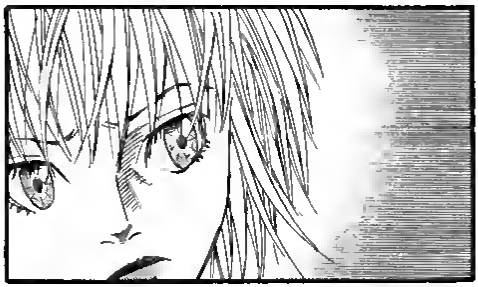

Y... YEAH...
I'M GLAD WE LOST A FEW OF THESE USELESS KIDS. LESS MOUTHS TO FEED NOW.
RIGHT, LILIAN?
IF YOU DON'T SHUT UP ALREADY, I'M GONNA HIT YOU!

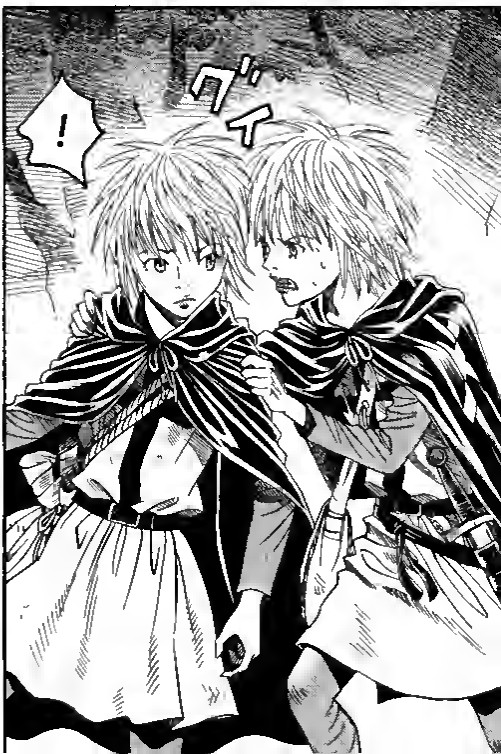
I'M FUCKING SICK OF IT!
SO THIS IS WHAT HAPPENS AS SOON AS WE CUT TIES WITH HUGO, IS IT?


DON'T INSULT THE DEAD!
IT'S YOU WHO WE DON'T NEED!

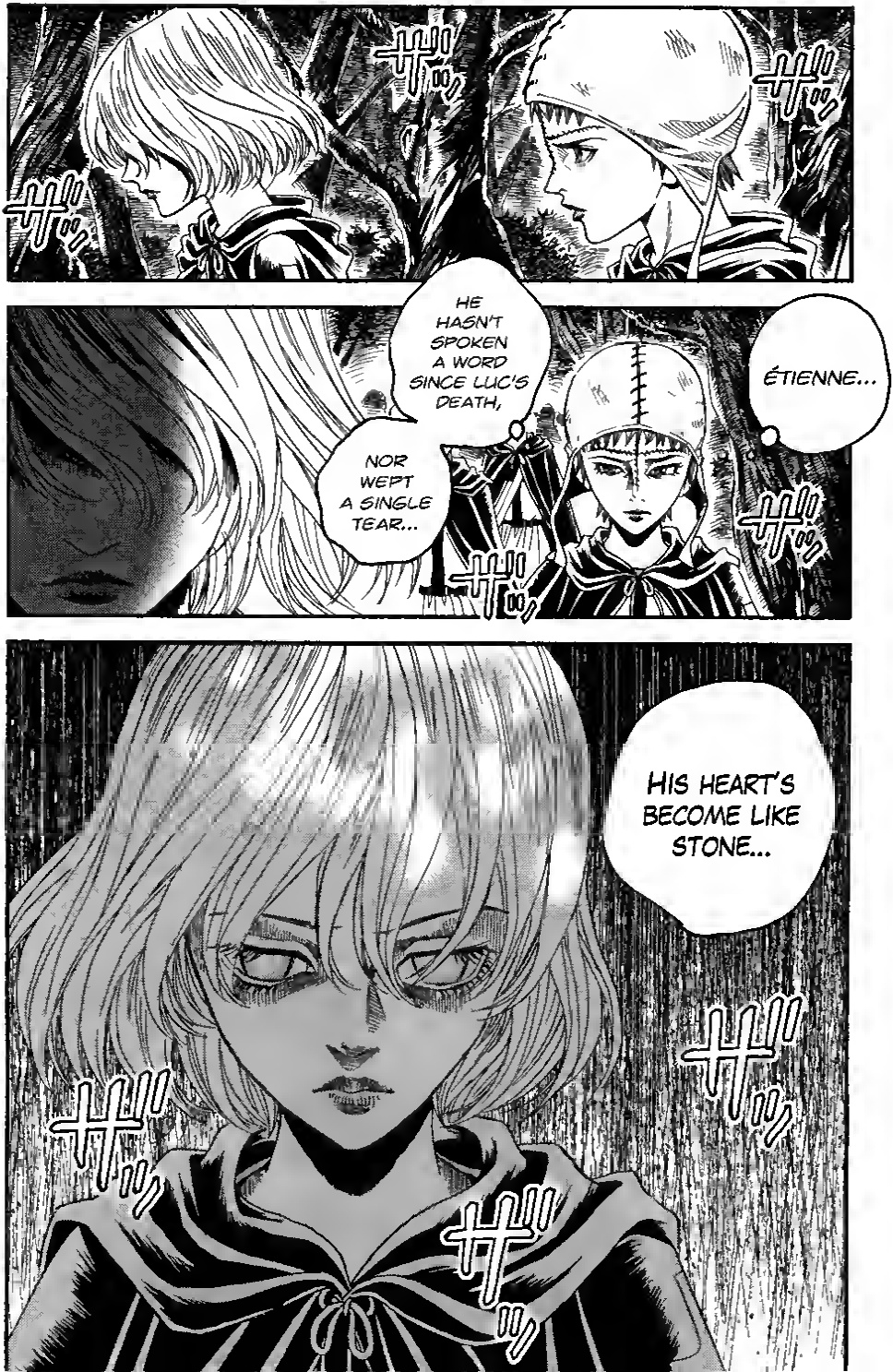

TALK ABOUT TOUCHY!
I'M SICK OF THIS OVERLY SERIOUS CRUSADE!


LILIAN,
PLEASE DON'T HANG AROUND WITH GUILLAUME ANYMORE!




!
ｸﾞｲ

AGH-
LI-
WHAT WAS THAT FOR, LILIAN!
CAN YOU NOT HEAR MY VOICE ANYMORE!?
LILIAN!
IT CAN'T BE...


HE HASN'T SPOKEN A WORD SINCE LUC'S DEATH,
NOR WEPT A SINGLE TEAR...
ÉTIENNE...
HIS HEART'S BECOME LIKE STONE...

After finally making it out of the forest of demons, the Children's Crusade came to a village surrounded by the mountains and forests.
LOOKS LIKE A POOR VILLAGE...
YES,
MANY OF THE LAMBS WILL SURELY STARVE TO DEATH.
IF WE CAN'T GET ANY FOOD HERE TOO THEN...

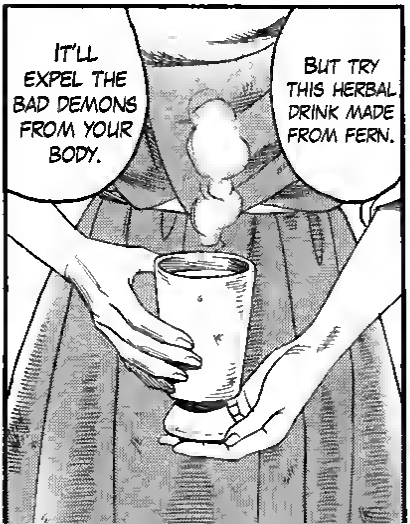
AH! IT'S YOU!
THE FAMOUS CHILDREN'S CRUSADE!
OH NO... THERE ARE SO MANY WOUNDED AMONG YOU!
OH, HOW PITIFUL...
THERE, THERE. DON'T CRY.
LET'S GET YOU TREATED AT MY HOME.

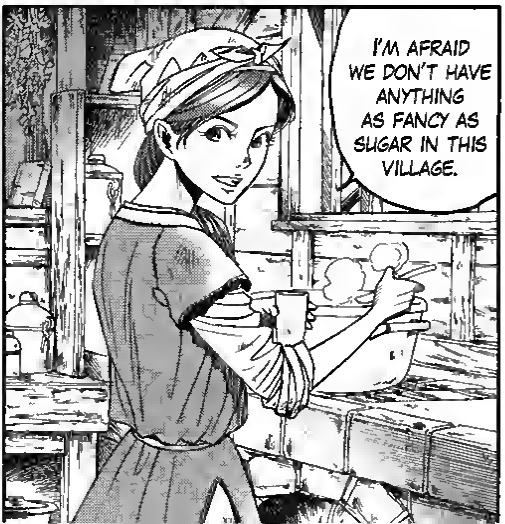
But because there were too many children for this small village, the uninjured lambs had to stay the night at the local castle ruins.
The village was full of seniors, and they greeted the lambs like their own grandchildren.
I'M COLETTE.
YOU CAN SPEND THE NIGHT AT MY PLACE.
I SEE...
THAT MUST HAVE BEEN TERRIBLE...

WELL, THE KNIGHTS TEMPLAR COULDN'T CARE LESS ABOUT A POOR VILLAGE LIKE OURS.
SO YOU CAN REST EASY HERE.

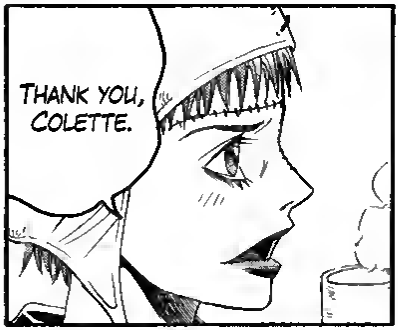
IF ONLY I... HAD SOME SUGAR...
PANT
SUGAR...
PANT

PANT
PANT
PANT


IT'LL EXPEL THE BAD DEMONS FROM YOUR BODY.
BUT TRY THIS HERBAL DRINK MADE FROM FERN.


I'M AFRAID WE DON'T HAVE ANYTHING AS FANCY AS SUGAR IN THIS VILLAGE.

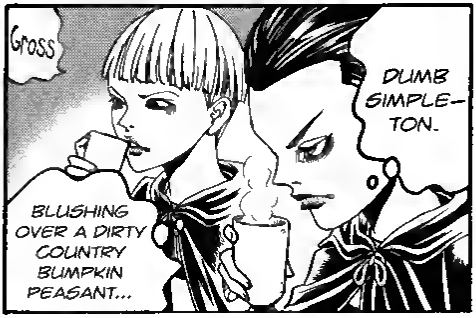
THERE'S PLENTY OF HERBS, GARLIC, MUSHROOMS, VEGETABLES,
WILD BIRD EGGS, AND RIVER FISH.
THIS VILLAGE MIGHT BE POOR, BUT IT'S BLESSED WITH THE FOREST'S RESOURCES.

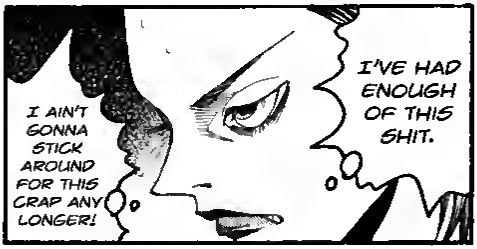

THANK YOU, COLETTE.

I ONLY ASK YOU TO HELP OUT WITH HUNTING ANIMALS.
SO YOU SHOULD STAY HERE UNTIL ALL OF YOUR MEMBERS RECUPERATE.

YES?

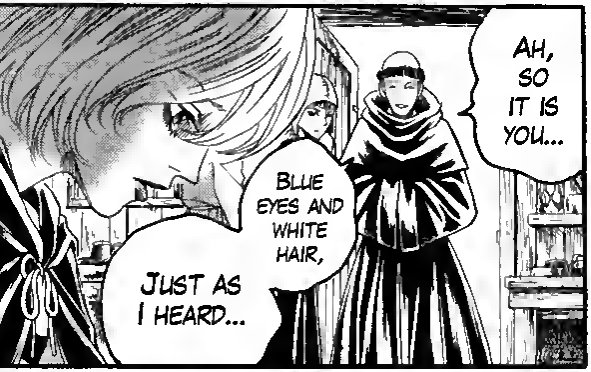
ドン
ドン

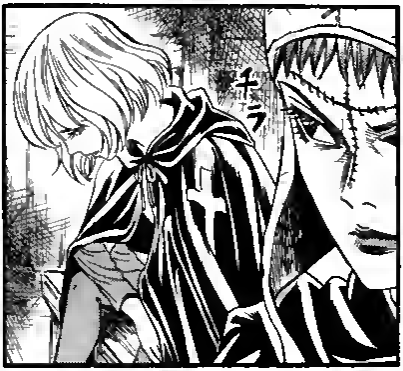

Gross
DUMB SIMPLE-TON.
BLUSHING OVER A DIRTY COUNTRY BUMPKIN PEASANT...


I'VE HAD ENOUGH OF THIS SHIT.
I AIN'T GONNA STICK AROUND FOR THIS CRAP ANY LONGER!

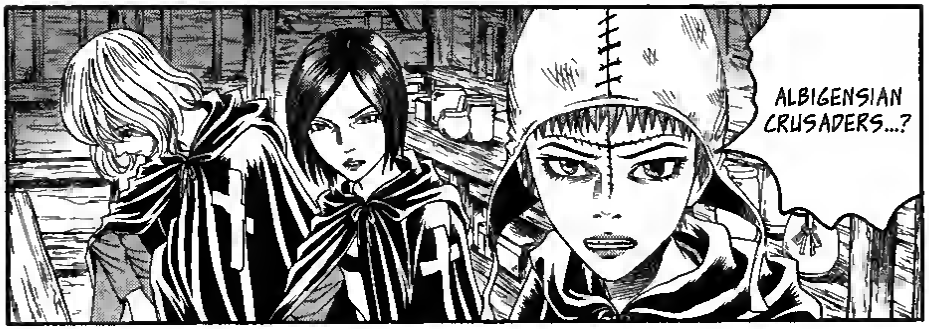
BE IN THIS VILLAGE, MISS?
MIGHT THE CHILDREN'S CRUSADE,
WHO'RE YOU!?
W-

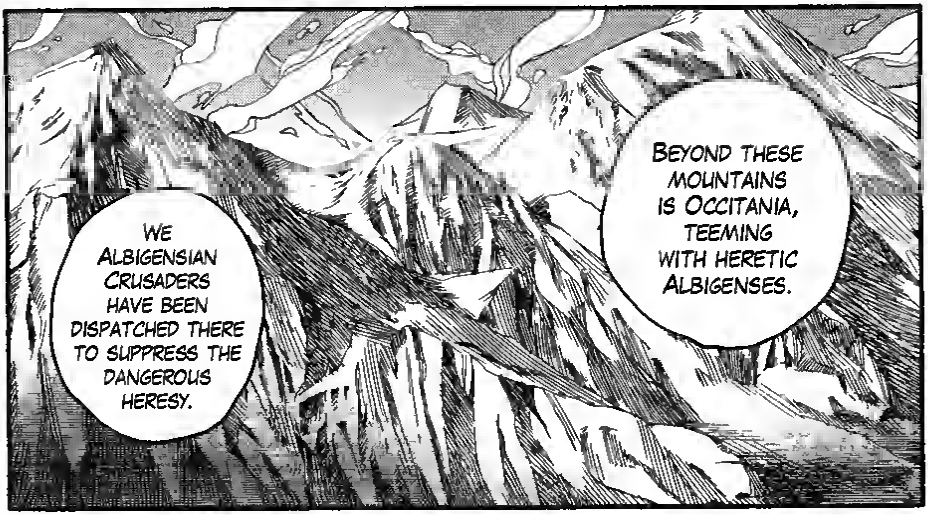
WHICH ONE OF YOU IS ÉTIENNE?
I AM GODFREY, A CATHOLIC FRIAR.


AH, SO IT IS YOU...
BLUE EYES AND WHITE HAIR,
JUST AS I HEARD...

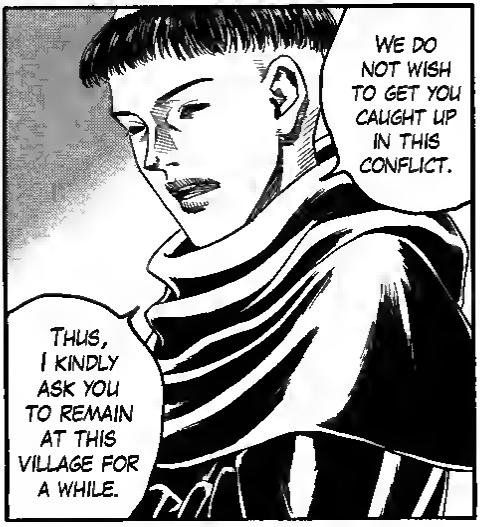


I HAVE COME AT THE HEAD OF A SECTION OF ALBIGENSIAN CRUSADERS.
UPON LEARNING THAT A HERETIC STRONGHOLD WAS LOCATED JUST AHEAD FROM HERE.
STAY ON YOUR GUARD, CHILDREN.


ALBIGENSIAN CRUSADERS...?

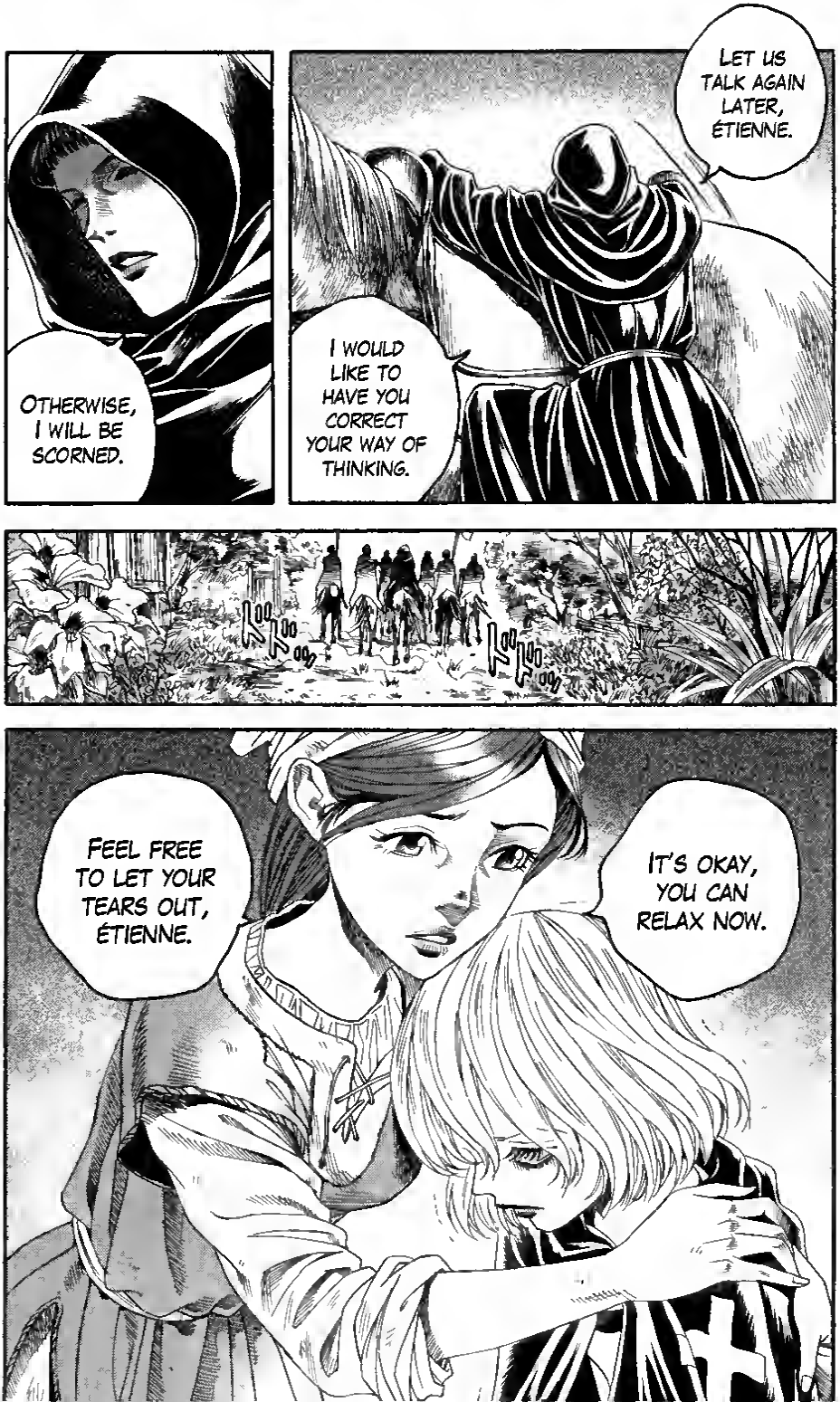

BEYOND THESE MOUNTAINS IS OCCITANIA, TEEMING WITH HERETIC ALBIGENSES.
WE ALBIGENSIAN CRUSADERS HAVE BEEN DISPATCHED THERE TO SUPPRESS THE DANGEROUS HERESY.

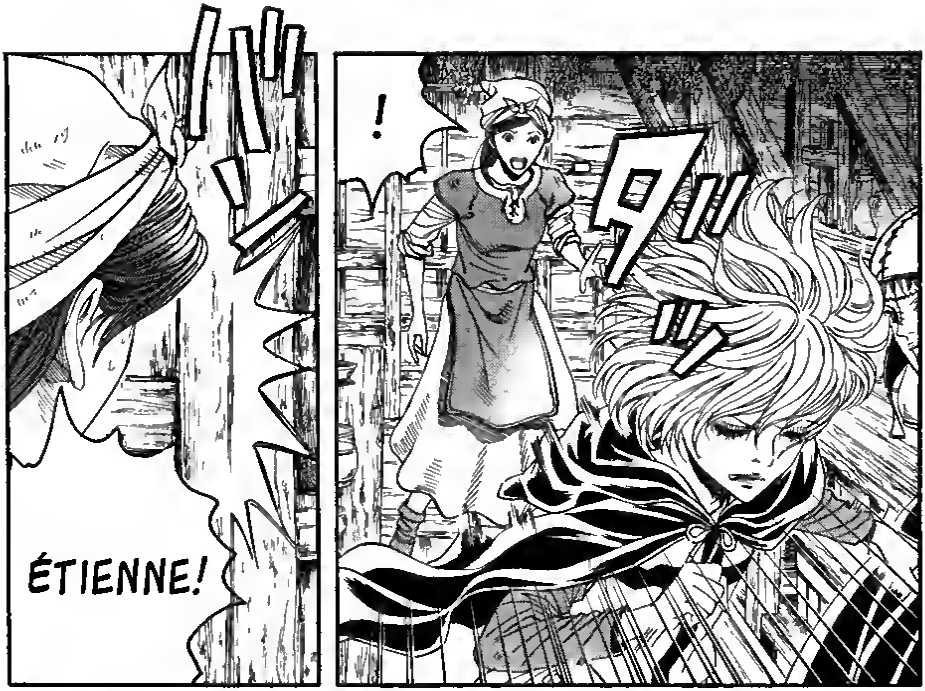
HERE-TICS, HUH...
IF I SAW ONE, I WOULDN'T LET HIM GET OFF EASY EITHER!

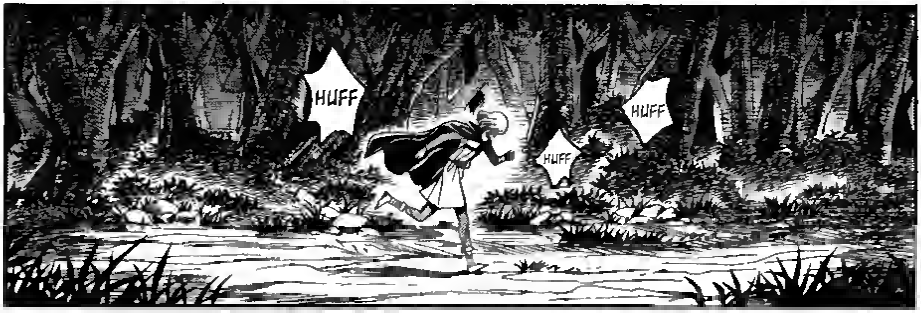

WE DO NOT WISH TO GET YOU CAUGHT UP IN THIS CONFLICT.
THUS, I KINDLY ASK YOU TO REMAIN AT THIS VILLAGE FOR A WHILE.

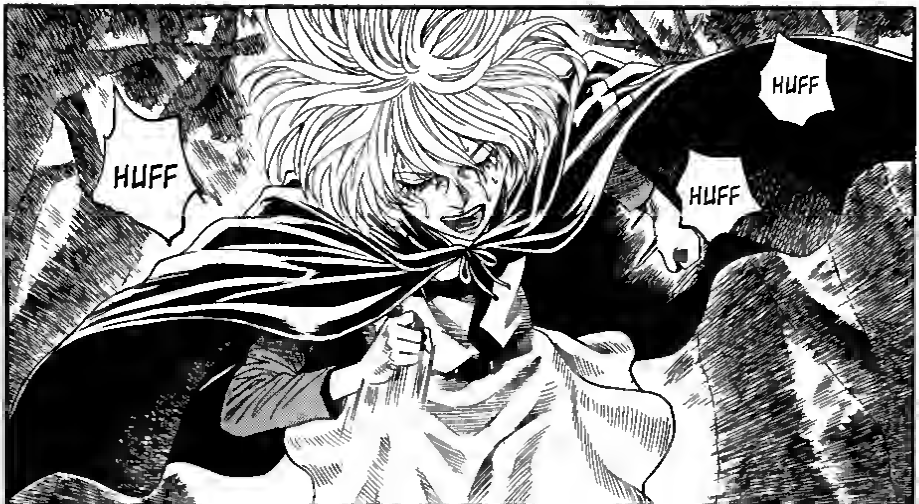
SINCE YOU'RE ALREADY KNOWN AS A CRUSADER, YOU SHOULD BE PREPARED TO FIGHT AT ANY MOMENT.
YOU DETEST HERETICS?
GOOD.
I...
DON'T THINK IT'S RIGHT TO KILL PEOPLE JUST BECAUSE THEY BELIEVE IN DIFFERENT THINGS.

NO MATTER THE REASON...
IT'S WRONG.
ONE SHOULD NEVER KILL.
ガ" ガ"
ÉTIENNE! COMBATING HERESY IS NOT THE SAME THING AS MURDER.
IT IS SIMPLY DELIVERING GOD'S JUDGMENT.
PLEASE, SIR!
THIS CHILD HAS BEEN THROUGH TERRIBLY PAINFUL EXPERI-ENCES.
SO PLEASE SPARE HIM THIS TALK AT THE MOMENT...

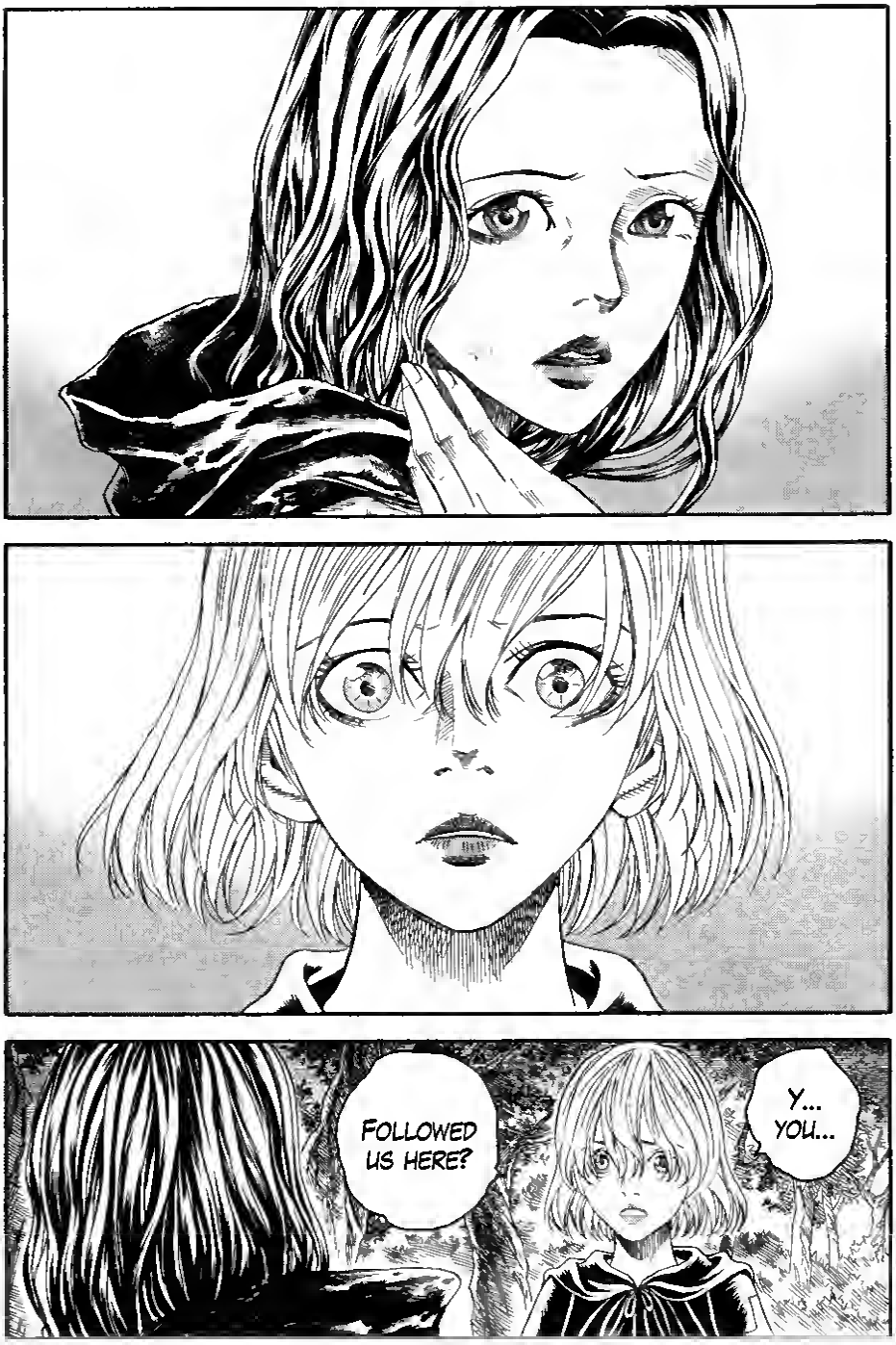

Otherwise, I will be scorned.
I would like to have you correct your way of thinking.
Let us talk again later, Étienne.
Feel free to let your tears out, Étienne.
It's okay, you can relax now.

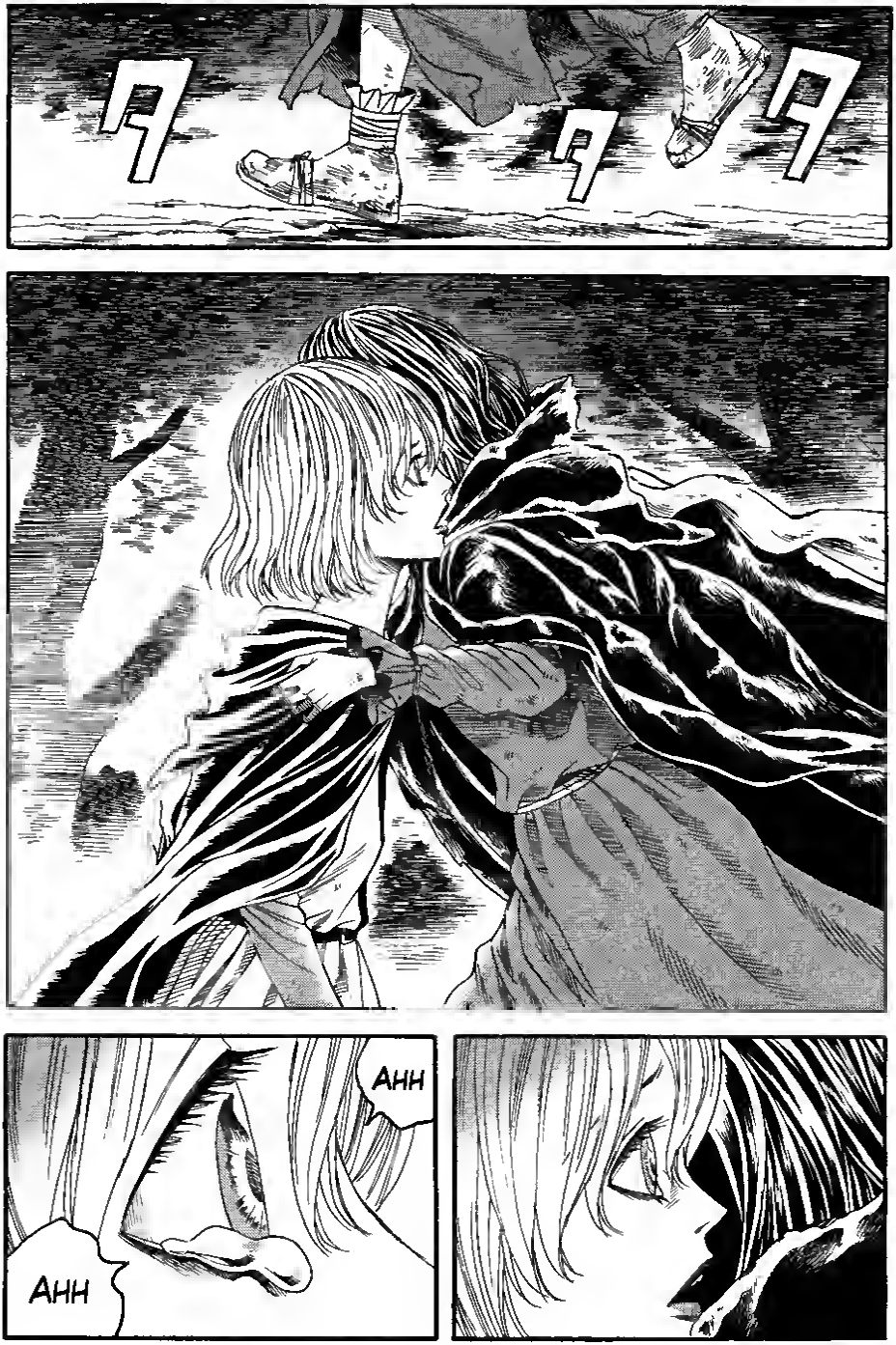

ÉTIENNE!
!


HUFF
HUFF
HUFF


HUFF
HUFF
HUFF

HUFF
HUFF
HUFF
HUFF


FOLLOWED US HERE?
Y... YOU...

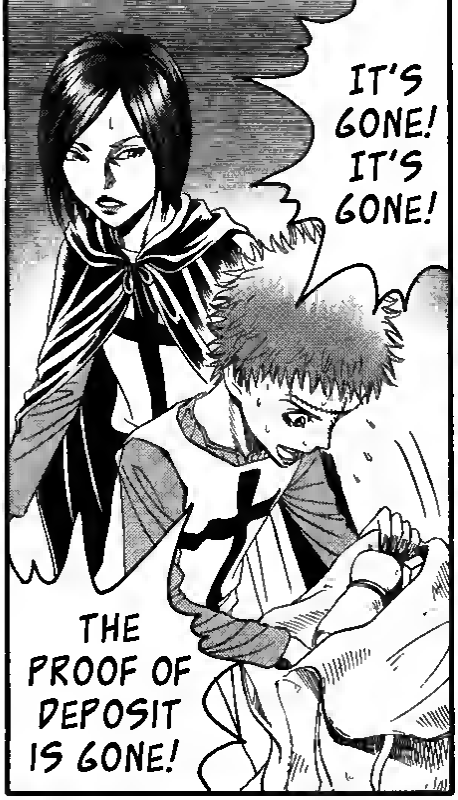

AHH
AHH

AHH!
AH
AH
A
WAHHH!
AAHH!

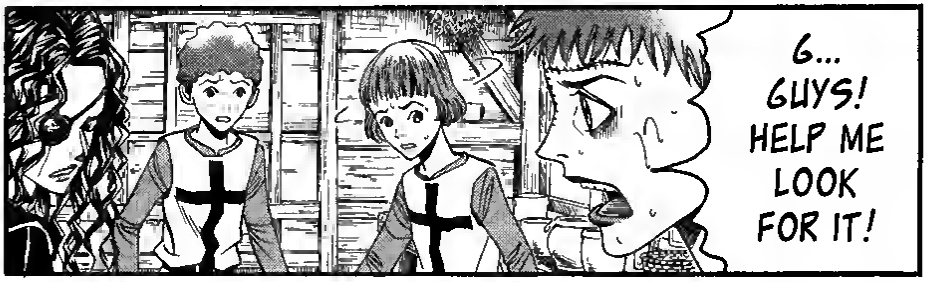
WAAAAHH!
AAAAHHH!

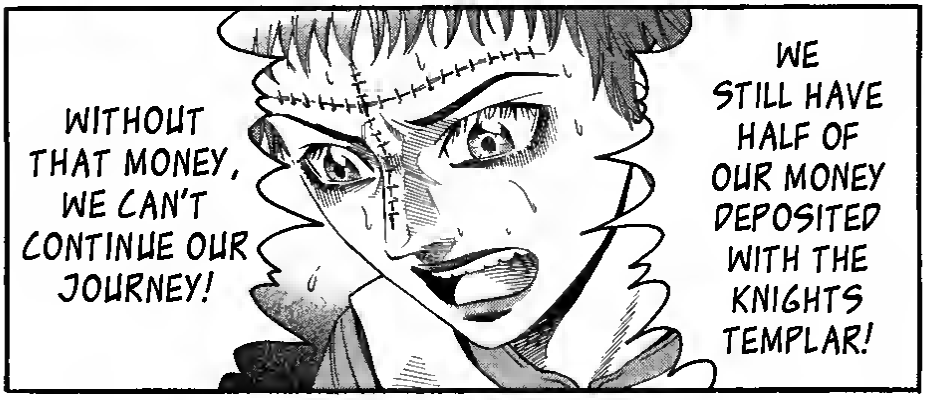
WAHH!
AH!
AH!
AHH!
AAH!
AGH!
E...
EDE...
E...
WAA!
AAH!
AH!
AHH!
WAAHH!
AAH!
AHH!

Children are strong and brittle.
Children are clever and foolish.
LUC...
Beautiful and unsightly.
Children are neither humans nor animals.
Children are sui generis, a creature unto their own
Children do not doubt.
They march on, believing their path is right.

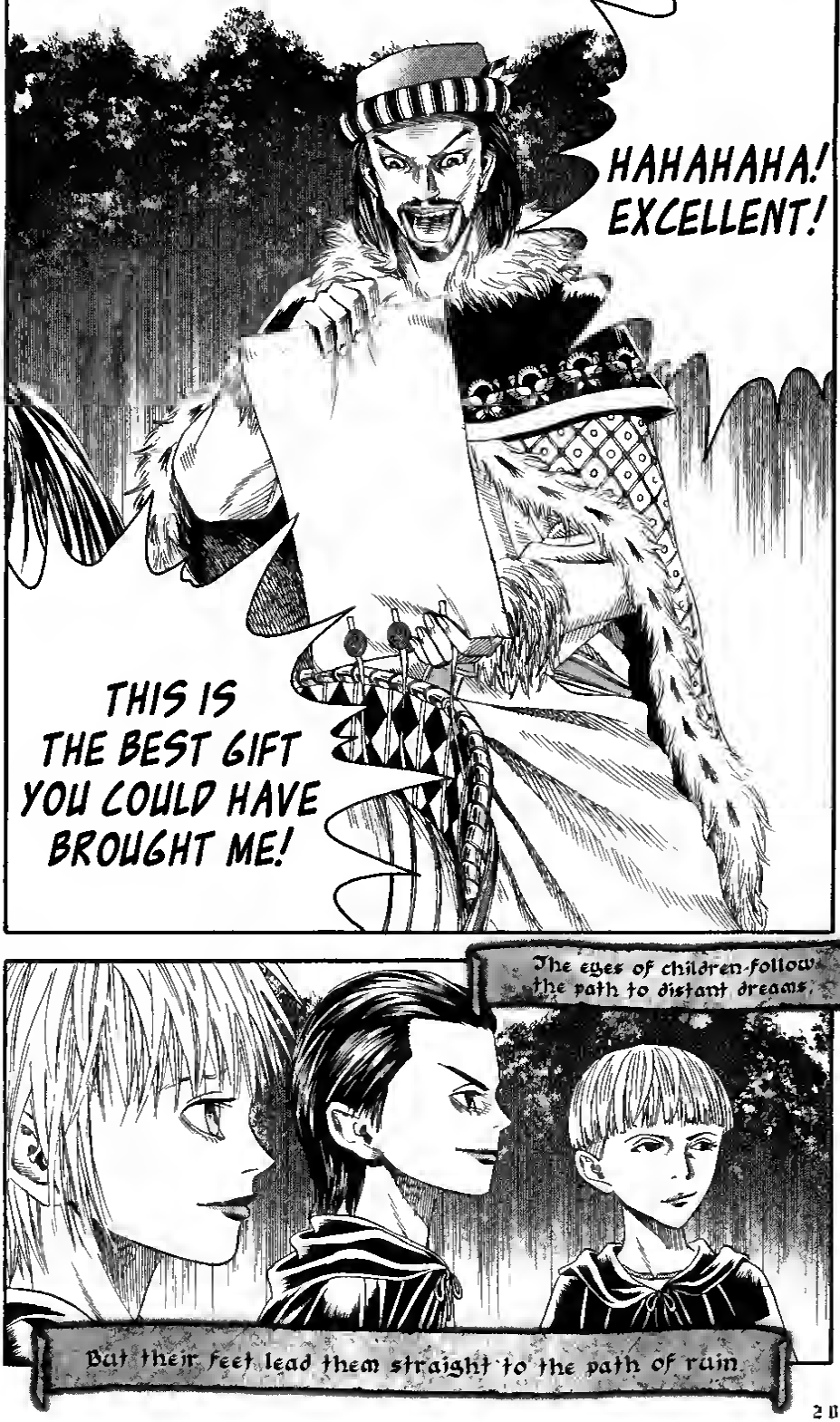

IT'S GONE! IT'S GONE!
THE PROOF OF DEPOSIT IS GONE!

OH NO!
Next morning

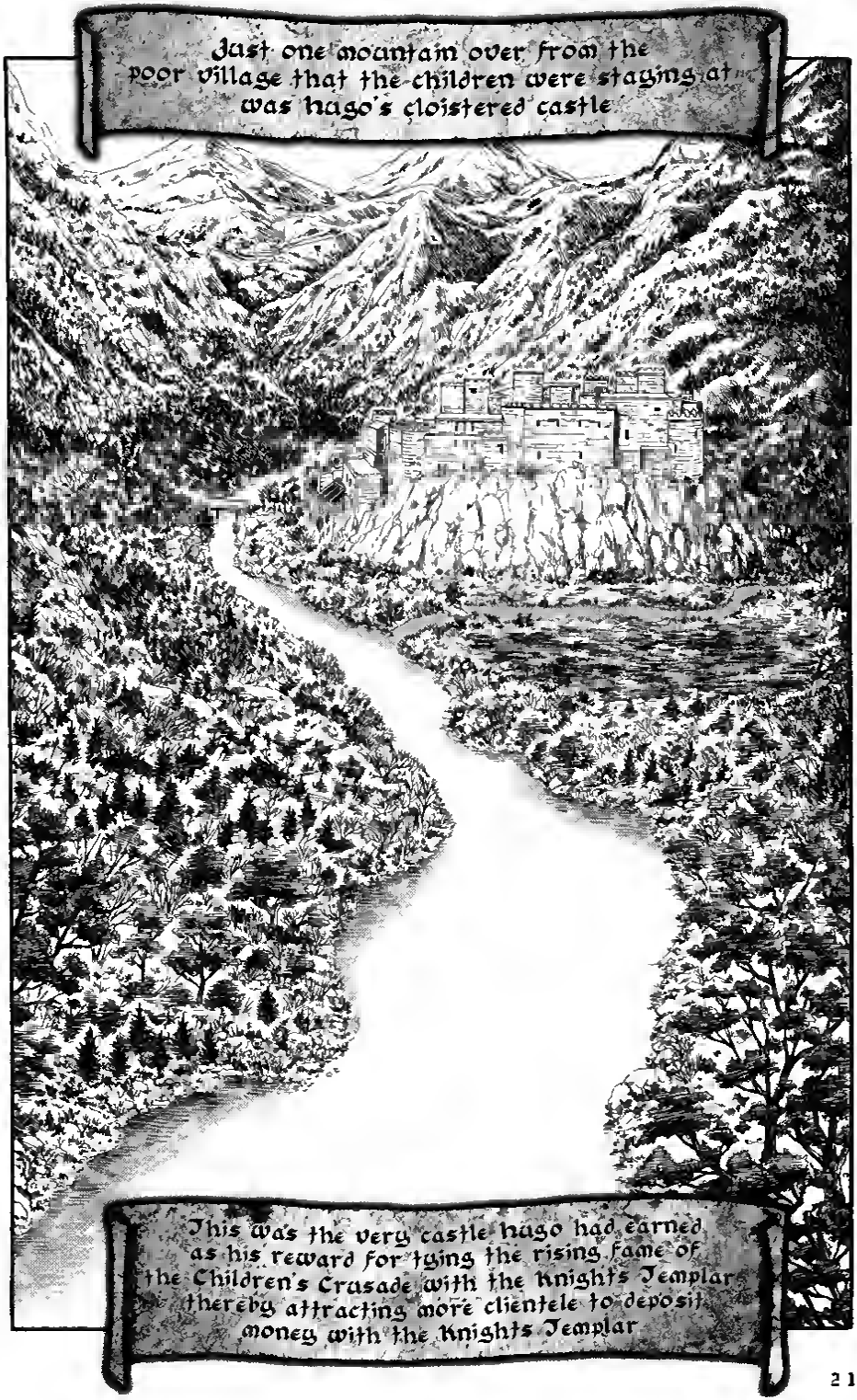

G... GUYS! HELP ME LOOK FOR IT!


WITHOUT THAT MONEY, WE CAN'T CONTINUE OUR JOURNEY!
WE STILL HAVE HALF OF OUR MONEY DEPOSITED WITH THE KNIGHTS TEMPLAR!

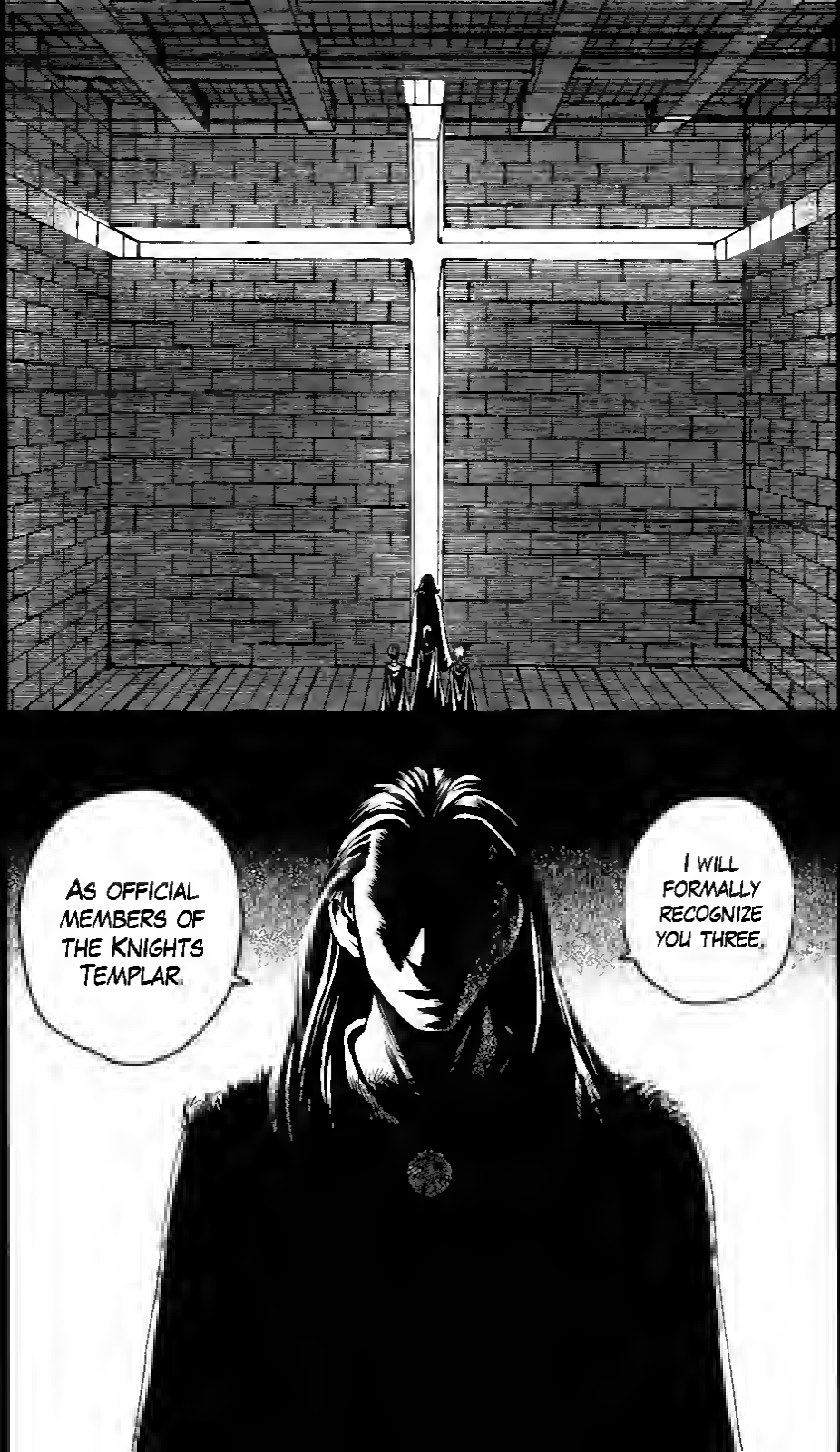
GUILLAUME AND HIS ILK ARE GONE.
NICOLAS...
DON'T TELL ME THEY...
NO...
IT CAN'T BE!


HAHAHAHA! EXCELLENT!
THIS IS THE BEST GIFT YOU COULD HAVE BROUGHT ME!
The eyes of children follow the path to distant dreams,
But their feet lead them straight to the path of ruin.

Chapter 15
Hidden Chapel

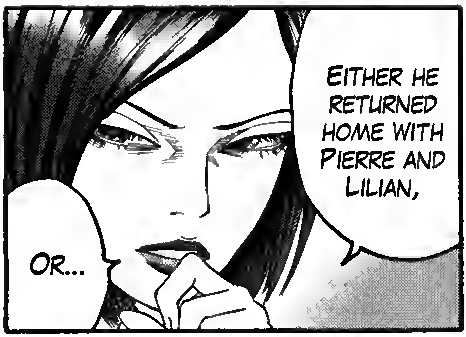

Just one mountain over from the poor village that the children were staging at was Hugo's cloistered castle
This was the very castle Hugo had earned as his reward for tying the rising fame of the Children's Crusade with the Knights Templar thereby attracting more clientele to deposit money with the Knights Templar

As if to make a mockery of the expectation that holy Orders should distance themselves from the material pursuit of wealth
The castle's treasury overflowed with the riches of the East carried by the local river
Among these hordes of valaables were the Children's Crusade's savings deposit as well...

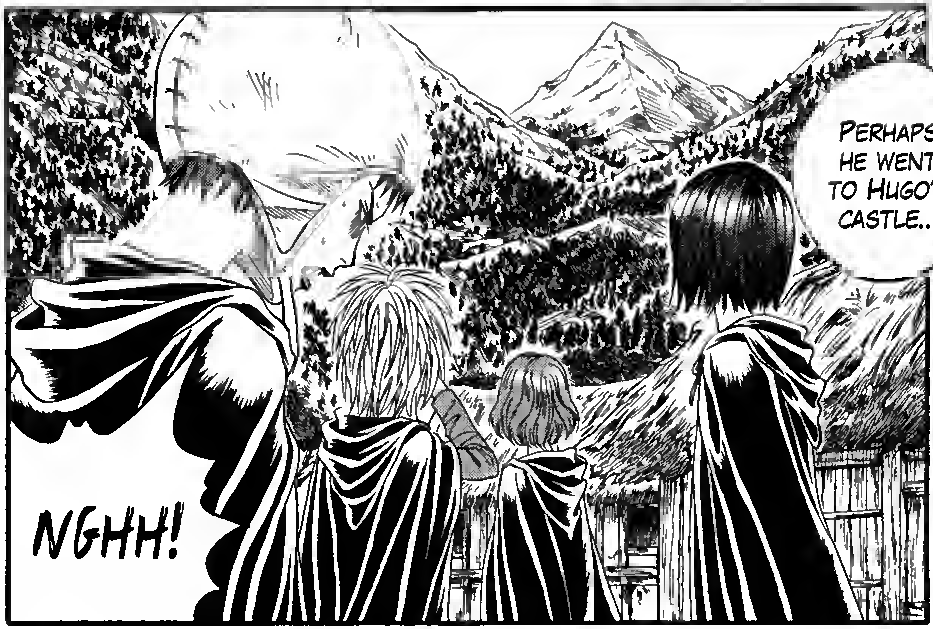

I WILL FORMALLY RECOGNIZE YOU THREE,
AS OFFICIAL MEMBERS OF THE KNIGHTS TEMPLAR.

THE INITIATION RITUAL.
LET US BEGIN.
GRIN

I CAN'T FIND GUILLAUME ANYWHERE!
OH NO!

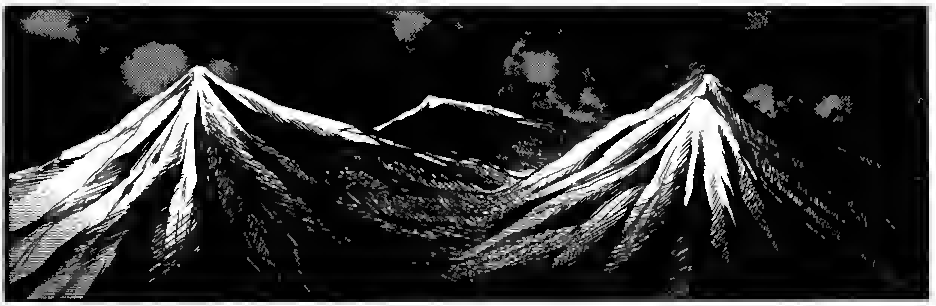

EITHER HE RETURNED HOME WITH PIERRE AND LILIAN,
OR...

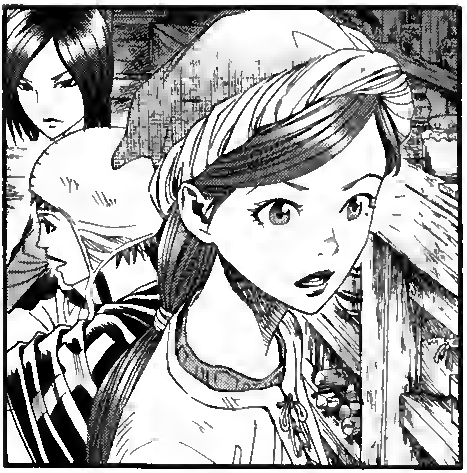
DAMN IT...
WHERE DID HE GO TO!?

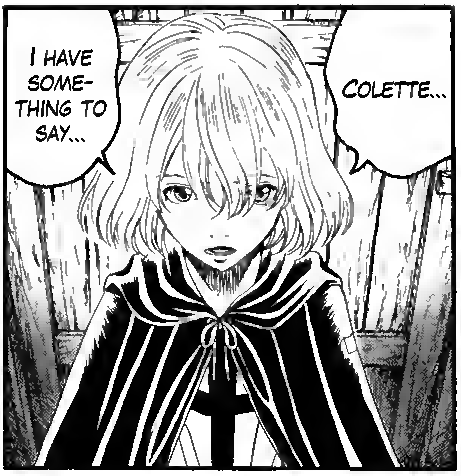

PERHAPS HE WENT TO HUGO'S CASTLE...
NGHH!

I'VE BEEN TRYING TO REACH HIM,
BUT HE WON'T RESPOND AT ALL!
LAURENT! CAN'T YOU DO SOMETHING!?
LILIAN'S YOUR YOUNGER BROTHER!
DAMN IT!
HOW ARE WE SUPPOSED TO CONTINUE OUR JOURNEY WITHOUT ANY MONEY!?
THE MONEY...
HOW DARE HE TAKE OUR M-

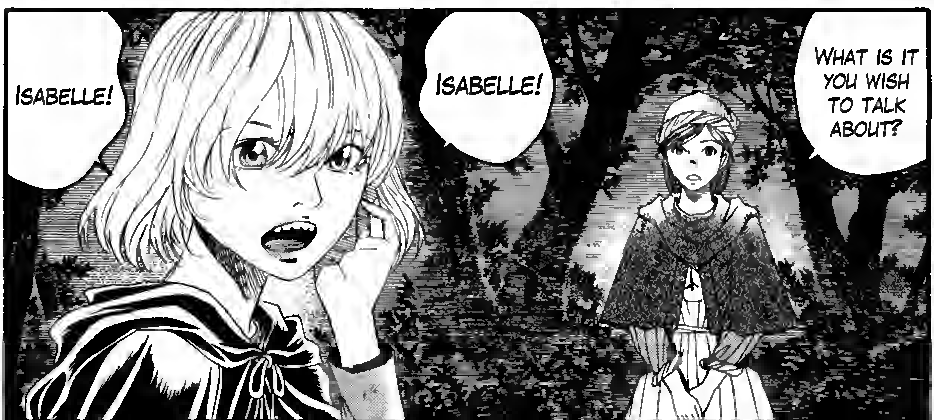
A STRONG HEART IS WORTH MORE THAN MONEY TO A HUMAN...
NICOLAS.

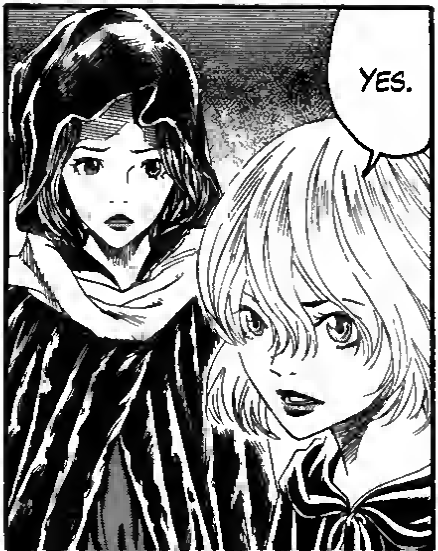




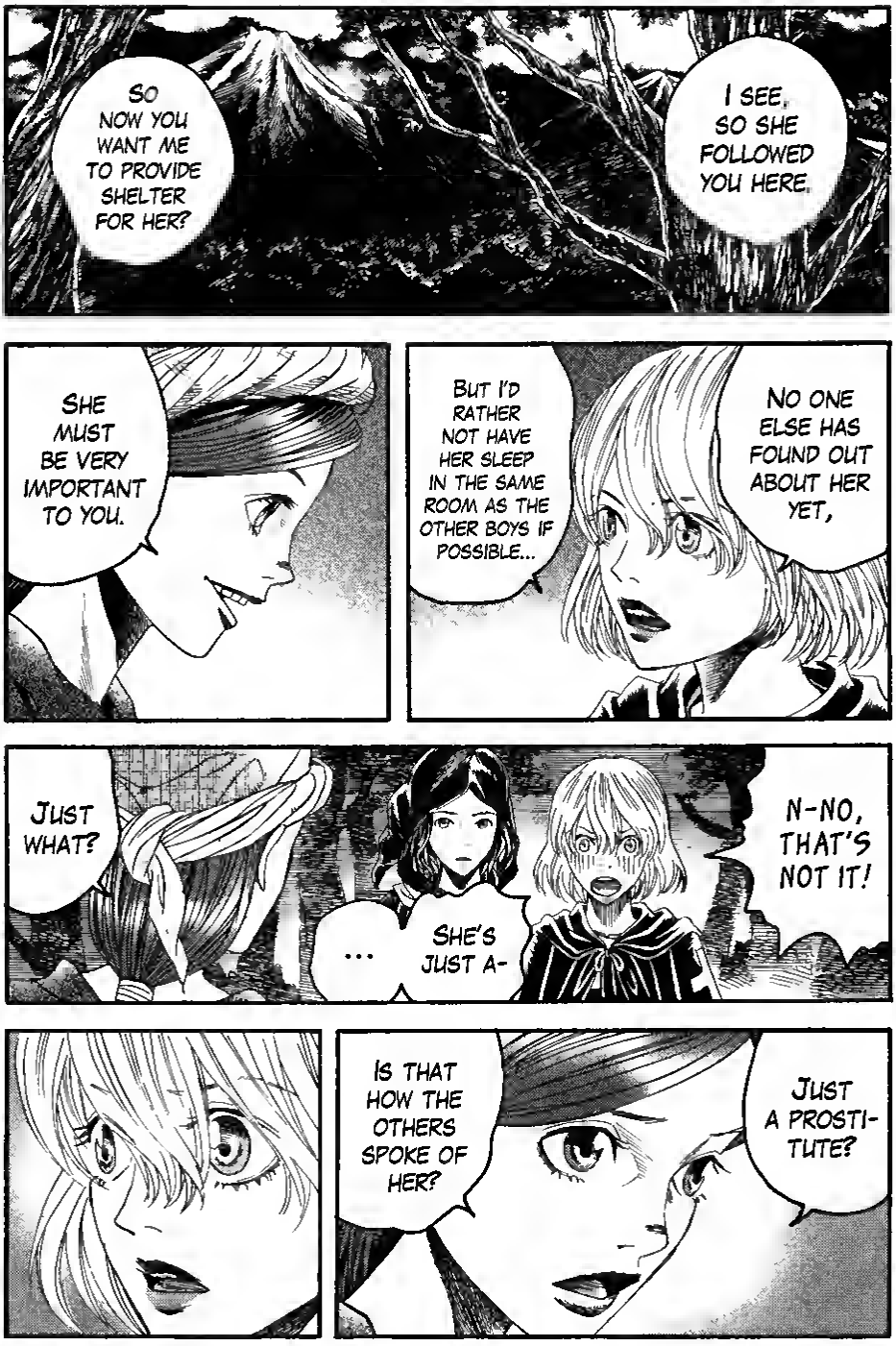

I HAVE SOME-THING TO SAY...
COLETTE...

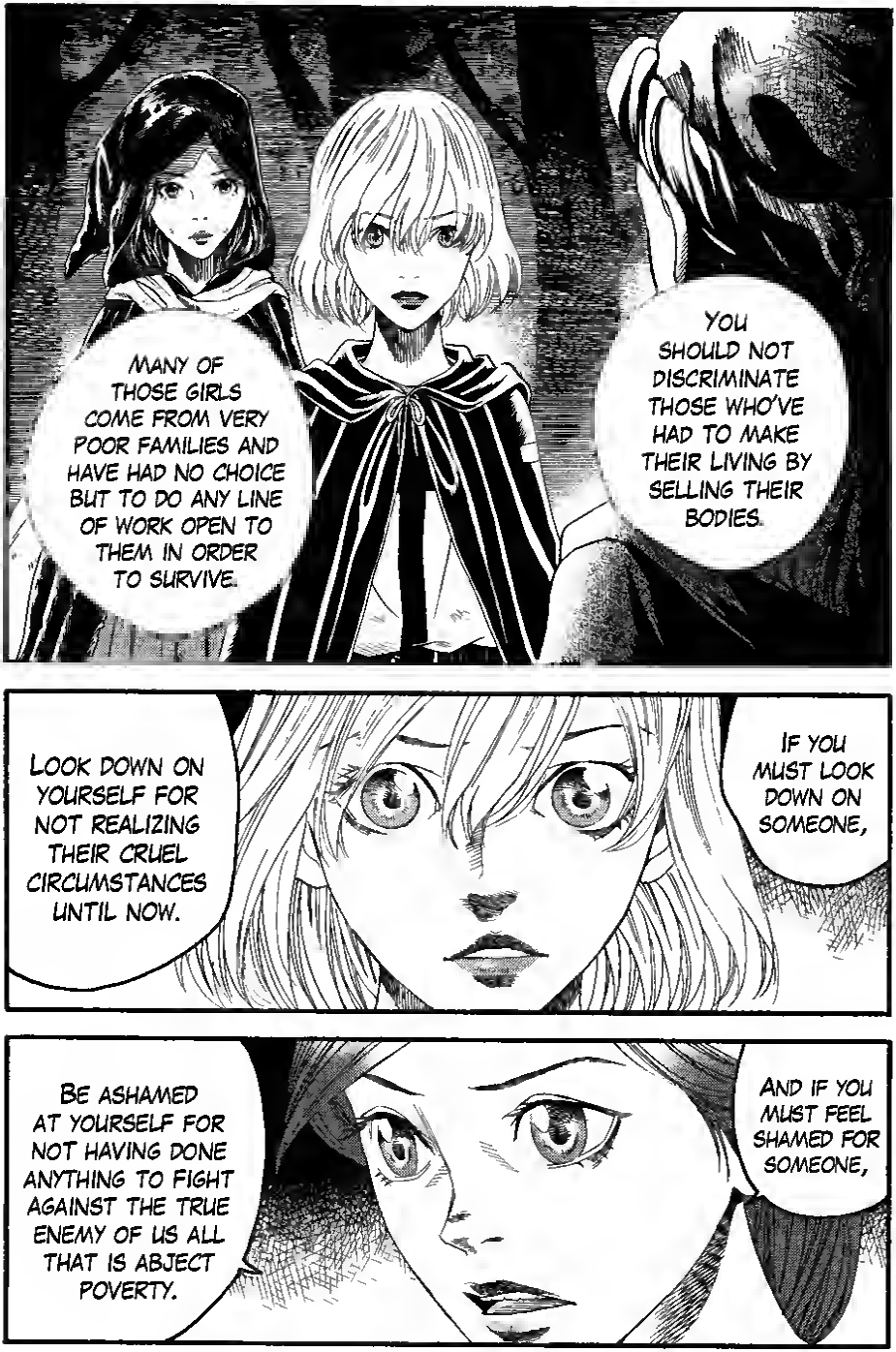
ハァ


ISABELLE!
ISABELLE!
WHAT IS IT YOU WISH TO TALK ABOUT?


YES.

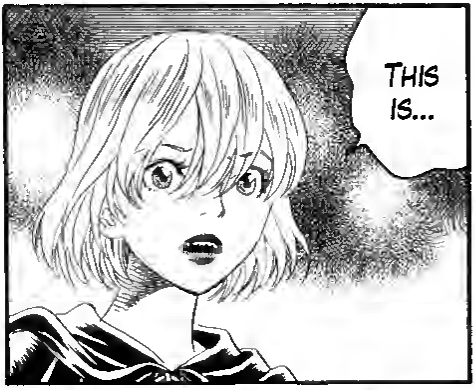
IS THIS WHAT YOU WANTED TO TALK ABOUT?
!


SO NOW YOU WANT ME TO PROVIDE SHELTER FOR HER?
I SEE, SO SHE FOLLOWED YOU HERE.
SHE MUST BE VERY IMPORTANT TO YOU.
BUT I'D RATHER NOT HAVE HER SLEEP IN THE SAME ROOM AS THE OTHER BOYS IF POSSIBLE...
NO ONE ELSE HAS FOUND OUT ABOUT HER YET,
JUST WHAT?
...
SHE'S JUST A-
N-NO, THAT'S NOT IT!
IS THAT HOW THE OTHERS SPOKE OF HER?
JUST A PROSTI-TUTE?

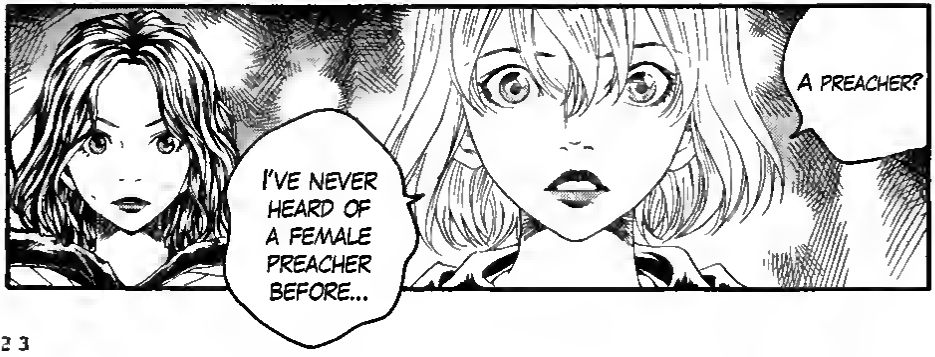

Many of those girls come from very poor families and have had no choice but to do any line of work open to them in order to survive.
You should not discriminate those who've had to make their living by selling their bodies.
Look down on yourself for not realizing their cruel circumstances until now.
If you must look down on someone,
Be ashamed at yourself for not having done anything to fight against the true enemy of us all that is abject poverty.
And if you must feel shamed for someone,

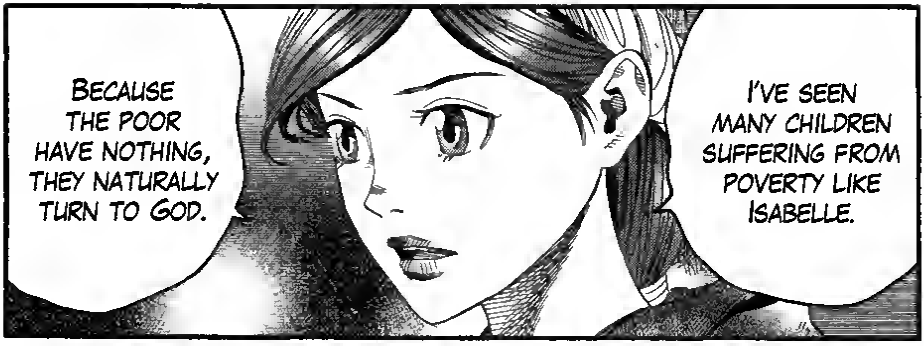
...
FOLLOW ME.
?
ガ
ガ
A CAVE...?

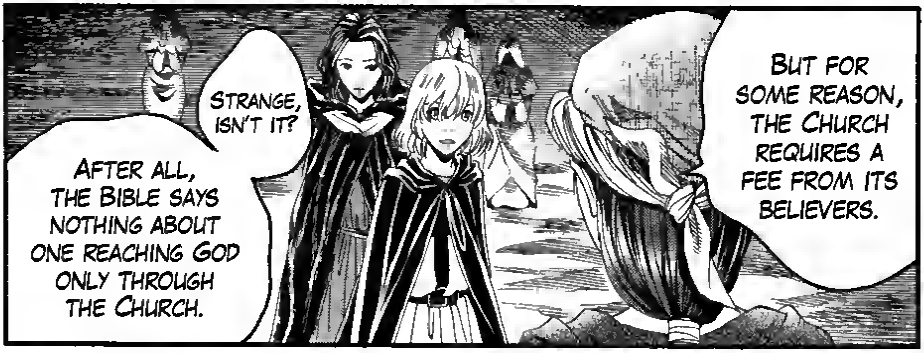
A CHAPEL?
THIS CAVE HAS A CHAPEL?

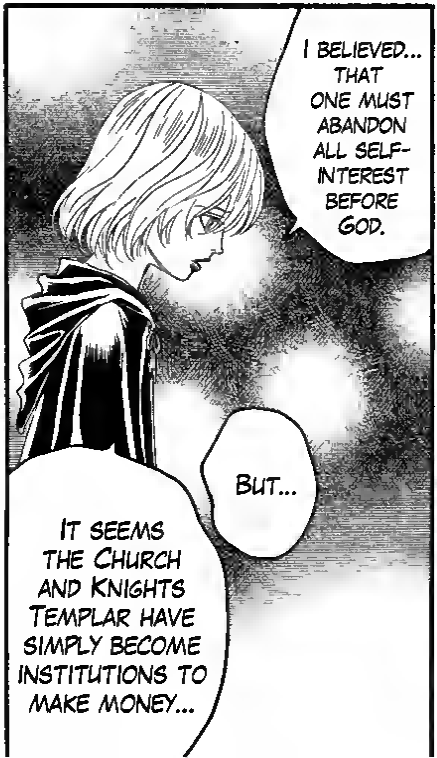

THIS IS...

YOU SEE,
I'M ACTUALLY A PREACHER WHO CAME TO THIS TOWN.

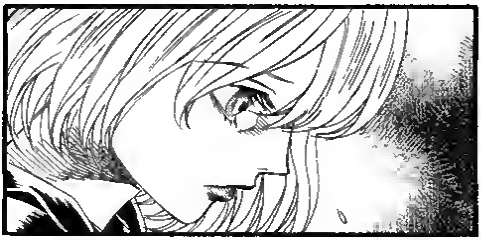

A PREACHER?
I'VE NEVER HEARD OF A FEMALE PREACHER BEFORE...


I've seen many children suffering from poverty like Isabelle.
Because the poor have nothing, they naturally turn to God.

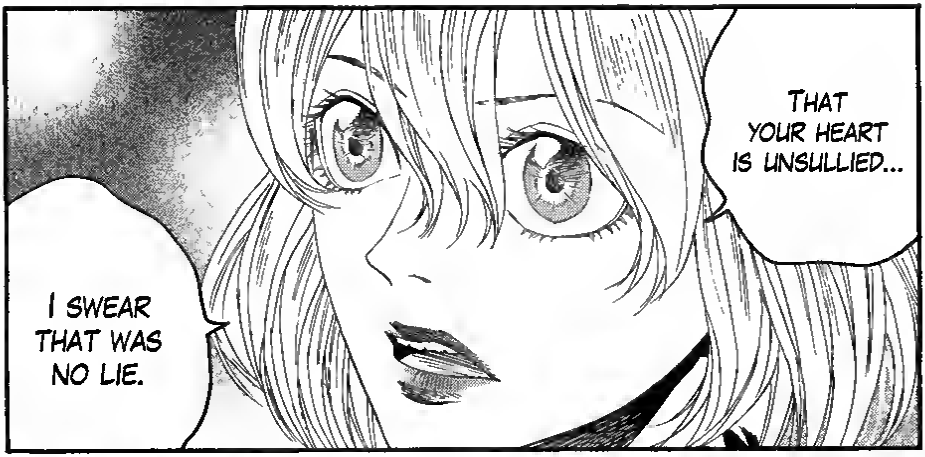

But for some reason, the Church requires a fee from its believers.
Strange, isn't it?
After all, the Bible says nothing about one reaching God only through the Church.

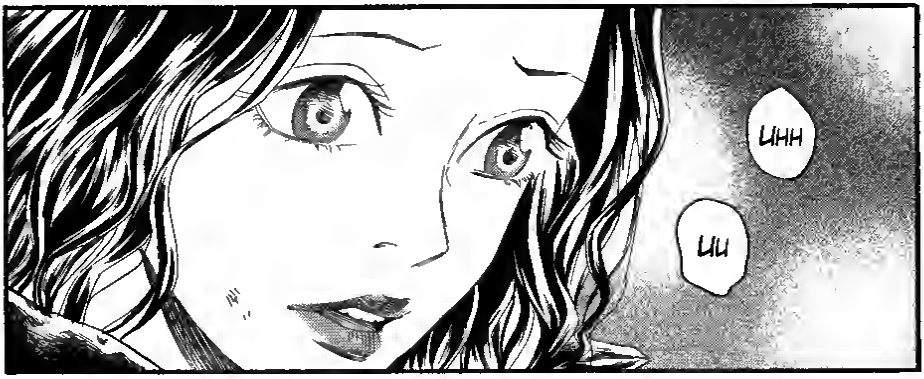

I believed... that one must abandon all self-interest before God.
But...
It seems the Church and Knights Templar have simply become institutions to make money...

Thus the poor and unfortunate souls come to believe they cannot even pray to God the proper way,
And sink further and further into depression.

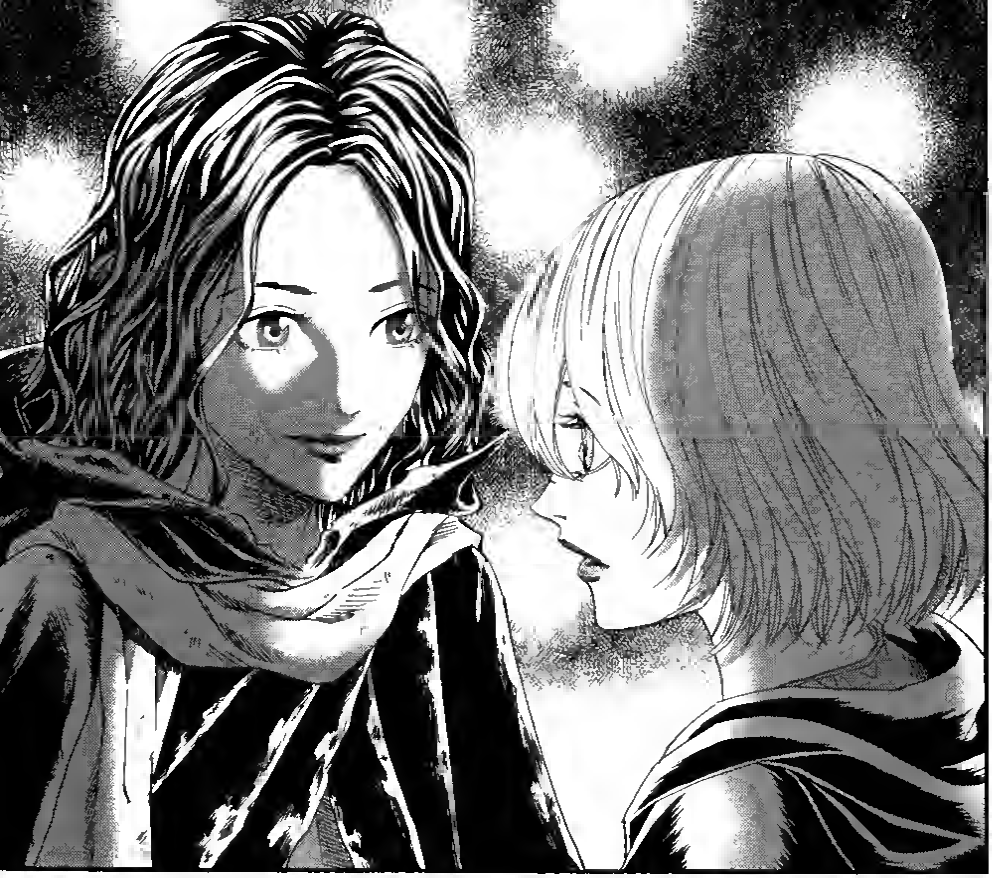


IT'S QUITE SIMPLE.
...WHY DID I NOT REALIZE THAT SOONER?
OUR TRUE ENEMY IN THIS WORLD IS WHAT GIVES RISE TO POVERTY...
THERE ARE NO LIES IN THE BIBLE.
IF YOU CANNOT READ, YOU MUST HEAR ITS PROPER WORDS.
YOU MUST FIRST PROPERLY UNDERSTAND THE BIBLE.
BUT DO YOU REMEMBER,
WHAT I SAID TO YOU THE FIRST TIME WE MET?
FOR-GIVE ME, ISABELLE.
THERE WAS A PART OF ME DEEP INSIDE MY HEART THAT SCORNED YOU FOR YOUR PROFESSION.


THAT YOUR HEART IS UNSULLIED...
I SWEAR THAT WAS NO LIE.


UHH
UU

ÉTIENNE, THERE'S ANOTHER THING YOU SHOULD QUICKLY COME TO REALIZE...
YOUR OWN TRUE FEELINGS...

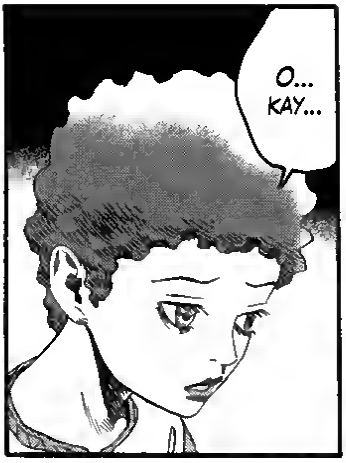


SECRET?

BUT PLEASE KEEP THIS CHAPEL A SECRET.
YOU CAN LEAVE ISABELLE HERE WITH ME.

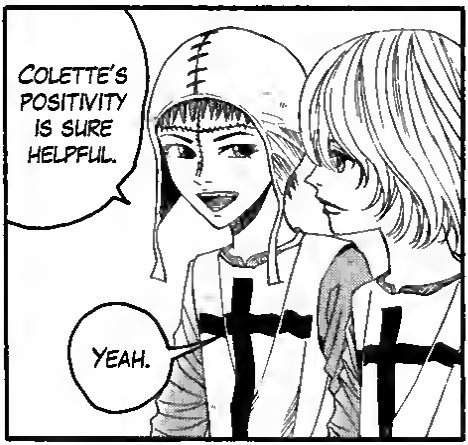
A FEMALE PREACHER...
SHE MUST BELONG TO THE WALDENSIAN SECT...

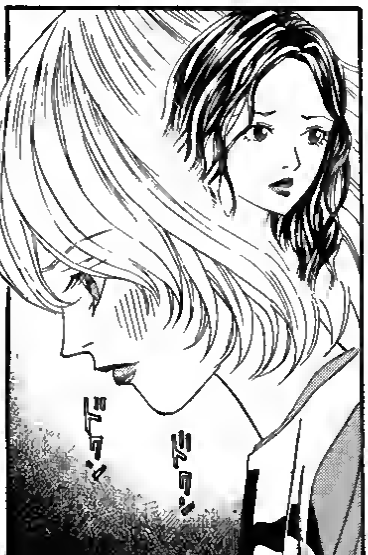
I CAUGHT A BOAR PIGLET...
I GATHERED ACORNS!
COLETTE! I CAUGHT A WILD BIRD AND HARE!
YOU BOYS ARE AMAZING!
THEN LET'S START PREPARING THE MEALS!

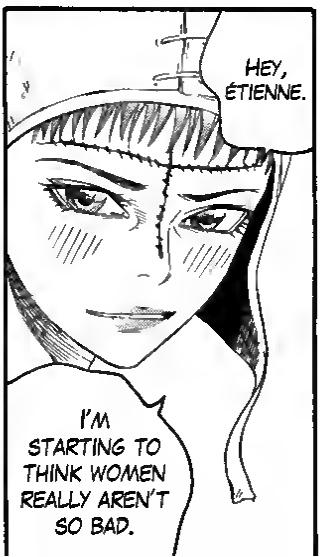

O... KAY...

TRY TO CHEER UP, MARC!

REMY, HERE'S YOUR HERBAL DRINK.
SUGAR...


COLETTE'S POSITIVITY IS SURE HELPFUL.
YEAH.


ゴトン
ゴトン

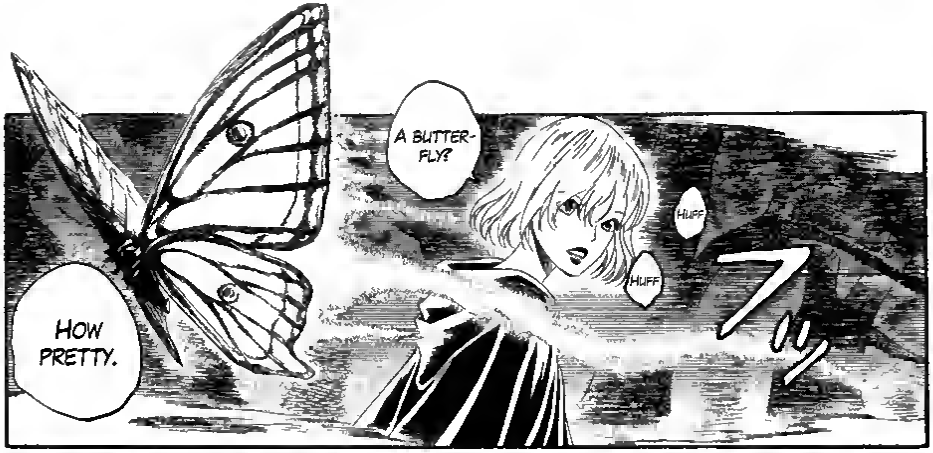

HEY, ÉTIENNE.
I'M STARTING TO THINK WOMEN REALLY AREN'T SO BAD.

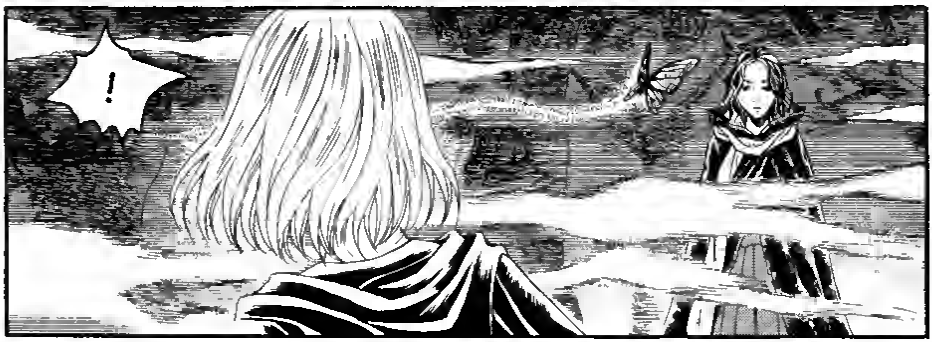
I told you I don't have sugar!

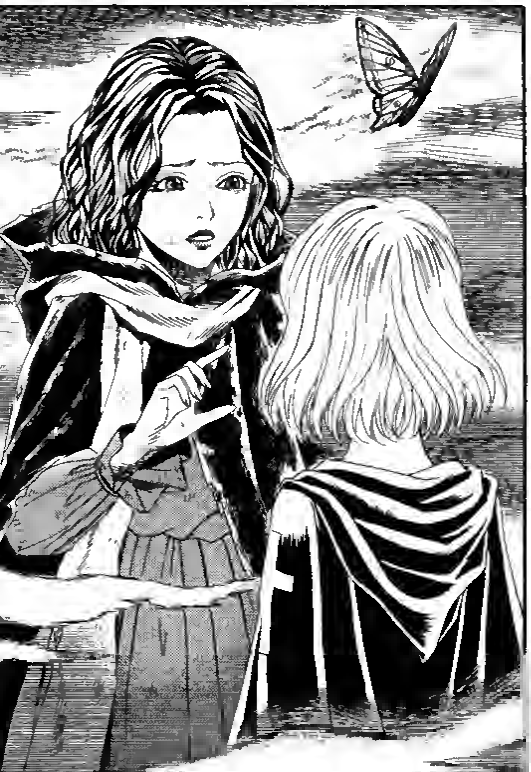
MICHAEL,
WHY DO YOU ALWAYS SING AT NIGHT?
THE NIGHT SKIES ARE CLEAR...
IT'S EASIER TO SEND MY LOVE TO THE LORD AT NIGHT.
LOVE...
TELL ME, MICHAEL.
IS LOVE FOR GOD DIFFERENT FROM LOVE FOR A WOMAN?
LOVE...
LOVE IS...
SOMETHING WE MUST GIVE TO OUR LORD,
AND ONLY TO OUR LORD.

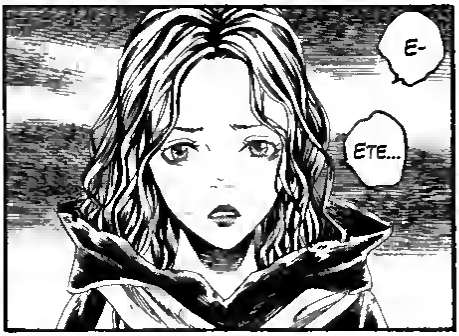
Is this...
Is this not love?
Do you remember a girl named Isabelle we met a few days ago?
Then I must confess.
Whenever I think of her, it feels as if my very soul is fluttering.
She is the devil's temptation...
That girl... is impure... Defiled...
Isabelle, a devil!?
The devil...?

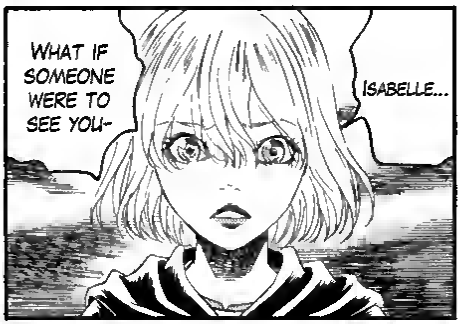
!
HUFF
SHE'S CALLING.
HUFF
HUFF
HUFF
ISABELLE'S CALLING FOR ME FROM SOMEWHERE!


A BUTTER-FLY?
HUFF
HUFF
HOW PRETTY.

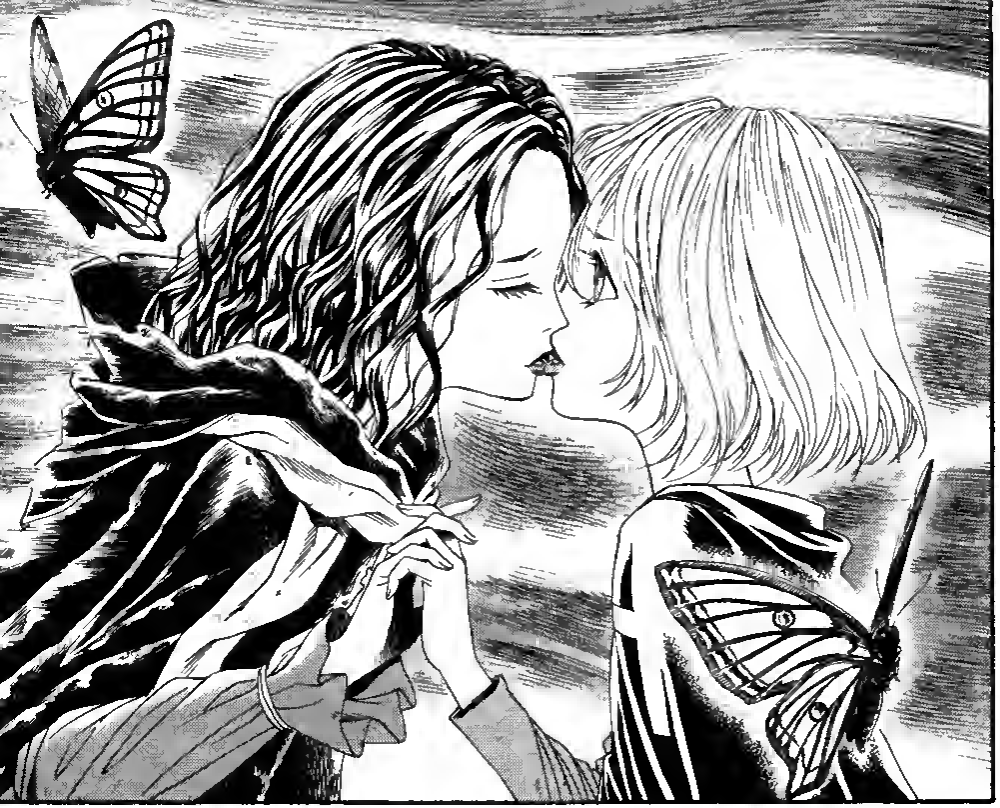

!

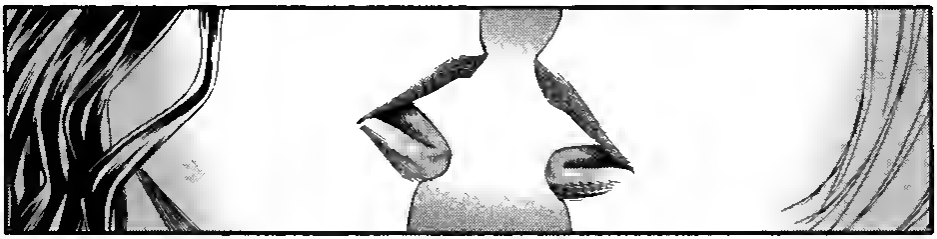


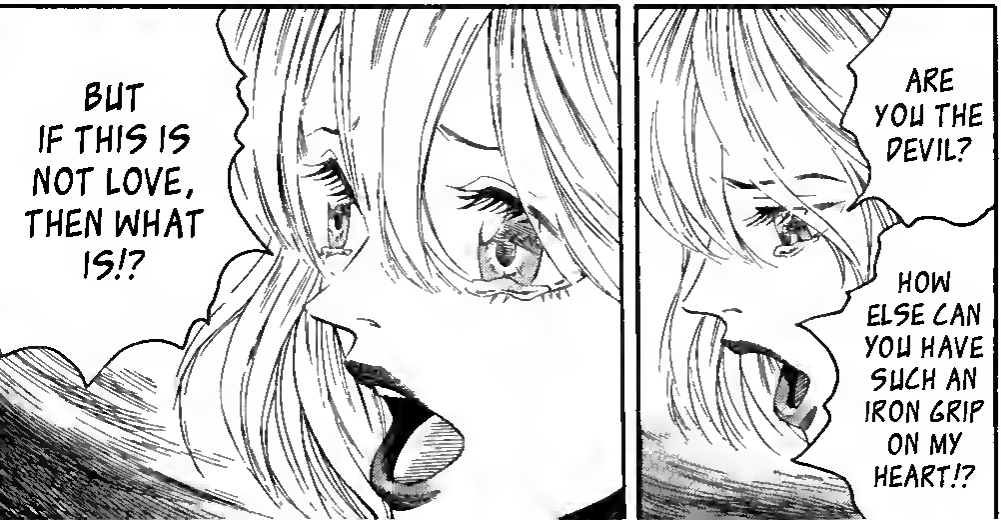

E-
ETE...


WHAT IF SOMEONE WERE TO SEE YOU-
ISABELLE...

YOU'RE...
YOU...






ARE YOU THE DEVIL?
HOW ELSE CAN YOU HAVE SUCH AN IRON GRIP ON MY HEART!?
BUT IF THIS IS NOT LOVE, THEN WHAT IS!?

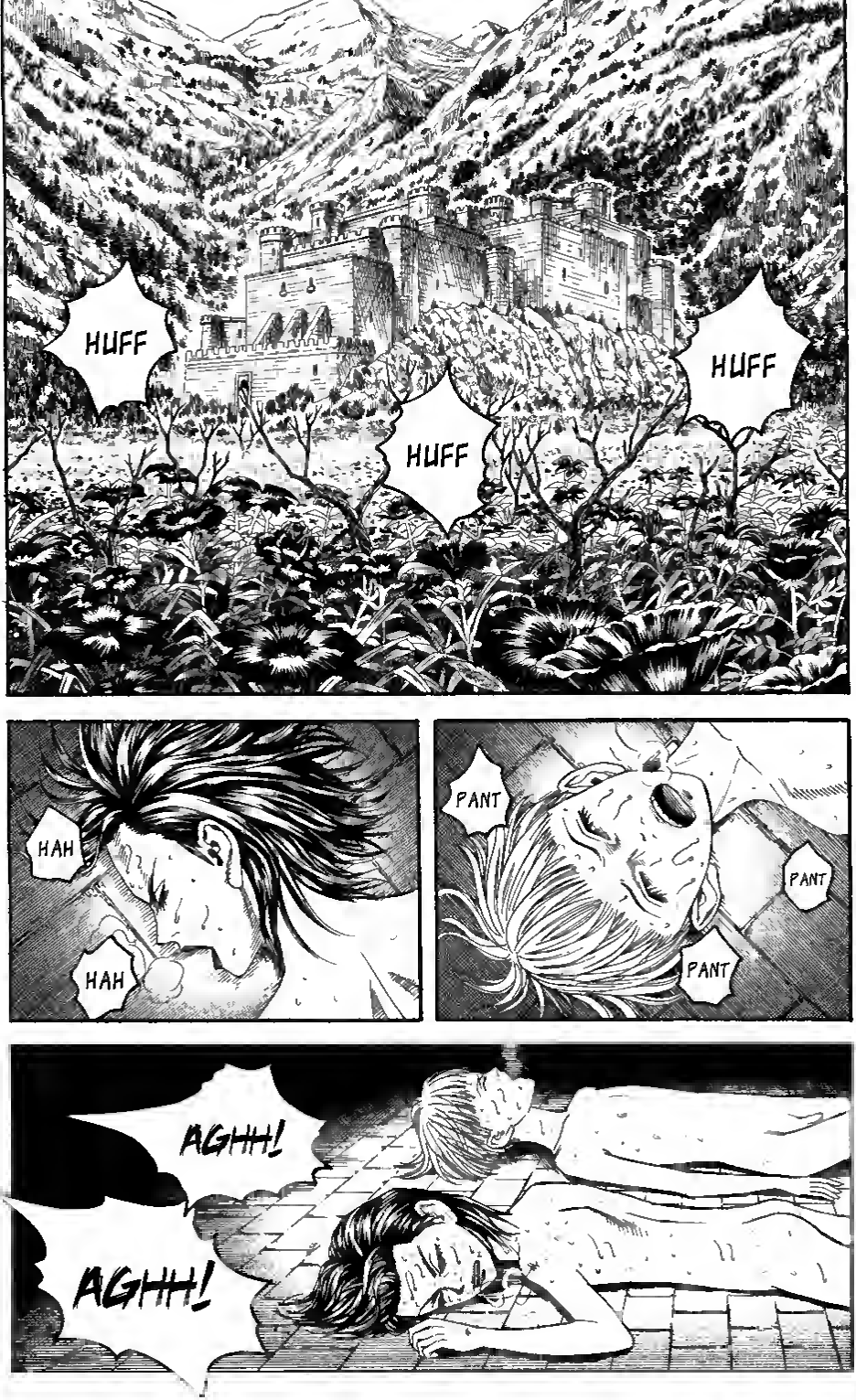
ZZZ
ZZZ
ZZZ
ZZZ

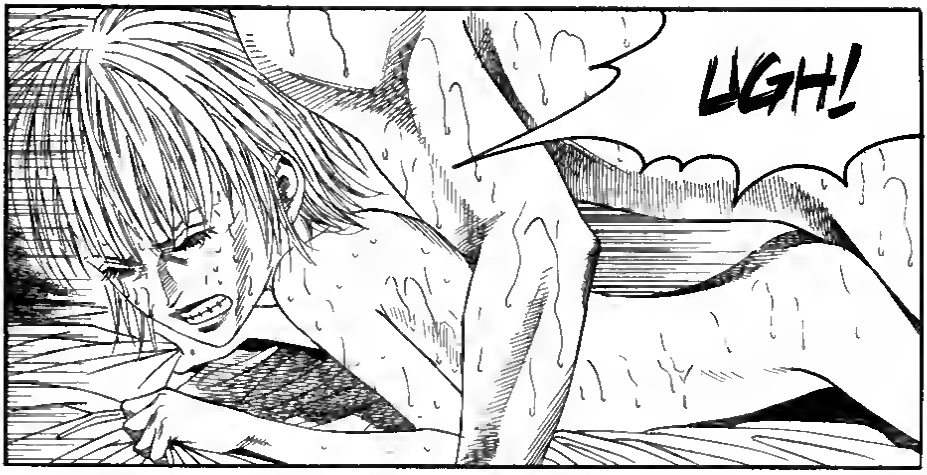
Étienne!
Étienne...
You can talk!
Isabelle!
Isabelle...
Isabelle...

ZZZZ
ZZZZ
ÉTIENNE...
OPEN YOUR EYES...
IS AN UGLY, UGLY MOTH!
WHAT YOU THINK IS A BUTTERFLY.

OPEN YOUR EYES IF EVEN A SECOND SOONER!
ギシャ
BEFORE IT'S TOO LATE...

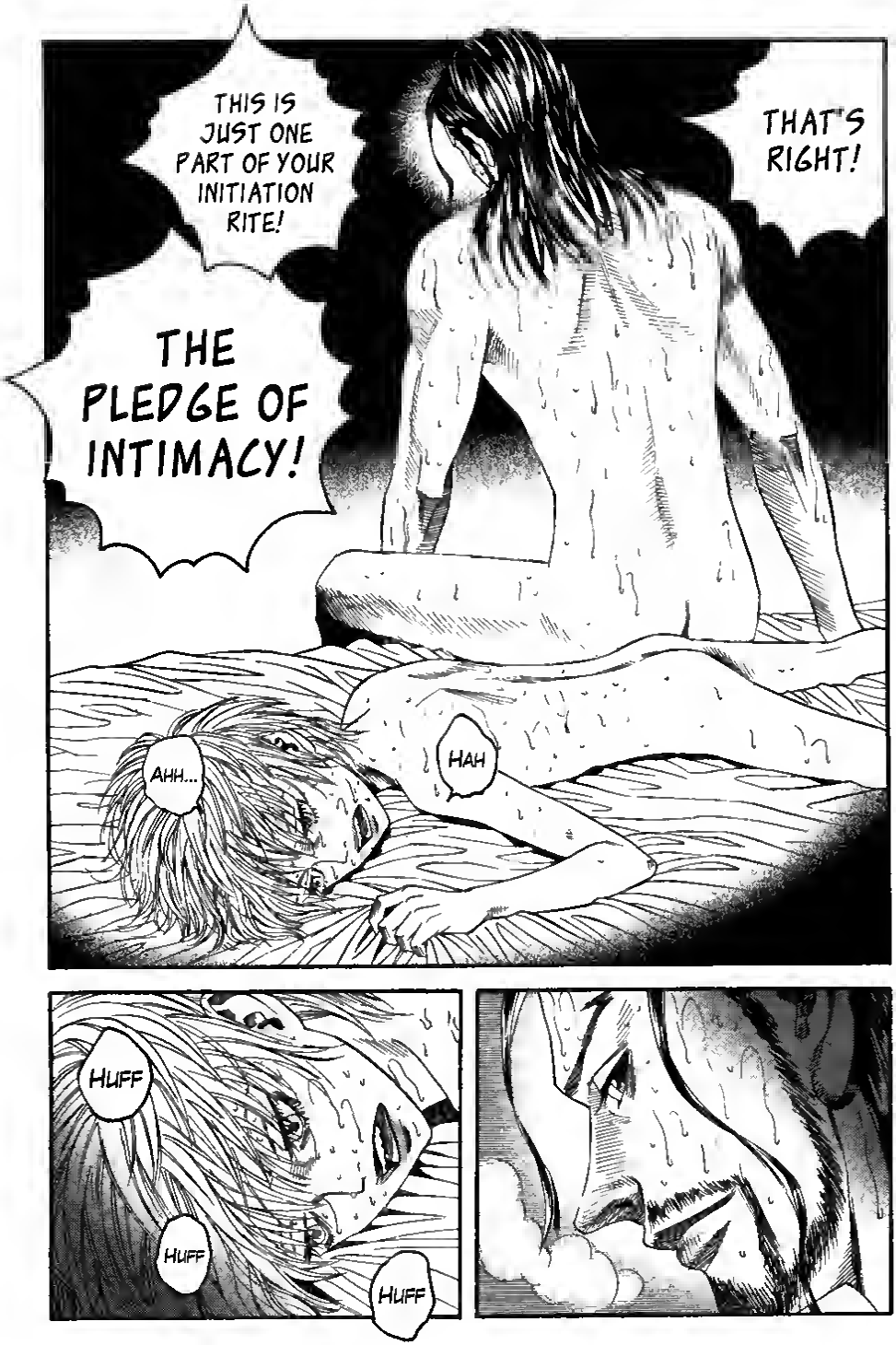
ZZZ
ÉTIENNE...
MY BELOVED ÉTIENNE...


HUFF
HUFF
HUFF
HAH
HAH
PANT
PANT
PANT
AGHH!
AGHH!


UGH!

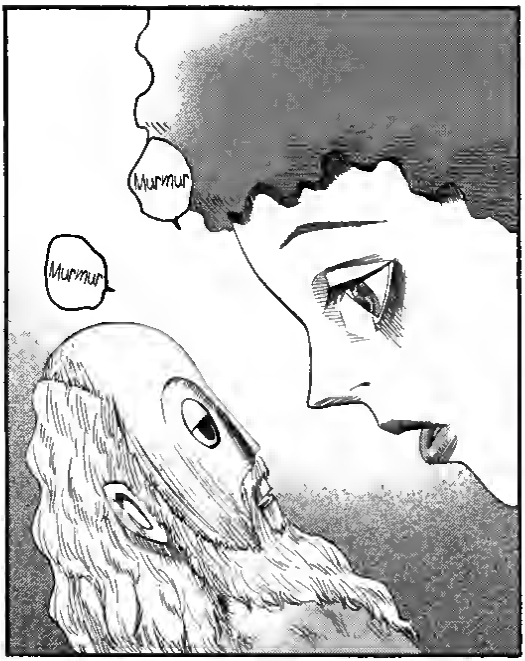
AGHH!
IT HURTS!
OWW!

HUFF
WITH THIS...
HUFF
HUFF
ARE WE NOW REAL TEMPLAR KNIGHTS...?

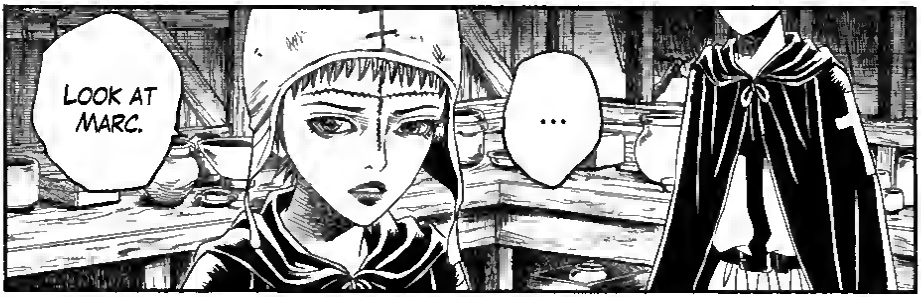

THIS IS JUST ONE PART OF YOUR INITIATION RITE!
THAT'S RIGHT!
THE PLEDGE OF INTIMACY!
AHH...
HAH
HUFF
HUFF
HUFF

Chapter 16

Marc's Death


Murmur
Murmur

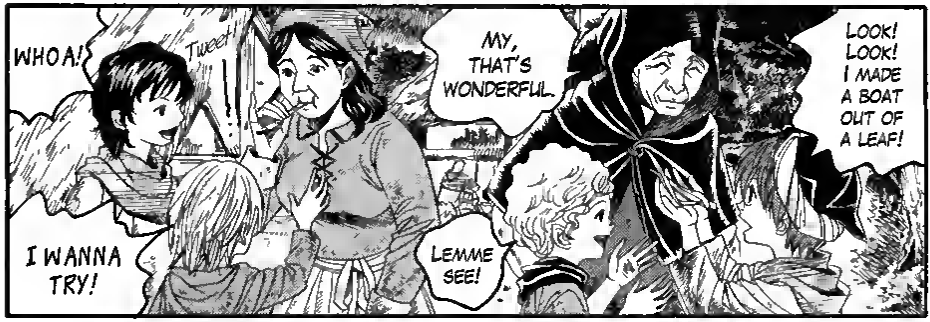
HAHA
YAY!

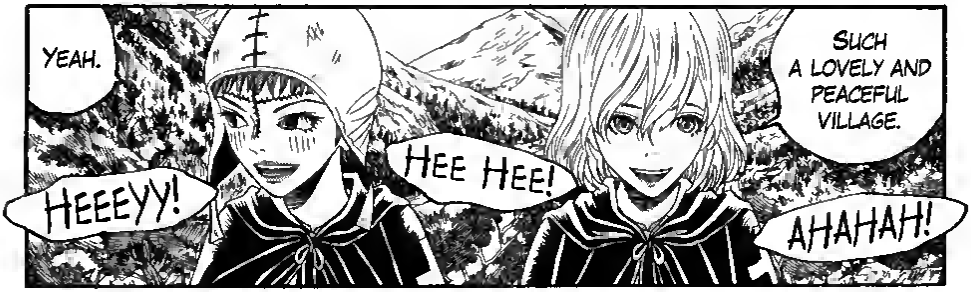

LOOK AT MARC.
...

Mumble
Mumble
AND TO THINK HE USED TO BE THE MOST CHEERFUL OUT OF US.
HE'S BEEN LIKE THAT EVER SINCE LUC DIED.

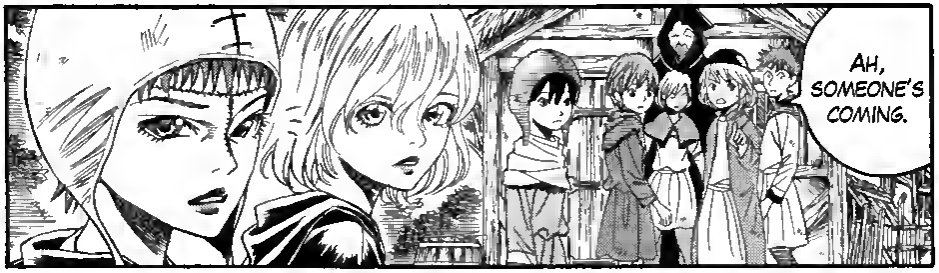
OH, IT'S YOU!?
YEAH...
MN...
HMPH!
YOU'RE NO KNIGHT!
FIGHT, HENRI!

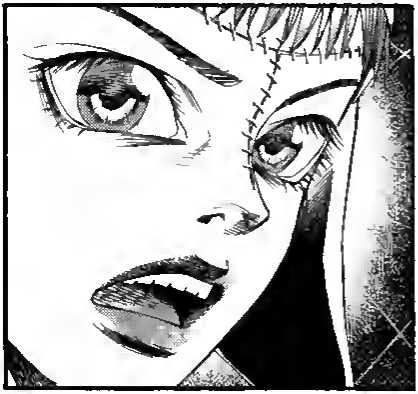
WAHH!
HAHA!
HAHAHA!
YAY!


WHOA!
Tweet
I WANNA TRY!
MY, THAT'S WONDERFUL.
LEMME SEE!
LOOK! LOOK! I MADE A BOAT OUT OF A LEAF!


YEAH.
HEEEYY!
HEE HEE!
SUCH A LOVELY AND PEACEFUL VILLAGE.
AHAHAH!

WHEREEE LLLSS MR. WOLF?
GUESS WHEREEEEEE
ALMOST MAKES ME FEEL AS IF WE'VE GONE BACK HOME...

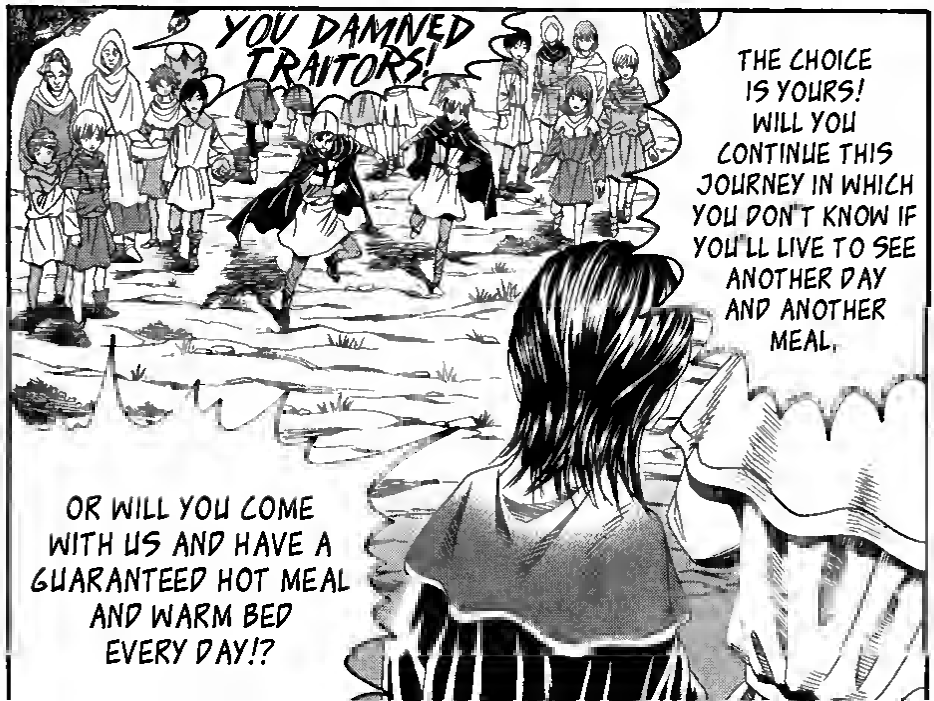

AH, SOMEONE'S COMING.



CLOP
CLOP CLOP
CLOP

GUILLAUME,
YOU SON OF A...
LILIAN!
GUILLAUME!
PIERRE! LILIAN!

WE'VE BEEN INITIATED AS OFFICIAL MEMBERS OF THE KNIGHTS TEMPLAR!
IF ANYBODY WANTS TO COME WITH US, THEN HUGO WILL GLADLY TAKE YOU IN!
HEH, LAURENT'S TOTALLY SURPRISED.


YOU DAMNED TRAITORS!
THE CHOICE IS YOURS! WILL YOU CONTINUE THIS JOURNEY IN WHICH YOU DON'T KNOW IF YOU'LL LIVE TO SEE ANOTHER DAY AND ANOTHER MEAL,
OR WILL YOU COME WITH US AND HAVE A GUARANTEED HOT MEAL AND WARM BED EVERY DAY!?

THERE'S NOT A SINGLE ONE OF US HERE WHO'D ABANDON ÉTIENNE!
GOD HAS ORDAINED FOR US TO PARTICIPATE IN HIS CHILDREN'S CRUSADE!
SO HURRY UP AND THINK IT OVER!
IF YOU COME NOW, YOU WON'T BE TURNED AWAY!
LILIAN!
GIVE BACK OUR MONEY, YOU BACK-STABBING BASTARDS!
HAHAHA!

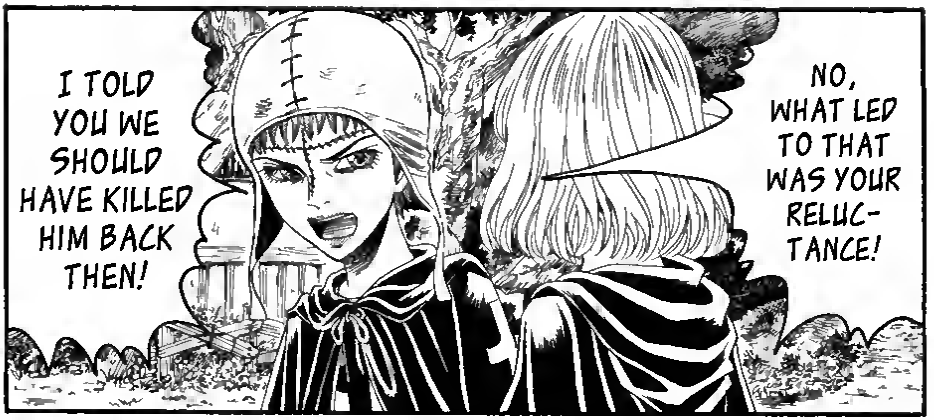
CLOP CLOP
CLOP
PANT
PANT
LILIAN!
I WANNA SLEEP ON A WARM BED TOO.
YEAH.
A HOT MEAL EVERYDAY...
SOUNDS NICE...
RYY...
THOSE SURE WERE NICE CLOTHES THEY WERE WEARING.
YEAH.

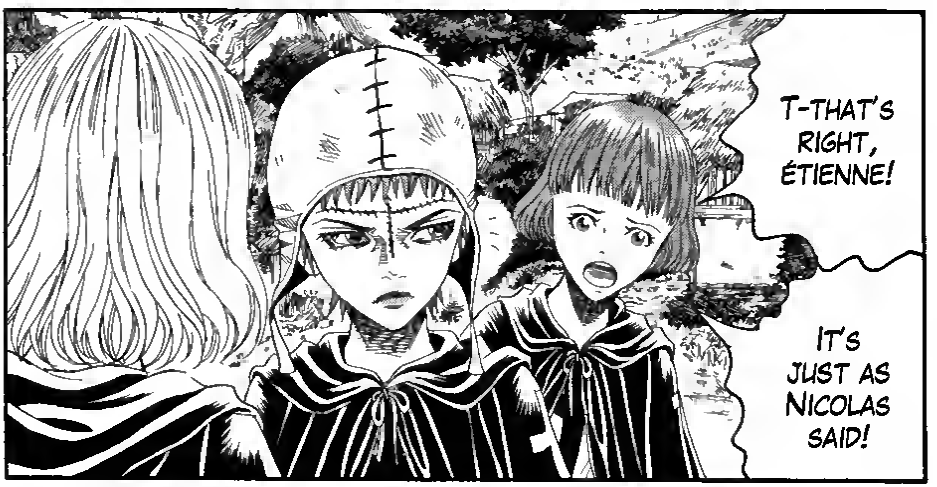
LISTEN UP!
DON'T BE DECEIVED BY THEIR HONEYED WORDS!

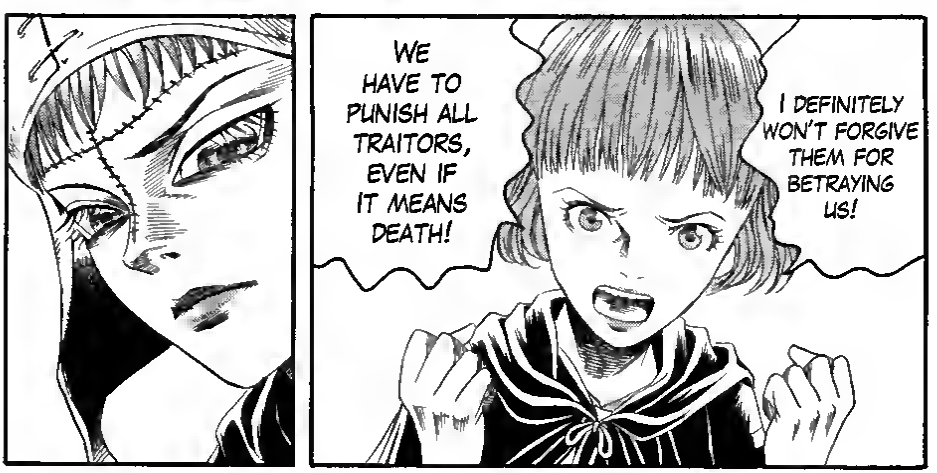
BUT THAT'S PRECISELY WHY WE NEED TO STICK TOGETHER CLOSER THAN EVER!
WE MAY BE IN HARD TIMES RIGHT NOW,

WE WILL NOT TOLERATE ANY FURTHER TRAITORS!
ゴゴ…
TRAITORS WILL BE CUT DOWN ON SIGHT!

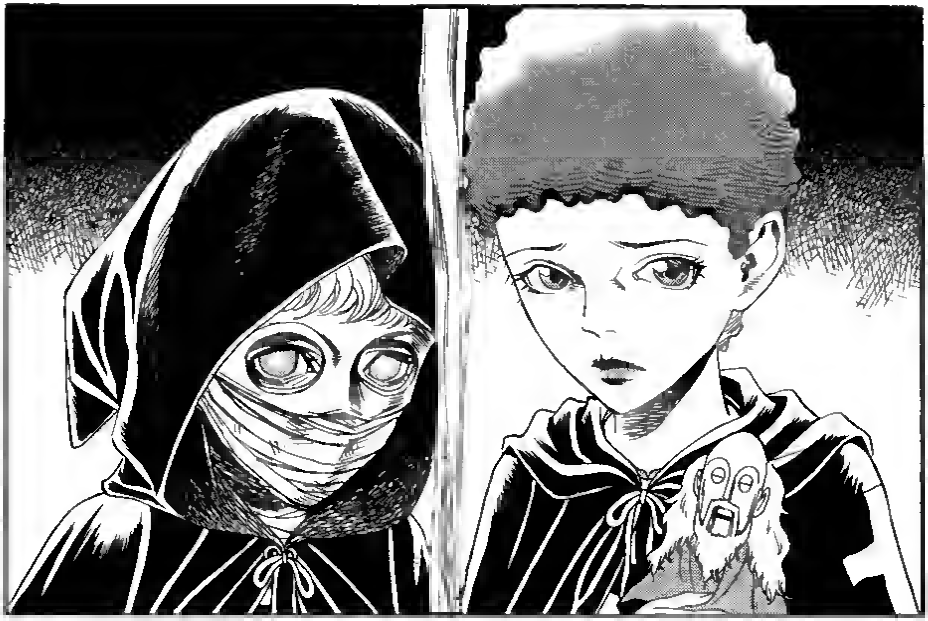
WE SHOULD BE STRENGTHENING OUR BONDS OF FRIENDSHIP, NOT OUR FEAR OR HATRED OF EACH OTHER!
PLEASE STOP THIS TALK ABOUT KILLING!
YOU WERE THE ONE WHO CUT OFF GUILLAUME'S PINKY, REMEMBER, NICOLAS!?
IS THAT NOT WHAT LED TO GUILLAUME'S ACTIONS NOW!?


I TOLD YOU WE SHOULD HAVE KILLED HIM BACK THEN!
NO, WHAT LED TO THAT WAS YOUR RELUC-TANCE!

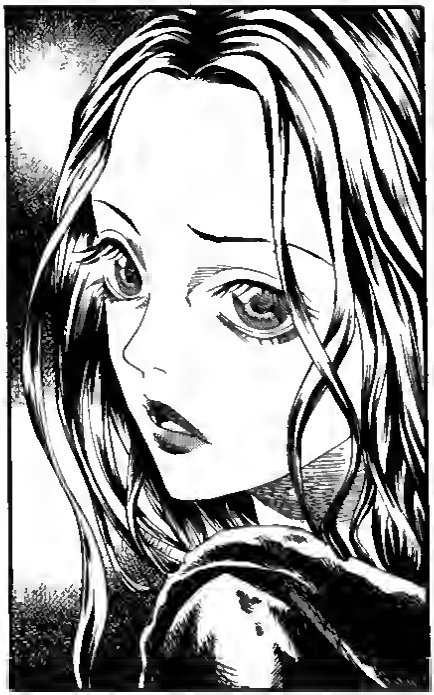

T-THAT'S RIGHT, ÉTIENNE!
IT'S JUST AS NICOLAS SAID!

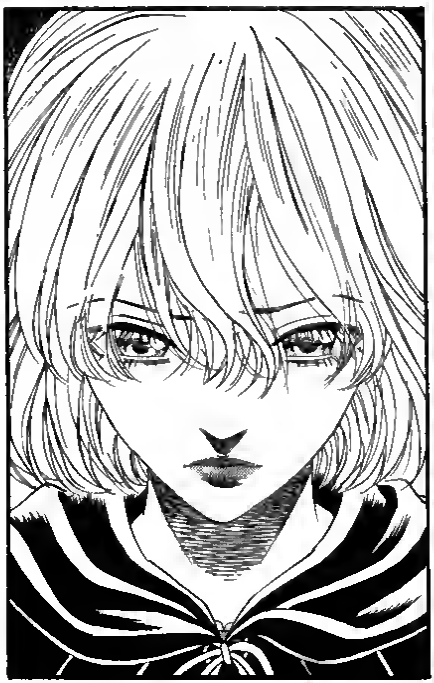

WE HAVE TO PUNISH ALL TRAITORS, EVEN IF IT MEANS DEATH!
I DEFINITELY WON'T FORGIVE THEM FOR BETRAYING US!

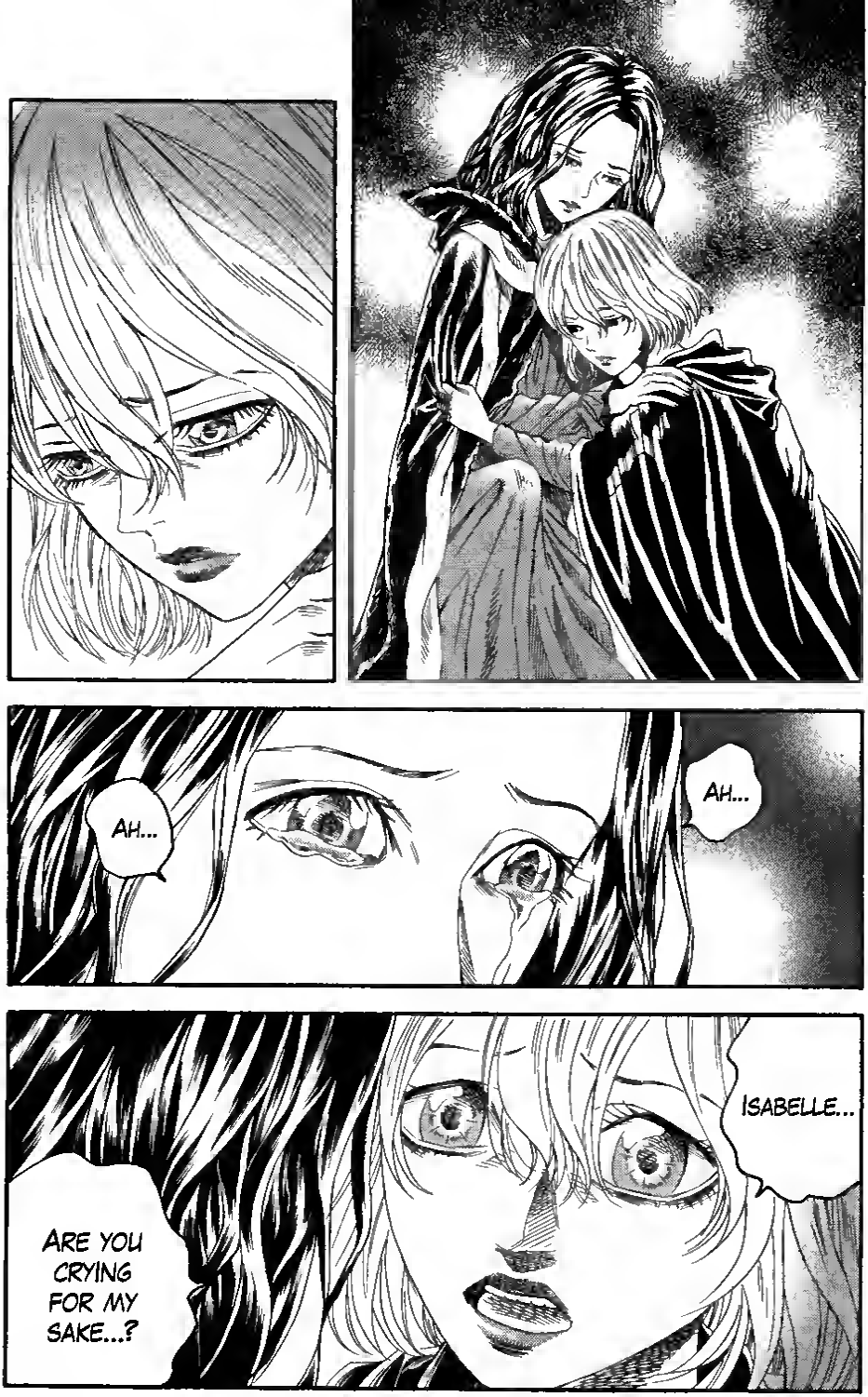
NO ONE'S COUNTING ON YOU FOR ANYTHING, HENRI!
GULP
GUY!
IT'S UP TO YOU AND ME TO KILL ANY TRAITORS IN OUR MIDST!

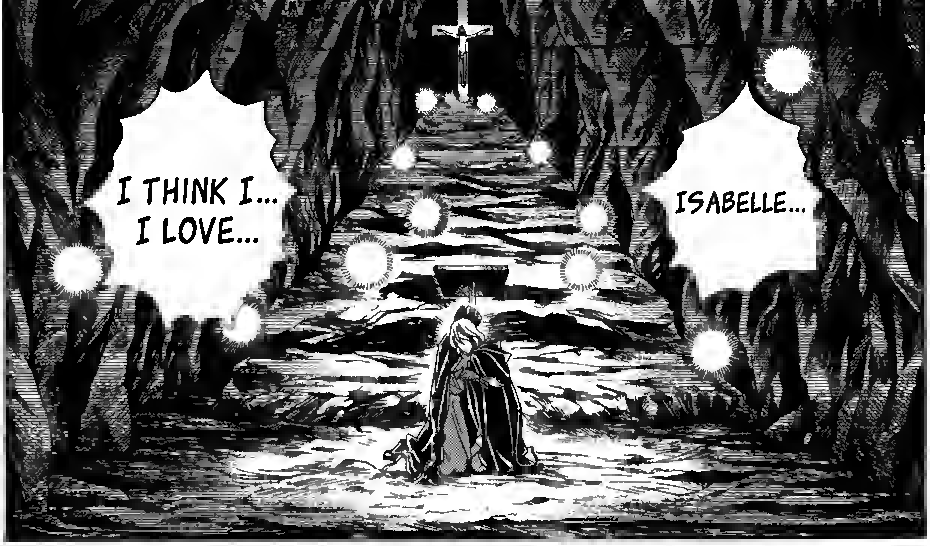


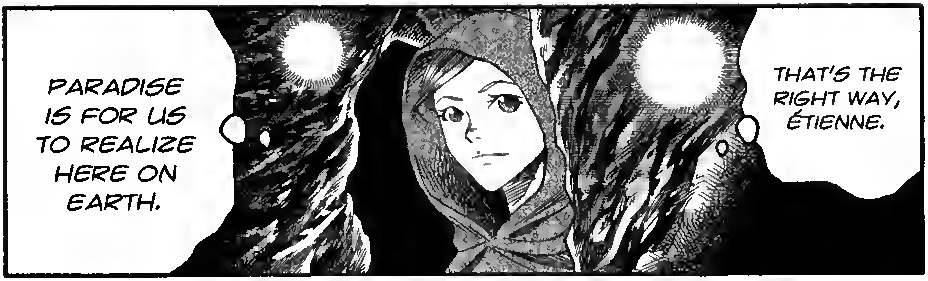
コツ
コツ

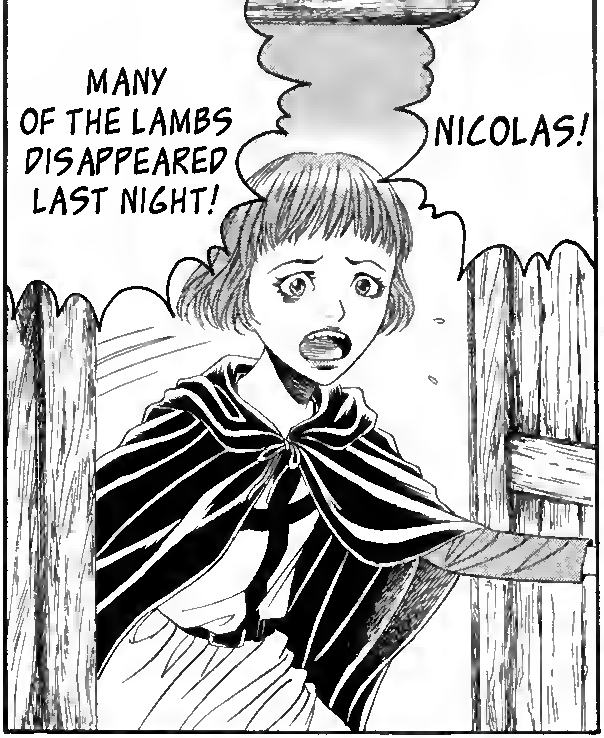


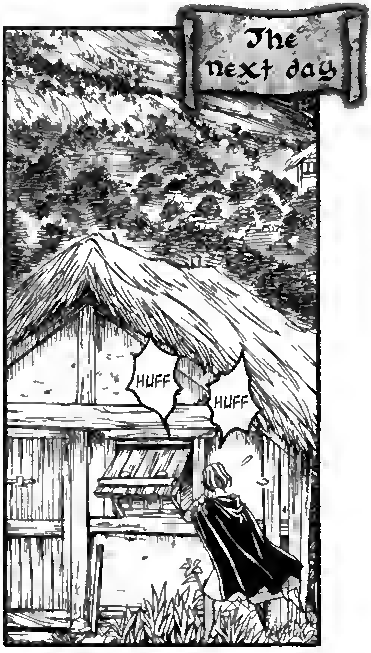


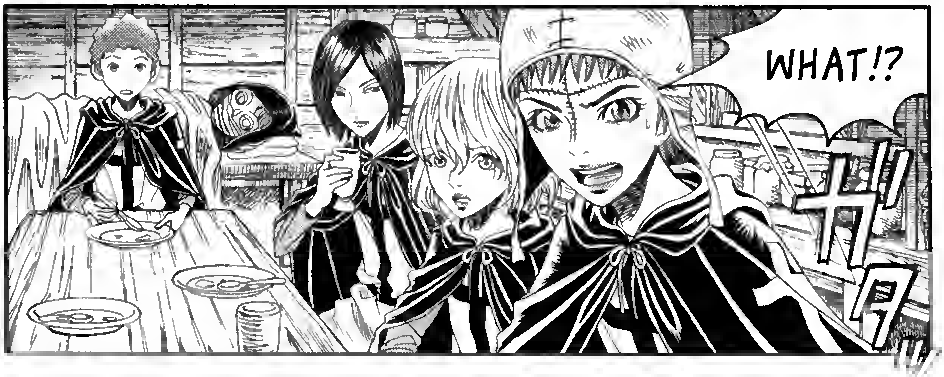

AH...
AH...
ISABELLE...
ARE YOU CRYING FOR MY SAKE...?


I THINK I... I LOVE...
ISABELLE...


PARADISE IS FOR US TO REALIZE HERE ON EARTH.
THAT'S THE RIGHT WAY, ÉTIENNE.


MANY OF THE LAMBS DISAPPEARED LAST NIGHT!
NICOLAS!


The next day
HUFF
HUFF


WHAT!?

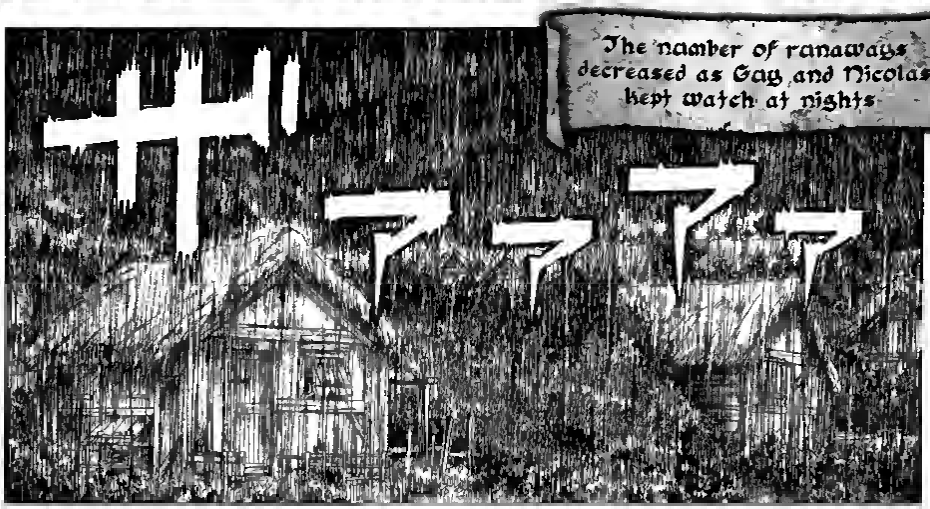
I SEE HOW IT IS NOW!
IT WAS THE GROUP OF LAMBS STAYING AT THE ABANDONED CASTLE WHO ESCAPED!

DAMN!
DAMN, DAMN, DAMN IT!
THAT ABANDONED CASTLE IS QUITE COLD AT NIGHT...
I'M SURE IT'S BETTER THAT THEY LEFT.
WE DIDN'T SET OUT ON OUR JOURNEY JUST FOR A WARM BED AND A HOT MEAL!
AREN'T WE CRUSADERS GATHERED FOR THE PURPOSE OF FIGHTING THE INFIDELS!?
WELL, THIS LEAVE US WITH NO OTHER CHOICE...

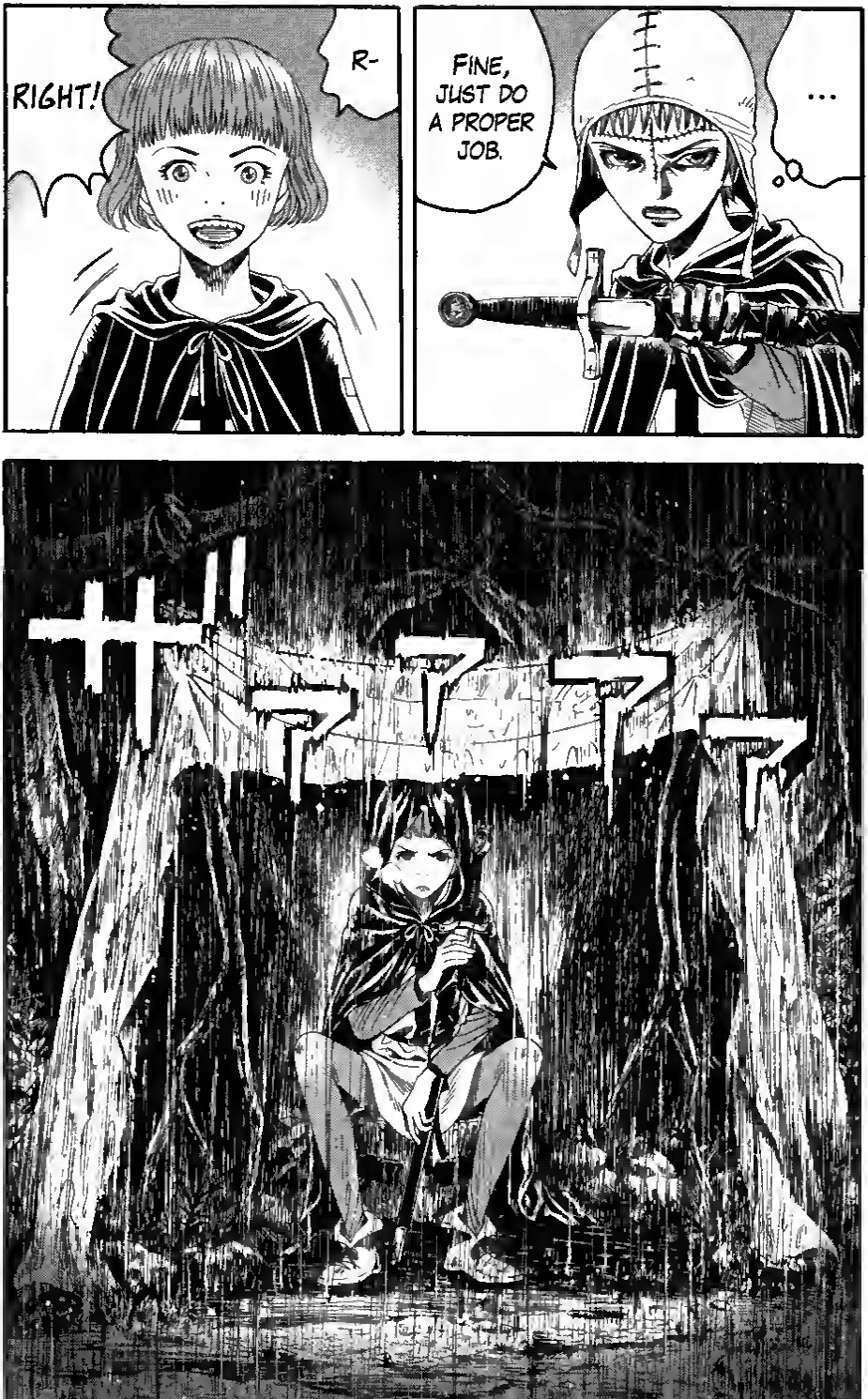
GUY AND I WILL TAKE TURNS AS THE NIGHT-WATCH TO MAKE SURE NO ONE ELSE RUNS AWAY!

WE'RE NOT GONNA MAKE IT...
OH NO, IT'S GUY.
L-LET'S GO BACK TO BED

NICOLAS IS KEEPING WATCH TONIGHT!
IT'S NO GOOD...
L-LET'S GO BACK.
H-HE'S SCARY!


The naamber of ranaways decreased as Gay and Nicolas kept watch at nights

YOU SHOULD STAY INSIDE AND SLEEP TONIGHT.
IT'S RAINING QUITE HARD...
BUT IF WE DON'T KEEP WATCH...
HENRI?
LET ME KEEP WATCH TONIGHT!
H... HEY, NICOLAS.
I WON'T RUN AWAY FROM MY DUTIES ANYMORE!
PLEASE!
I SWEAR I'LL DO A GOOD JOB!


R-
RIGHT!
FINE, JUST DO A PROPER JOB.
...

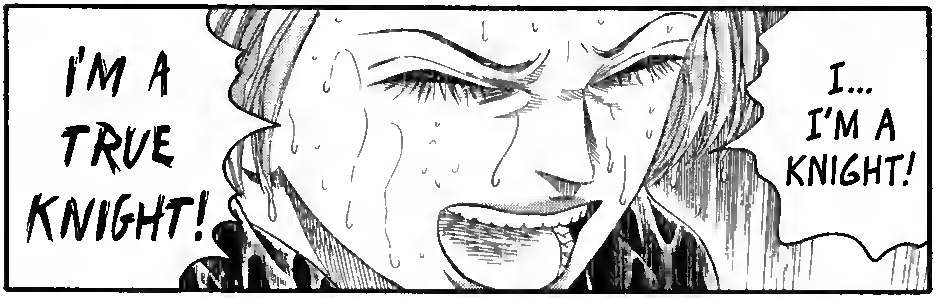
AND GET NICOLAS TO TRUST ME AGAIN!
I'VE GOTTA DO A GOOD JOB,
CHATTER
CHATTER
SOME-ONE'S HERE!
S-
RUNAWAYS!?

カラ
カラ

WHAT'RE YOU DOING HERE...?
MARC...?
REMY...?
HUH?
WHAT!?
HENRI!
PLEASE!
JUST LET US GO!
I... I WANT TO GO HOME...
I'M GOING TO ASK HUGO IF HE CAN GET ME BACK TO OUR VILLAGE.
SUGAR...
HUGO WILL HAVE PLENTY OF SUGAR TO GIVE...
I'LL DIE IF I DON'T GET SUGAR...

I CAN'T LET ANYONE RUN AWAY!
N-
N-
NO!
NO!
NO!
A-AT THE START, YEAH, BUT...
ISN'T THAT WHY YOU JOINED TOO, HENRI!?
I JUST WANT TO LIVE A FUN LIFE!
I ONLY JOINED BECAUSE I THOUGHT IT WOULD BE A FUN ADVENTURE!
I CAN'T TURN AWAY FROM MY DUTIES AS A KNIGHT!
N-NOO!
YOU'LL LET US GO, WON'T YOU, HENRI?
RIGHT!?

I'M SORRY, HENRI.
WHAT DO I DO...?
NICOLAS...


I'M A TRUE KNIGHT!
I... I'M A KNIGHT!

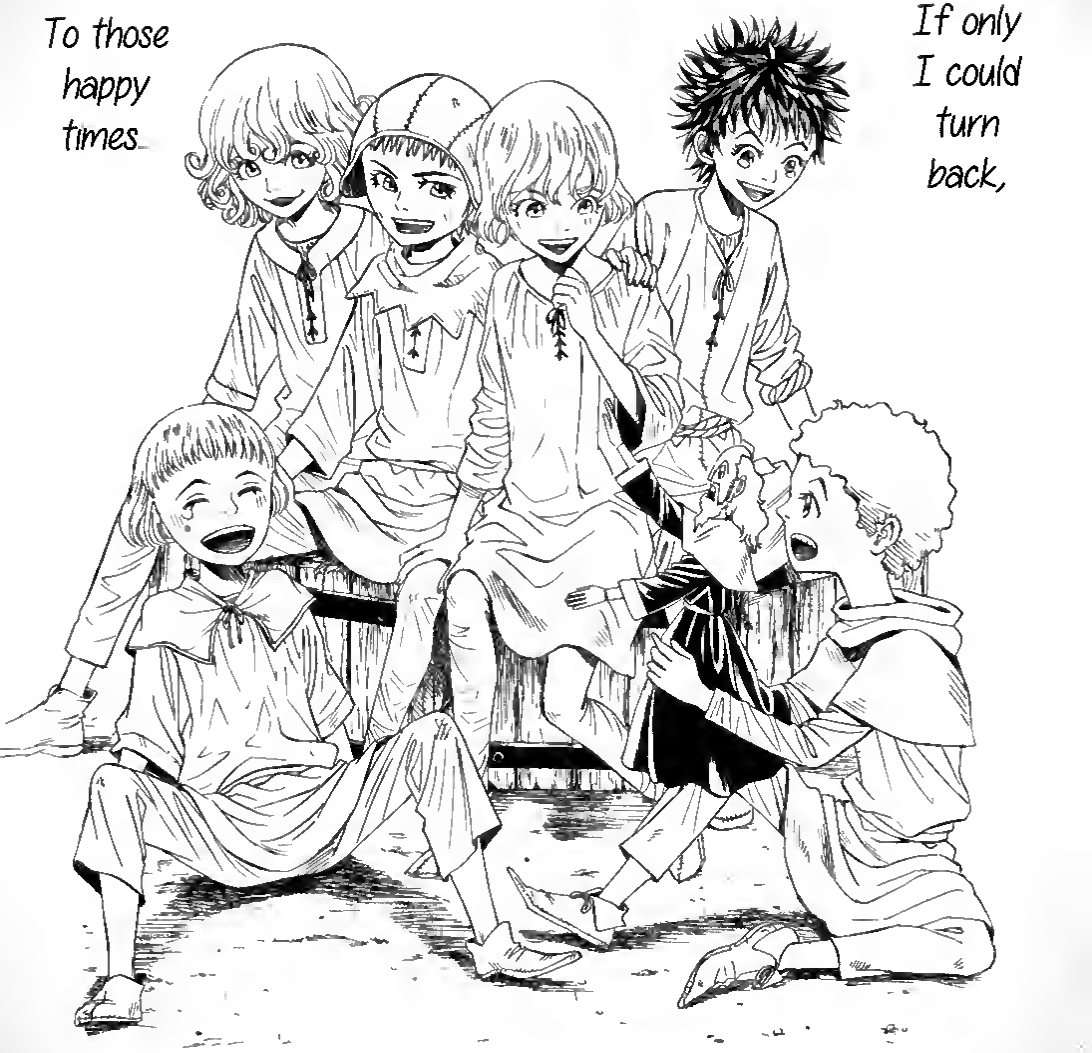
AGH-

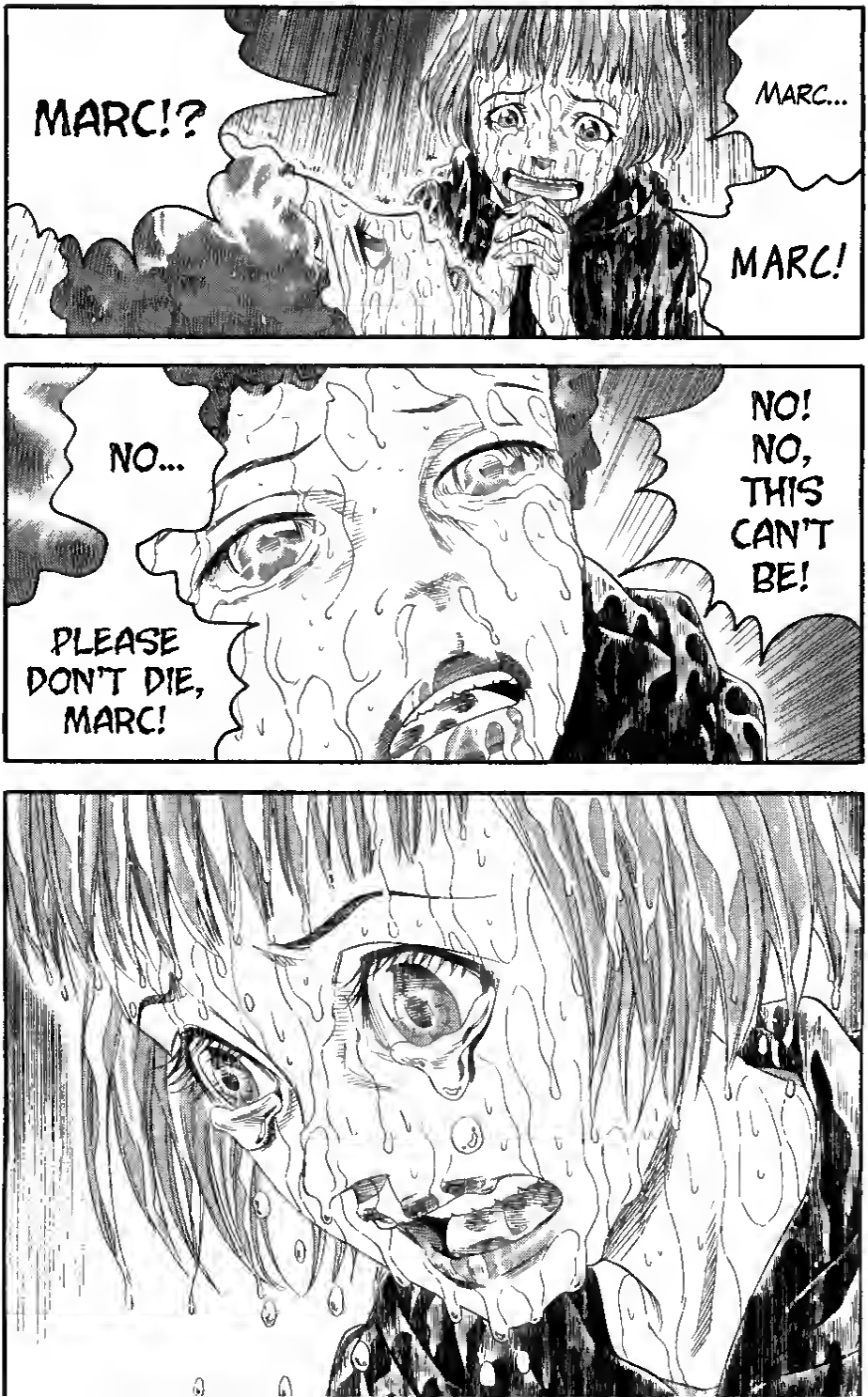
MARC!
MARC!
AAA
AAA
AAA
AAA
HOT!
HOT!

AGHH-
UGHH!
N-NO, THAT'S NOT... IT... IT HURTS!
ARGHHHH!

I'M SORRY, I'M SORRY!
WAIT, WHAT!? MARC!?
W-W-WHA...?
AAA AAA AGGHHHHH!
IF YOU'RE GONNA DO IT, FINISH IT IN ONE BLOW!
SORRY!?
LGH-
YOU SHOULDN'T HAVE STABBED ME TO BEGIN WITH!
AGHH!
THAT'S NOT THE...
AGH!
AGHHHHH!
M-M-MAYBE CHRISTIAN KNOWS SOME WAY TO FIX YOU UP...
HELP ME... LUC!
O-OR MAYBE ÉTIENNE CAN CALL FORTH A MIRACLE!

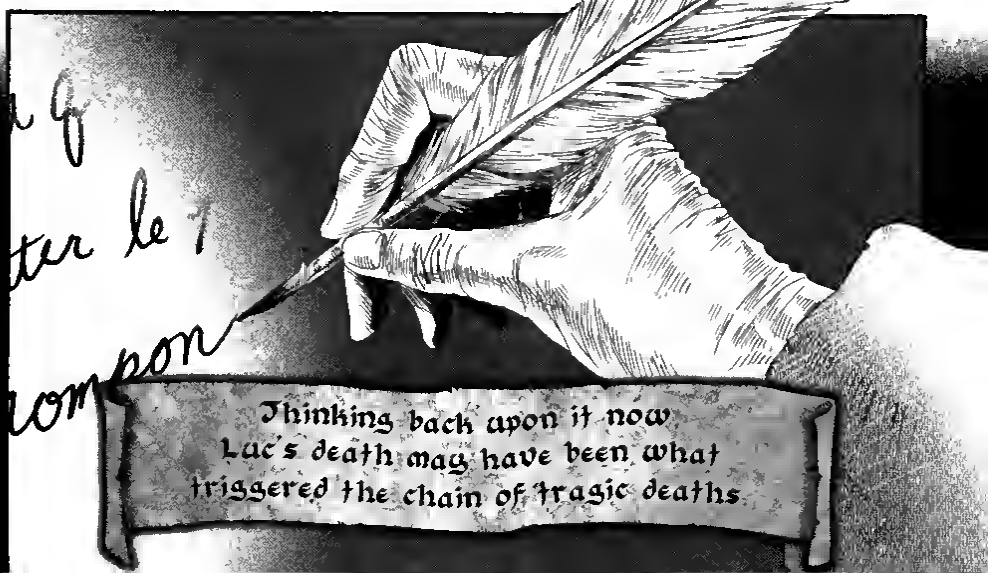
IT'S FINE, IT'S FINE...
PANT
PANT
PANT
W... WHAT DO I... DO, LEONARDO...?
I DON'T WANNA DIE... I DON'T WANNA...
TURN B...
Pant
Pant
THAT'S A GOOD... IDEA...
TURN BACK TIME!
PLEASE, GOD!
PLEASE!
UNDO MY MISTAKE!
PANT
PANT
Huff


To those happy times...
If only I could turn back,


MARC!?
MARC...
MARC!
NO...
NO! NO, THIS CAN'T BE!
PLEASE DON'T DIE, MARC!

WAAAAHHH!
WHAT HAVE I DONE!?

AAAAAAHHHHH!


Thinking back upon it now,
Luc's death may have been what
triggered the chain of tragic deaths.

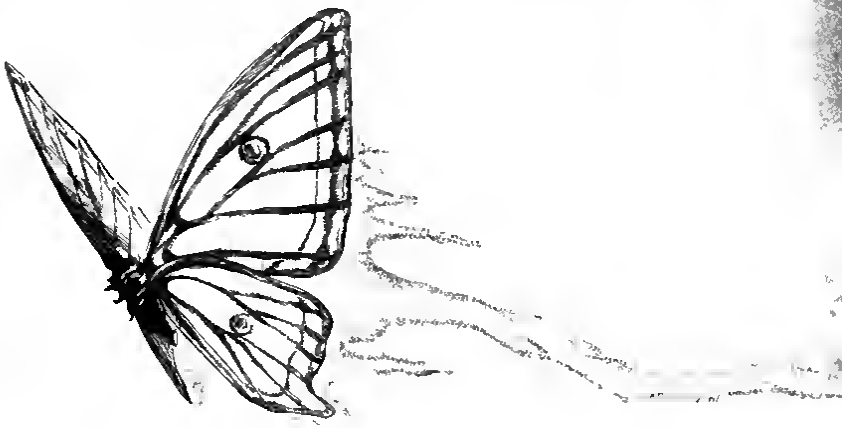
Birds chirping amidst the backdrop of blue skies and pure white clouds
It was a day just like this when the children first started on their journey

Now then, it's time to write down the conclusion to their journey.
ﾌﾞﾌﾞﾌﾞ...
ﾌﾞﾌﾞﾌﾞ...
The heretofore unwritten conclusion of the fatal journey that these pure children partook.

To be
continued...

Usamaru Furuya

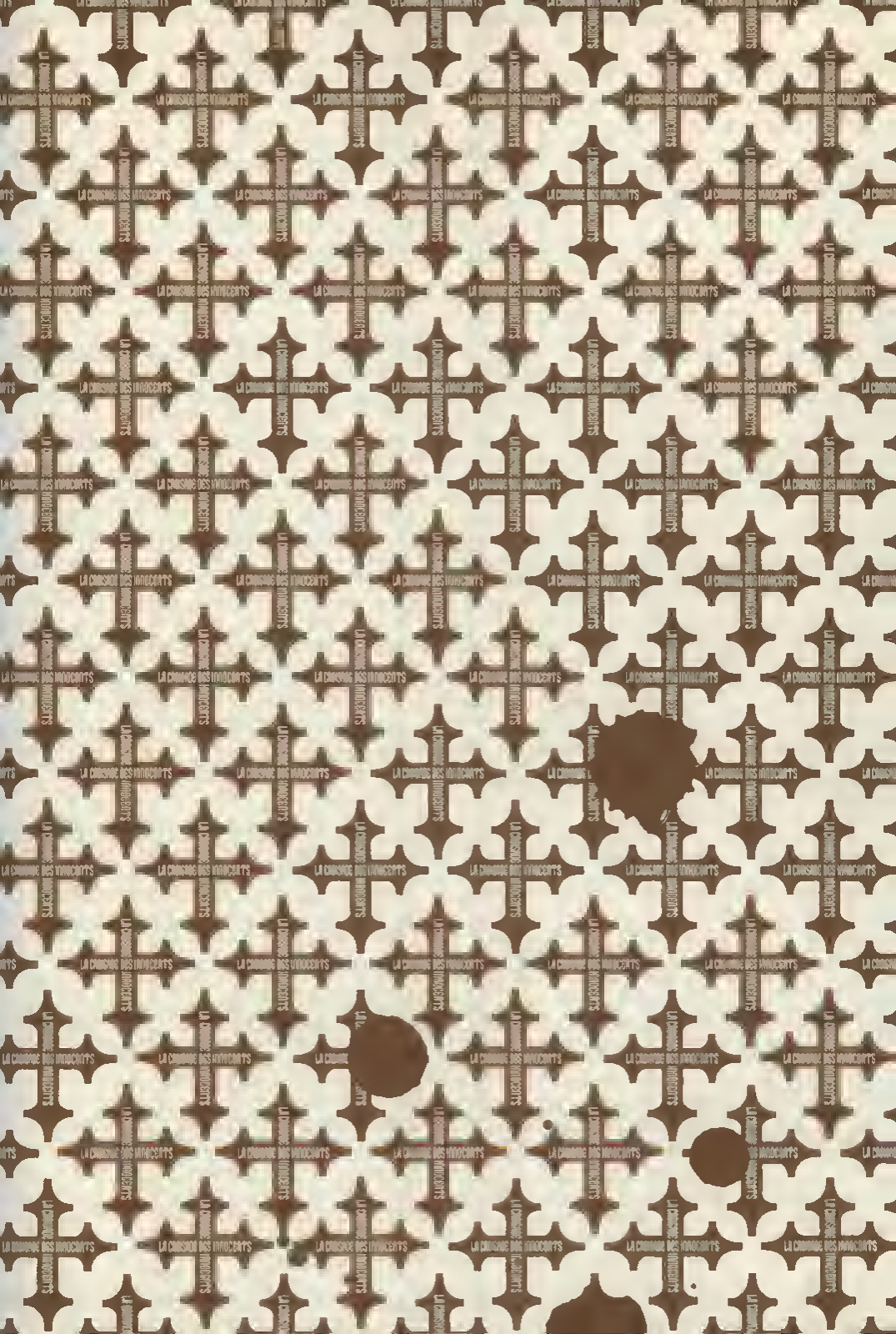
La Croisade des Innocents



Translation: Hox
Editing: Kennit

目的を失った希望のない旅路の中で
少年たちは死んでいく
そしてその先におこる奇跡

二〇一一年　最終巻刊行


LA CROISADE DES INNOCENTS

9784778321055

1920979012004

ISBN978-4-7783-2105-5
C0979 ¥1200E

定価（本体1200円+税）

COMICS

鬼滅の刃

吾峠呼世晴

鬼滅の十字軍

LA CROISADE DES PFOURMIS

集英社

インノサン少年十字軍 中

2010年2月18日　第1刷発行

著者＝古屋兎丸

スタッフ＝黄 珠美　小崎 亘次　廣木陽一郎　石井桃子
刷史監修＝松木靖則
ブックデザイン＝chutte
編集＝上村 晶　野口理恵　齋岡美玲
発行者＝岡 聡
発行所＝株式会社 太田出版
ホームページ：http://www.ohtabooks.com/
〒160-8571 東京都新宿区荒木町22 エプコットビル1階
電話：03-3359-6262　振替：00120-6-162166
印刷・製本＝共同印刷株式会社

ISBN978-4-7783-2105-5 C0979 ©Usamaru Furuya 2010, Printed in Japan
本書の無断転載・複製を禁じます。乱丁・落丁本は小取替えいたします。